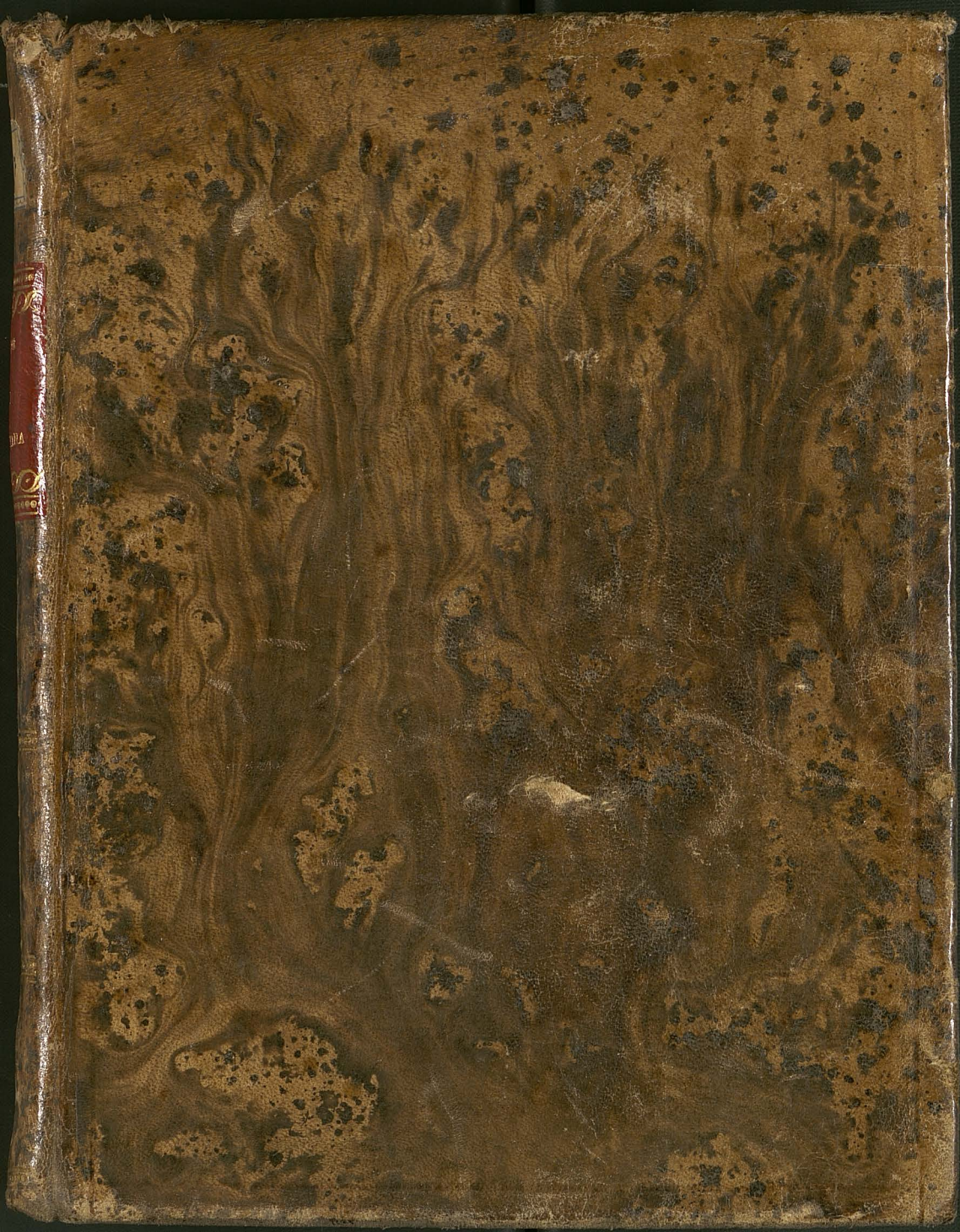


1997

HISTOR
DE
PALESTINA



2-H-6



VII Y 6

1017

J. Bart^e 262

1997

N^o 262.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. s.
u. v. x. y. z. A. B.

emont por la gracia de dios. arzo
bispo de toledo. a don almeric. arz
obispo de antiochia con grant a
mor salut 7 amodo. Priegor
mucho q te muerie del amor.
7 de la copina. q yo 7 ti ouy
emos en nra magesta. q mas y
acrescamos. O ve yo lair me
pueda de ti en my veres. Alfo
cuemo me loe en my tuetudo.
Dnt te ruego q tu me enbries es
cripto en vna carta la farseda
de vltra mar. Cios nobres de las
ciudades 7 de las tierras como o
viere nobre. En latin 7 en ebra
ico. equito a de la vna cibdat
ala otra. E las maravillas q
nro senor dios feso en iherlm.
e en toda la tierra de vltima
ar. q tu todo esto firme myen
tre lo demades. Q en aglla
tison q enbyaras destr q tu
sobre plo non seas. **a quaresmo**

El ayto senor **oro el a re** to
os remont. arxobispo de

toledo. El to clerigo almeric. a
agidamo de antiochia. rede gras
adios 7 ay. por q ati plas q tialta
poudat 7 farseda me embrias ade
mudar. Tu eres ayto senor segit
la altesa. E la dignitat q es omi.
e mvo crimmo por la copina de
las letias. q apuñemos en vno.
Dnt me vo loo mucho de la tua
mor. Ent ior fago saber q yo
me merre aliberlo. quanto vo
aperior podvere. e la demidare
en las scis scripturas. de laro
7 de behuo. q en la tison q yo
te enbure destr. q sobre puelo
non sea.

El nobre del nro senor
dros. q estas cosas deno
fer 7 amosttar. Copece
mos en ebron. q es asu
lo cabo de tierra de iherlm. enta
erta de amian e tyerta de prom
yslion. Scimus homine ad y
magine 7 similitudinem nram.
En ebron trobamos. q plasmio el
nro senor. 7 aspiro a adan nro
padre. e su mugier eua nra ma
dre. e dally los metio en el hu
erto de parayso. En es logar
fue ebron poblada. e fue cibdat
de gigantes. e fue cibdat de de
partimyetos. Vnde di ciuycas
fugit. **ay** ebron ouo nobre
en **ayco**. Cartaba. en latin
ciudades. iij. por qo q quatro

nros padres nasc en esta speluca.
adam. abraam. ysaac. jacob. e
sus qtero mugieres. Eva. Sara.
Rebeca. Lea. e sarra. ouo nobre
en ebraico ysa. e fue fua de aram
del hermano de abraam. e fue
ermana de loth. Jacor el otro
hermano de abraam. Ouó mugier
a melca. q fue ermana de sarra.
7 de loth. estos amos. onacor. e
melcha. ouiero fijo abatuel. Cha
tuel ouo fijos. laba 7 rebeca. re
beca fue mugier de ysaac. jacob
rebeca. ouiero dos fijos. elui. 7
jacob. Labi hermano de rebeca.
Ouo. u. fias. loa. 7 rachel. e fu
eron amas mugieres de iacob.
da qllas amas. 7 de sus mance
bas. ouo jacob. xy. fijos. daql
los talieron. los. xy. tribos de is
rael. de ebron endio iacob lo
fijo isep a sychem. por ueer
los ermandos. Onde dts. an
sus de ualle dno uenit i syche.
allí en ebro. vniere las espas.
del desierto de fuan. a tierra
de promission. Caleph. 7 isue.
ellos. x. copineros. ebro capo
en fuerit. a caleph. e allí fue
fortezado. Ouido muno sarra
en ebro copio abraam la aueta
doblada q dts omie speluca du
pha. e copola de ebronoten.
por. cccc. mareos. de p. a. e
allí la forteto. e allí ysa. to

so linage. en dno regno dñ.
u. anos. ebro a agola nobre lit
abraam. de lit ebro arto arim
a abel so ermano. allí es wilde
lacrimarion. e por elol dñen
ualle lacmar. q allí ploro adi.
allí fijo abel. luego tiempu
es le fue amonestado del angel.
e. engedro. vn. fijo. q ouo no
bre. seth. de qual linage
ueno xps segit la humanod. r.
Allí delit ebro. es mor mabre.
e ouo ygrit arbor. e fue ena
na. ala rays da qñ arbor esta
u. abraa. Onde dñs. Dum
staret abraam. sylicem ma
bre. **aquí fue. e a fado aa**
abraam r. in dar uno tres
barones y el uno adoro.
Evo abraam. u. barones. q
passaua por la carrera. a
todos. u. nobre por vno. e dñs
les señores. monay. por esto dñs.
q tres vio el. vno adoro. allí
de laut mabre ouo una gran
placa. e ouo nobre ualde filu
etria. vno lardamer. q era
u. reyes. e lidiaron co ellos.
co. v. reyes de sodoma. e de go
mora. ede solaym. e adanay.
e veciero los. u. reyes. alos.
v. leuaro pñ aloth. sobrino de
braam. e copolo abraam. e fue
tus ellos. co. ccc. 7 xxviii. o
mnes de su etron. ouerieron

alos. u. reyes. e sacudio aloth
so sobrino. 7 sotto alos reyes
de sodoma. e noles qñ nada
prender. **Baron abraam**
Estouit exio melchisedec a
abraam a la carrera. e be
dixol. r. dyro. benedicto sea a
braam de dyos el alto. e diol
pa 7 vino q anos en figura de
xps. e abraam ael diol el diez
mo. de todo lo q aduise. e aql
melchisedec a firma q fue sem
fijo de noe. qñdo estava abraa
sola enma e mabre. 7 vio. u.
barones q passaua por la car
reta. e couro en so en cuetro.
e omillos les an. vezes. Ouo
a tierra. **Ouo si fallare gra**
de lit te to. no passés de lit
el to tierro. as as pñdian del
agua dauatim uios pres. e
seledes se el arbor. e cobreda.
oueriero fias vno fablest.
Ouo abraa ala ueda asarra su
mugier. 7 fyszol amast. u. me
uas de fanna de dramac etro
tortas. e el fue alas bacas. e adyo
vn bezerro tierno. e lech. 7 maza.
e adobolo 7 pusolo los el arbor. co
mueron 7 ouerieron des sarra tum
ugier. En la tiela dyro el. dyro to
nare an adamo estos dias. e aur
as fijo de sarra tu mugier. Ouo
sarra q estava tras la pueta de la
tiela. e rilos. Ca cum amos vicio

de grandes dias. e dyro sarra. pu
es q so vyeia tornare mabre e
me enpreuare. dyro el angel.
abraam por q rilo sarra tu mu
gier. Svs matavilla de la oba
del crador. Hego sarra copio no
tis ca mredo of. e dyro el mu
uerit. leuataro se los barones.
e cataron apart de sodoma. La
braa aun yua co ellos. por escor
rillos. dyro el nro señor sy me
gelare de abraa de lo q airo fer.
e q abraam aun sera por per g
rat. 7 bederit se an en el. e oas
las yeres de la tierra. Comeda
ra alos fijos raso casado. por
guardar mjos comedamyen
tos. e dyro el señor. Clamor de
sodoma. e de gomora. es grñ
esto peccado se agauio mucho.
decadre 7 uere el clamor q vie
ne am y es asy. Aplegos abra
am ael. e dyrol. e asis pñda
el iusto. por el peccador. O
gab. ha. i. iustos en esta uilla
e pues matar los as. e non p
arguas allogar por los. i. ius
tos. Por fer esta cosa uedado
sea ati. de matar al iusto por
el peccador. Ho se juez en to
da la tierra q fñies este iudi
cio. dyro el señor sy fallare. i.
justos. en la cibad. i todo ello
gan perdonare. pragolo 7 fu
el. Japizado. de. v. en. v. tra

y. edro q si en logar ouelle. xos
buenos todos perdonarie enon
los bi fallo. estos angeles co q
fablo abraa. vinieron a sdoma
e loth sedia ala puerta de la cibd
at. e violos tleuatos cotta ello.
e omillos troa la tierra. e dixo
les puego uos mos señores.
Q uegades a casa de uro sier
uo albergar. por fidoles mu
cho 7 unieron a su casa cada
boles acomier en esto uniero
los omis de la cibdat. e cer
caron la casa. 7 qtrian los en
sacar por fer les mal. Estos
angeles traxiero alor de la
cibdat. e a su mugier. 7 a su
fijas.

**aquí fueron destr
ydas las ciudades**

Llametio nro señor sobre
aqlas cibdades su maldi
cion. eueno fuego del cielo.
e truenos. 7 relámpagos. 7 fol
dies 7 sufte efueto destruida
en toda la plana. segor la. 7
destas cibdades fue enparada
da q el fuego. por la plegaria
de loth. Segor dre en ebrai
co sotat. qo es pscana. aqlas
cibdades fxiens se pidago de
agua. e dre le el fium del di
able. e mar muerto. uera mi
entre es mar muerto. q nulla
cosabiua nó tiene. la mugier
de loth torno la cabeza e sos

ymagen de sal. loth ouo miedo
de seer en segor eslibio alis mo
tanas co sus. u. fijas. estido e
una cueua co sus. u. fijas. edi
ro la maior ala menor. nro pa
dre es uyero eno nos podremo
casar. com es derecho. anda
enbuaguenos nro padre. 7 a
siemos co el. e autemos del
lunage. e fxiens lo alli. La p
mera noch. echos la mayor co
el. alli q el padre nolo topo. Al
echar m al leuatar. 7 enpmo
la de un fijo q ouo nobre moab.
7 es padre de los de moab trva
oy. Otra noch echos la menor
con el. e ouo oit otro fijo. que
ouo nobre amon. 7 es fue pa
dre de los damon. trva oy. aql
la enana q fue en mabre. fue
al tiempo de theodosio el enpe
rador. Asli como sct iheroni
mo lo testimonia. fue cara mi
entre remida. 7 era melezina
ble cosa prouada. q ya omie q
da q el arbor su bestia ouelle ya
nó se aguarre. de. c. annos
era abraa. quido nacio lo fijo
ysaac. e ouo otro fijo de agar
la egipciana su maceba q ouo
nobre ysmael. visco litta. c.
e. xxv. annos. e murio en
caitila ella es ebron. ueno a
braam. e plamola mucho. e co
pio la cueua de fijos de et como

uos dixiemos. e alli la soterro.
Dixo abraa alo sieruo eleazar.
q era mayordomo de toda su ca
sa. Pon tu mano sobre mi an
ca. e jura co el señor dios de lo
cielos. 7 de la tierra. q nó pnda
mugier pora mio fijo. de fxi
de canaan. has ue annos pa
rietes ala tierra do vo naci. 7
hy pndas mugier. pora mio
fijo ysaac. e dixo po fare lo q
tu me madas. e dixol juram.
7 iurol. e dixo si nó qxiere la
maceba uenir conmigo. Dixo
abraam tu seas sin culpa. de
la iura q iurest. has cata
mio fijo nó tornes alla. El
señor de los cielos q me adu
ro de casa de myo padre. Es me
guio. e me dixo ato lunage
dare esta tierra. Enbiare mi
o angel de lite ti. qtr guarda
ra 7 prouechara tu carrera.
Tomo eleazar. x. camellos
de la meiora de so señor. e fue
arraama aram cibdat de na
cor. el hermano de abraam. p
lego al pozo o abeuruan to
dos los de la cibdat. e fxi oron
al criador. e dixo. dñs ds de
myo señor abraa me guye. e
faga misericdia co myo señor a
braam. Q uido estidiens sobre
la fuete del agua el espeyro
de dios fue en el e dixol. Qm

las macebas de la cibdat uyneré
por agua. ala maceba q tu dixi
eres dam del agua 7 beure. e
ella opriere bes tu 7 tus cam
ellos abeura. ella estault. pou
to sieruo ysaac. Ante q acabasse
de fablar. ueno ael rebecca fxi
de battuel. fijo de mehm mugi
er de nacor. del hermano de a
braam. Vnie en su cantaro
por agua. La maceba fermo
sa mucho pscalla. e nó sabia de
uaron. e fxiolo asli como aua
dicho. e dio abeuer ael. e a los ca
mellos. e pgiuntola cuya fije e
ra. e ella dixogelo. 7 diol las
abretas q traya. e ella tornos
ala casa. e dixo a su madre. e
alaban id hermano. fue liban
emetiol en casa e albergol gtr
e fablo co ellos eleazar. Asli q
le aue dicho el señor abraam.
e diro le la maceba. e adixola
por mugier a ysaac. fijo de so
señor. visco abraam. c. 7. lxxv.
annos. e murio en buena uiez

vida de abraam

Soterram le los fijos. ysaac 7
ysmael. en la cueua de la en
deuolgadura. q copio de effiene
theo ala uista de mabre. 7 pues
bédpo el criador a ysaac id fijo.
sacch era de. xl. annos. **de isaac**
quido ouo por mugier rebecca.
e nó podum auer fijo. e enpmo

rebecca de dos fijos. e cobraron
se en el vientre. e demado cōfio
a nro señor. e dixo a ella. q.
gētes a esto vientre. e q. pu
eblos de tus entranas yñtan.
e pliego aplego eforçata. e el
mayor seruiua al menor. e fue
alli. cūplieron se los dias qd
uo apartir. q. emellizos salie
ro de so mētre. salio el pñero
todo uermeyo. e uelloso como
guenabe. e pusol nōbre esau.
Apres de esau salio el otro. e
temel lammo enel calcinar
de so hermano. e pusol nōbre
iacob. e ysaach era en edat de
lx. años. quādo nacieron es
tos fijos. Crecieron años esue
esau omē cazador. e iacob
fue omē cōpito en las fiesie
das de casa. Amo ysaac a esau.
e rebecca a iacob. Auēno. idū
q. como iacob. e temē delat
si cōducho uermeyo. e ueno e
sau cāsado del campo. e demā
to esau dāq. cōducho uermeyo
go por esto ouo nōbre ecom.
Vendio iacob aqel conucho
ato ermano por su mayoria.
que fuēlle el portuēdo qd es
ymogenito. aq. cōducho u
meio. era leñterias. Apres de
tas palanias. e nuericio ysa
ach. e fiesiero se oscuros los
oios. q. no podū ueer. e clamo

a esau so fijo. e dixo. Apres delto
uenado. q. coma. e bēder. e a la
ay alma antes q. muera. e yo
rebecca esta palania. e mētre
fue esau al cipo. dixo lo ella
a iacob. e embol. e adū. q.
cabitos. e adūo lamāre con
er pora ysaac. pñso rebecca
los panos de esau. e uistholos
a iacob so ermano. las pieles
de los cabitos le puso sobre las
manos. e sobre el cuello. por
esto cuēdo ysaac q. era esau. d.
uādo lo entēdio legolo alli. e
tētol. dixo esta uoz es de iacob.
mas las manos son de esau.
nol podio conoer. e dixo. ere
tu mio fijo esau. e dixo iacob.
yo so. Aplegar a mī e cobre d
el uenado de mio fijo. e bēde
ar te amī. alma e como e
beuo. e beso a so fijo. e abraço
lo. e dixo. Olor de mio fijo. co
mo olor de cipo pleno bēdūo
el crador. de ati dīos. de los
cielos. e de la gñsua de la ti
era abodo. e uera tūmo. fir
uāt pueblos e adōre te fbas.
e lēndi de tos ermanos. e en
cōuē se ante ti. fijos de tu
madre. q. te maloyiere sea
maldito. e q. bēdyiere sea
pleno de bendición. Qñdo
iaco ysaac de bēder a i
cob. iacob fue fueras e ueno

esau so ermano. e adūo a comer
ato padre. e iacob padre e com
del uenado delto fijo. e bēder
me a tu alma. e fbas el padre
e dixo. q. val es aq. q. adūo due
nado. e ome a comer antes q. u
uñelles e bēdre eseta benedic
to. d. uādo oyo esau las palanias
de so padre. ouo gñt pesar e d
vo. bēdr. bēdr. amī mō padre.
dixō ysaac vno amī so ermano
cō ante e pñso tu bēdmon. e d
esau. Por cierto es clamado so
nōbre iacob. e me enarto ot
ties. e mi mayoria pñso. e agora
me tollio a bendición. e nō as
pora mī alguna bendición. bē
dr. amī padre. Algo esau su uoz
e ploro. Respūso ysaac e dixo.
de gñsua de la tierra e del ru
cio sea tu bēdmon. de los aēlo
sea tu bendición. Sobre tu es
pada buuas. e mo ermano ser
uiuas. e sea quāt podētare esol
uero sobre fanguo sobre tu cer
uiz. por esto q. mal esau a i
cob. por la bendición de so padre.
e pensō en so coraçon q. mātē.
Sopolo rebecca e dixo a iacob
so fijo. e sav to ermano te hēre
ayatar. fui dāq. e ue ante de ati.
Alabam mio ermano. e seras.
y cō el algunos dias. Troa que
le pusle la felloma. e de pues
embura por ti e uernas. dixo y

saach a iacob. no pñdas mu
gier de fijos de canaan. mas
ve apud manan a casa de lu
tuel el padre de tu madre. e
pñt mugier de fijos de labi
ermano de tu madre. e dīos
opōrēt te bendiga. e te acres
ca. ere amochigūe. ere de la
bēdmon de abram. Ati tato
lamage. d. uādo mouuo iacob
por se yr. bēdyol so padre ysa
ach. e dīol no pñdas mugier
de las estranas. mas de tos pa
riētes. pñt de las fijas de la
ham. e fues iacob a man e vno
a casa de labi so tio. Recibol
biē labam. a iacob. e cōtol iacob
toda su fiesieda. e estido alli.
q. ayes. dīol labam a iacob mo
sobino eres. nō qero q. me fir
bas en balde. Labam aue a.
fijas la ay por aue nōbre lya.
e la menor Rachel. e lya aue
los oios muelles. e Rachel era
muy fermosa. e esta amo a
cob. acordar se labi e iacob
q. firmēlle. vñ. años. e dar
gelaya por mugier. e fiesol a
si. Salio de los. vñ. años. fies
sus bodas cō ella. e quādo ve
no ala Rachel e cuēdo yñter
cō ella. q. uēterō le en el lecho
alva. fuermana la menor.
d. uādo lo sopō iacob ala mun
nani. Recuros alabam so tio.

e diol q'es esto q' fessit. Dixo
labi nō ferre deicho de casar la
menor antes q' la mayor. Acor
dado se q' siruyesse otros. vij.
años. e dar-le ya a rachel. e q'
solo assi. A cabo de los. vij. año
diogela por mugier. e iacob a
mo mucho a rachel. e nō pocho
auer en ella fijos. e alva q' nō
amara tanto ouo en ella. vij.
fijos. e i. fija. Estos sō los nō
bros. el primo. rubē. el secundo.
simēon. el tercero. leuy. el
quarto. juda. Rachel nō se
cupmuntia. e q'ol abohta fumi
caba. e yogo co iacob lo marido.
e iacob ouo en bultā. ij. fijos.
el uno ouo nōbre dan. el otro
neptalim. e ya mugier de
iacob. diol su mēcha giba. e
ouo en ella. ij. fijos. eath. e a
ser. e pues enpuo. e ya zouo
en ella. el. v. fijo. e bulon. el.
vi. ysaac. e ouo. i. fija. q' ouo
nōbre dina. auebro al criador
de rachel. e ouo fijo de iacob
a iosep. e deques ala finada ouo a
beiamin. e a todos labi co iacob
q' siruyesse por ganado q' ama.
mucho. e fessolo alij. quando o
uo alij morado luego tienpo
dixo nro señor iacob. eomar
alla tierra de tos parietes do
nacist. e yo fere co rigo. e pa
so sus mugieres. e los fijos

e los ganados. e copego aue
nir contra ebion. e vido lo so
po labi al dia itero. q' se yua
piso de los amijos. e tuetra
iacob. andadura. vij. dias. e al
cicōl en el mōte de galath. ve
no el angel del eador de noeh. e
dixo. alibi. e vandre de aquel
ome nol fagas mal. e vido al
cigo labi a iacob dixo q' fue esto
q' venist a furto. e nolo dexist.
e te fessetera co eitar e con
goso. e co alegria. dixo iacob
dixera mēdo q' me totones
tus fijas. e de pues nō sepi la
cosa tan derecha. ouyero sus
palabras en vno. e fessero alij
firmaga en vno entranos.
e pusiero y un grāt mōto de
pedrias. e ve fuessen moro en
este testimonio. e omiero en se
ble e yoguero alij. Otro dia
manana siludo labi a los fijo.
e. alij. fijas. e bedyolos e
tornos a su casa. iacob ando
su carrera. e encoitos co el ang
del criador. e dixo iacob quādo
los vio. almosalla es del criador
esta. Clamo luego a es logar m
agna ayin. e nbro iacob mēla
geros a elau. lo ermano aher
ta de seyr. e n cabo de edom.
e dyoles alij. desto anyo er
mano señor elau. q' dōre lo
fieruo iacob. con laban more

troua agora. e euacas e oueas. e u
eruos e fieruas. e enbriol de nro
anno señor elau. por trobar gū
de lre el. e tornau se los mēda
deros a iacob. e opriero fuemos a
to ermano elau. e a felo do uie
ne co. e cec. caueros no encuen
tro. e ouo mēdo iacob. e aqyos
mucho. e partio el pueblo q' en
co el. e las oueas e las vacas. e
los camellos. En dos copanas e
dixo. e y uunere elau ematate
la una copana escapara la otra
el dios de mio padre abra. e
de ysaac. el señor q' dōre tor
nar a tu tierra. e nacist me a
ya merced e co mpo blago
solo pase el flum iorda e agora
so co dos almosallas aq' señor
me ampara de elau mio erma
no e yo muchol temo. **Vio la**
Elybio iacob **co a elau lo ermano**
pōt aco ermano elau co gr
ant humilidar. e enbriol. xxx. ca
mellos. co los fijos. e. xl. vacas.
e. y. toros. e. cc. oueas. e. xx.
carneros. e. cc. cabras. e. xx. al
nas co los fijos. Aljo iacob los oio
e uo a elau lo ermano. q' uun
co. e cec. varones. e partio su
yent en tres copinas. e el pō
de lant. e omillos ala tierra.
antes q' plegastala tierra lo erma
no. Corrio elau a encuetro de lo
ermano. e abraol e cheo sobre

so cuello el blago. e salitolo. e o
millos elau. e toda su copana
de iacob. dixo e las copanas q' en
cōtre. dixo iacob el criador las oio aco fieruo
e enbriol est pōt. e por q' falat gū
ante ty. mio señor. dixo elau
de lo mpo e a las. anyo ermano
lo tuyo sea tuyo. e logol tito
iacob q' lo ouo de pōder. q' lo su
lit co iacob e pōgolo iacob q' el
se yria q's tornasse e el se yria
deuagar co sus copanas. e vi
ero sus palabras en imo. e fues
elau a seyr. e iacob uynos aco
coth. e el q' vime por ebion. pu
rio iacob en la carrera. e nro
q' ouo nōbre beniamin. e murio
de parto. e soterrola iacob. pu
eb de eufiata. e ella es bethlee
e puso ayō de piedra sobrella
por seyal q' es ysaac. e ayō
os isrl dy e fūco su tēda ala
torre de eder. Alj fue rubē lo
fijo e ouo abipha amija de lo
padre e lo polo isrl e pōfel. e
no iacob ayliac lo padre amam
bre acutilla e la es ebion. Alj
moro abra. e ysaac. e ueron di
as de ysaac. e. z. lxxx. años.
e enfermo ysaac alij. e murio
e aco glos a los pueblos yseio.
e cōplio de dias. e contaron
le los fijos iacob e elau. **Del**
Estido iacob e fūco de iosef
ebion en tierra de amam.

qto iosep. dyro mio señol todo
lo qamerito en myo poder. e no
le fare mal agno. dyro gelo. i.
dia. e otro. e ueno un dia. que
fuero amos solos en casa. esta
mugier puto al mto a iosep.
e dyo liz comygo. e iosep de
yo el mto en su casa e fuyo.
ella fue fueras e clamo a los os
de su casa. e dyo ayl chego se
qto reyr de my. dio grñdes
bozes e touo el mto de iosep
ante sy. e tra q uyno lo señol.
e comol esta farseda **a qui fue**
Estamos furtifare iosep metido
eplo a iosep. e metiolo en la
cárcel. e fue nro señol co iosep car.
e diol su gra eouo grñt amor cel
co el carcelero sobre todos los
yos. apies destas pabras falle
go el esciaino del rey. e el ca
tiado. e metiolos pharaon en
la cárcel o era iosep. e stos amo
sonno seños suenos. vno io
sep aellos en la manana. e vio
los tristes. e demaños q aue
des. dynerre seños suenos lo
namos. e no auemos q nos lo
suehte. dyro iosep la soltura
es en dios. dyro el mayor de lo
esciainos. sonaua q uecia y
na vto de liz my. e auia. o.
tres sarmyctos. e grumaua
e aduian uias e maduraua.
Temu el baso de pharaon en

my mano e premia lis vias
en el baso e duna abeuer a phara
on. dyro iosep esta es la soltura.
los. iij. sarmyctos q uecias. iij.
dias son. e abo de. iij. dias saca
rea pharaon de la cárcel. e tonar
reas en to seruigo. e duna el baso
de pharaon en tu mano como
de primero. e estos te muerde
my. ont de ditz. qeneto ma di
bene tibi fuerit. e q puegues a
pharaon. quem saca della cárcel.
ave sin culpa y fuy metido. vno
el menor de los sonadores. q
solto bie el sueno. iosep afo co
pinero. dyro sonaua q tenia
ij. canastiellos blancos sobre
my cabeza. en el canastello su
sino auia del comer de phara
on. e las aues del cielo comien
del canastello sobre my. cabeza
dyro iosep estos tres canastellos
tres dias so. al terno dia sacar
rea pharaon de la cárcel. e faser
rea enforcar. e aueno ayl. co
uo pharaon e solto el esciaino
en el pastolero como auia dicho
iosep. e al esciaino nol mebra
ua de iosep. e estos. ij. annos
en la pso. por q clamo merced
al omie e no al criador. **e son**
Albo ro pharaon el sueno.
de. ij. annos sono pharaon.
q estava sobre el rio del agua. e
vinan. vij. uicas gruellas e

fermosas e raii en el puto.
apies destas vinyen otras. vij.
ta luyas por las pieles. e co
mi las magras alas gruella
lis. e despierto pharaon e despu
es adormios. e sonno q vera.
vij. espigas en una canna bie
plenas e bie gruellas. e vni
otras. vij. menudas e barias
de buchoino. e comyan las
uicas alas gruellas. desper
to pharaon e embio por los li
bros de egipto. q soltassen el
sueno. e no fallaro q soltas.
dyro el esciaino al rey phara
on el sueno q soltara iosep en
la cárcel. embio pharaon por io
sep e fizo saca de la cárcel. Sa
curo de la cárcel a iosep. e vult
ero le de otros pamos. e vime
de lize pharaon. e dyro sueno
sone. vno syi podas soltar.
respuso iosep den feto el era
do por q pueda responder en p
a pharaon. corol pharaon el su
eno ayl co le aueno edro
iosep el sueno del rey todo es
vno. e dios te qere demostrar
lo q te a de ceter. las. vij. u
cas gruellas e las. vij. espiga
plenas. vij. annos so q au
ia grñt fatura. en toda ti
erra de egipto. apies de sto
vina otros. vij. de fabre q
no mebraua a los omis de

los. vij. annos de la fatura. e ui
qua fue mayor fabre en tierra
de egipto. Agorademide el rey
pharaon. vno omie bie mebrado
e faga lo mayor sobre todos los
vasallos. e en los. vij. annos de
la planta aplege toda la genera
de la tierra q podra auer. e guarde
la pora los. vij. annos de la fabre.
e no se perdera los omis de fabre.
plo go esta cosa a pharaon. e a
los vasallos. e dyro si fuerde
ludo tal omie com est. q spu de
dios es en el. dyro pharaon a io
sep. pues q dios te fizo saber.
Todo esto q a a ceter. q o a sabio
como tu. ny ta entredos. en to
da la tierra de egipto. e qere qn
ayas poder. sobre todo quito
yoe. e sea los tu mano. puto
pharaon la sotia. de oro q auie
en su mano e diola a iosep. e
vultol pamos de seda. e metol
oral de oro sobre lo cuello. e fizo
seer sobre la syella q era apies
de la sya. e fizo obedecer. por
toda tierra de egipto. e puto no
bie a iosep. eaphyr Pamela. e di
ol por mugier. aduinar fua de
furtifare pucep de don. vmeiro
los. iij. annos de la planta en
tierra de egipto. e aplego iosep
toda la ceuent. e ve pora au
e metola por las cibades. e
fue tanto q no auia cueto. e ouo

josep. n. fijos. en ante de la fa-
bre. e diere al mayor manasse.
a menor effaym. como acreci-
om el cador. en tierra de assirio.

De la hambre de egipto

En fabre en toda la tierra de
egipto. eno fallaua pa. e re-
curaro se toda la tierra a pharaon.
por pa. e el enbiolos a josep. e
fiziessen lo q el mandasse. abrio
josep los alfolis del pa. e vendiolo
alos egipcios. e ouo conort en
la tierra. de todas las tierras vi-
niere a egipto copiar pa. **Y uieró**
Acob era en egipto fijos de israhel
ehron. e diro a los fijos. q
auna ceuera en egipto. e yd alla
e copiar nos dello. Eno mura-
mos de fabre. e uieró fijos de ia-
cob. x. por copiar ceuera e rema-
so beiamin. el hermano menor
co el padre. y uieró fijos de israhel
en egipto por pa. Con grã fa-
bre que era en tierra de canaan.
uieró los hermanos a josep. e a-
durre le co sus fizes a tierra.
e conociolos josep q lo hermano era

e ellos no conociere a el. fablo
co ellos dura ariet. dypoles dont
venides. ellos dypiero de tierra
de canaan por copiar ceuera. qe
bio a josep del fueno q sonara.
e dypoles barrites fodes. e uen-
des barritar la tierra. e diere
no. senor. qas tos siervos somo
todos de un omne leal. e no somo
barrites. dyo josep. no ca barru-
tar la tierra uimestel. dypiero
to siervo nro. padre ouo. xii.
fijos. e los. x. somos aqui. e el
menor fince co nro padre. el
otro perdiemos e no le auemo.
e dyo a sibilu el rey. e en esto
labere si fodes barrites. Si me
adurieredes el hermano menor.
e aq sea el uno de uos. e creer uo-
be. he no seredes plos. e adur-
ieredes el hermano menor. sobre
q dypelles ueniat. fize los guar-
dar. dias. al fize dia ueniolos a
utson. e dypoles fizez esto. ere
maga aq el uno de uos en fien
e los otros yd uos. e leuat ceue-
uera a unas casis. qas uro er-
mano menor adeat. e ouo esto
ascer. e dyo el uno a otro culpa-
dos somos. Hro hermano josep.
q diemos endehecho. e lamaua
nos merced. e no gela ouano.
por esto nos uene este trauo.
dyo ruben a los hermanos. e no uo
dix. e no peccalades ena magis.

e no me oyestes. agora fizez magis
nos es rehiton. Ellos no sabian
q lo entedia josep q dugamãt
era. tollidos de sobre ellos e plo-
ro de ples tornos aellos. man-
do q enplenasen los sacos de ce-
uera. e mado q les diessen vi-
ana por en la carretera. Canga-
ro las bestias. e ala noche q lo
dar el uno ceuada a sus bestias.
e uio el auer en la boca del saco
e diro a los otros. e espãtaro
se. ouero paus todos e dixe-
ron. por qnos fize el crador
esto. y uieró a iacob co padre q
era en ehron en tierra de canaan.
e cotaro le todo lo q les auino.
e dierele fablo el senor de la
tierra conuisto. dypesas e dypes
q eramos barrites. e ouemos
co el grã rason. e ala postre-
mera dypnos q si no leuassẽ
el nro hermano beiamin. non
ystrimnos de la preson. e dexi-
mos a simeon en ostalage. e
uado ouieron decho. e uieró
los sacos de lãr co padre. e fallo
cadauno dellos el auer. e oue-
ro grã paus. dyo iacob por
qui desheches de misos fijos. a
josep noe. e simeon dexastes si
a beiamin me tollierdes grã
mal me auino. dyo ruben a
padre. n. misos fijos te deure.
e relos en penos. e si no los adu-

riere matalos. e damlo sobre mi
q por lo tornare. dyo iacob. no
ua miso fijo cobuisto. ca joseph
perli. eremaso solo de sumadrie
e si perthete a beiamin. descen-
dre en mi uereta en el i fiermo. e
plozar lo he y. Remaso assi. e
quando acalaron la ceuera. q
aduriero de egipto. dyo el pa-
dre tornar uos alla. e copiar no-
de la ceuera. q la hambre es en
la tierra. dyo iuda. uro nos
el senor de la tra. e dyo no ue-
gades ante mi si no adurieredes
uio hermano conuisto. Sil em-
bayedes. Con nos yremos. e si
no no. dyo iacob por que di-
riedes al senor. e otro erma-
no auedes. diere q labuemo
nos si dypa adurir me ledes a
aci. e antol togo uida q lo tor-
no e dypol. ples q esto alli es
fecho. pdeset del auer de la tier-
ra por pdeset. eleuat uio hermano
eyt. dypos dypore uos de grã de-
lãr el senor q uos aui merced.
e tome a nro hermano co saluo.
e al otro q tiene en preson. to-
maron el pdeset. e el auer. e a-
dypieron en los sacos. e beiamin.
e uieró en egipto. e el diere
de lãr josep. vno josep a beiamin
co ellos e dypos adurir dome mer-
ced. e los varones en la casa. e adu-
acomer. ca conuigo cobuisto o s.

el fizo el mandado. lo q'l mado io
sep. ellos quit se viero d'cto en
la casa eueano ser p'etos edicte
ro. por el auer q' leuamos en los
sacos es esto. e q' seamos p'etos.
dixiero al mayordomo de iosep
pregamos te señor q' nos oyas.
o. v'it unyemos por la ceueta.
fallamos el auer en los sacos.
e no sabemos q'en lo metto y. e
auemos miedo p'et esto z mas.
dixio auer p'as notenades. Sa
colos fuera. e veno simeon e me
tiolos en la camara. e leuaron
los pies z adolano se p'et. p'
a iosep. El yado uimelle ala fies
ta clouero q' co el cobre. veno
iosep ala casa e p'entaro le el y
sent. z homillaro se fusta t'at.
pregitales iosep. edixio. es si
no uno padre el vieto. quem
dixielles. dixiero viuo es z su
no. e v'it fieruo nro padre. algo
los oios iosep. e vio abelamin
so ermano fijo de su madre. e
dixio es este el uio ermano el me
nor ain dixielles. edixiero fies.
edixio dios te aya merced myo
fijo. acoltos ael iosep. f'ouuo pi
adar de so ermano. e copego de
plorar. e entro en la camara e
ploro. e lino sus fizes z f'allo
adellos. e dixo ait nos a comer.
pusiero a ellos a una part. Elos
egipcios al otra part. f'z solos

ser iosep. acauano sagio que
era maye. e dio acauano segit
q'era utzon. e abelamin dio
mas. comedo al mandado z di
ro. ve enplealos sacos de ceue
ta z mete so auer d'cto. e mio
vaso metras en el saco del me
nor. e f'izo lo assy. ala manana
cangaro z fuero se. dixio ioseph.
aso mardomo. ve tras ellos z di
les por q' me rediero mal por bre
e non es est el bato en q' beuere
myo señor. e beue co el quito
ayunatia mal lo f'raestles. Alca
colos z d'xioles estas palabras. di
viero ellos. no q'adros q'nos esto
f'raestlemos. al q' fuere fallado.
el f'uro mualle. e nos remane
cimos. en p'eto de ayo señor. di
xo el assy sea como f'ablaides. del
cangaro z abiero los sacos. e fal
lao el bato en el saco de belamin.
e topiero los p'inos co pesar.
o. ve ouxeron. z tornaro se ala
abarr. ymiero aca de iosep. e
echaro se aterra de lit el. e dixio
les iosep q' f'raestles. e no sabede
q' no adunatia oe como yo. Di
xo utd'q'nos iusticio dios. por el
peccado q' f'raemos. e seremos fier
uos de ry. ayo señor. duxo iosep
no sea assy. al q' trolamos el fur
to. es si q'ad como go por fieruo
e v'it se los otros ala padre
plegos ael iud. e dixio. ruegor

ayo señor. q' oyas v'it palabra.
e no te entines. tu pregitast
anos señor. q' sy auemos pa
dres. e otro ermano. dixiem
q' si auemos padre viero. e ouo
un fijo en su vegera. e mario
so ermano. e este remaso solo
de su madre. e dexit adgar me
le aca q' lo uea e sabie q' es uer
at. e dixiemos sis partiere de
so padre. ayrimel. e por esto re
malo f'imeo en la p'son. e fue
mos z dixiemos lo ayo padre. e
pelol mucho. e ouremos a tom
ar por ceueta. e dionos so fijo.
e diximos bre sabedes q' perdiel
un fijo. z no le be. si este nom
adostades. f'uedes en my uete
za deceder al infierno mual
ma. a gora quado fueremos.
e no le uere moeta. q'as fiam
plas remadre yo aca en la p'etion.
atu merced. e vayas el. co mio
ermanos. e no muera myo
padre a d'conoscien los f'raes a iosep

Non pudo iosep mas solir
e por los q'estau y d'xo. va
yan todos fueras si no uos solos
copego aplorar z d'xo a los erma
nos. yo so iosep uio ermano.
el q' uos uedielles. e es myo pa
dre sano. y ol podiero los erma
nos respoeder. q's turbano de lit
el. dixio iosep no ternades a por
bre de uos es esto fecho. la f'abie

es g'at en la tierra. e durara
aun. v. anos. Acortad uos z
yo pora mio padre z d'xio le
qual merced me a dios fecha
q'pe so señor en casa de pharao
los su mano. e uega aca con
toda su copania. e itara entra
de gollén. p'uebe de my. e ad
zid uros fijos z toda una mel
nada. e chos sobre el cuello de
belamin. z besol plorido. Todo
esto fue cotado a pharao. z plo
gol mucho. e d'xo di atos erma
nos q' vayan por to padre. e ue
ga co toda su copania. o. y oles
dare por la tu amor lo q' ou
ere menester. f'iziero assy fi
jos de iosep. e d'xioles iosep.
todo lo q' ouiero menester. e
dioles carros pora adozar los
aueros. a ouiero se euymero
aso padre q'era en ebron. e di
xieron le iosep to fijo. es t'imo
e buio. e es señor en toda t'ra
de egypto **De 1. 20**

Dixio iacob z dubdo en so co
naco. e no los creie. e di
xieron le todo lo q' les ayo
e violos. e todo el guarnimet
q' leuaro. e dixio. benedicto
el criador. mucho quido io
sep mio fijo es buio. y r loe
veer. mres q' mueta. a ouuos
iacob co todo lo q' auye. e ue
no abetlabee. e f'izo sacri ficio

Al dios de ysaac lo padre. dixo
el nro señor isrl. En la uision
de la noeb. iacob. iacob. e dixo
femagui. e dixo. yo el poderoso
dios de to padre. no temas de
ced a egipto ca yo sere contigo.
e por gent grar te pore aicar
te epome iosep to fijo poma
enti su mano. a quios iacob
co toda su copina. e uno a egipt

Todas las almas q unieron a
egipto co iacob. etan. xer. erio
ioseph alo padre iacob ala carre
ra. e violo e oyrio ael. e achos
sobre lo cuello. dixo isrl mue
ni oy mas pues q ues tus fa
res. e eres buo. depues q ou
cion fablado. e omos iosep a pha
mon e dirol tuc esto. e nris pha
mon por iacob e ueno ariel. e
reabriol gent. e demitrol quatos
anos aue. e dirol iacob. e. e. e. e.
amos. pocos e malos. ca los
he beuidos en grar tnuano.

Ho alcaice acoploum danos de
mros panetes. Bedro isrl al
ter phamon e partios delant el
shio isrl en egipto **omurio iacob**
En tierri de gollen. Caplos en
ella. prouecacion e muchy gua
ron mucho. buuo iacob en tti
de egipto. xvi. annos. Fueron
dias de iacob de su viai. e. e. xl.
e. vii. anos. Viuero dias q ouo
de mour. **de clamo iacob a iosep lo fijo**

Clamo iacob alo fijo iosep. e
dirol. Si trobes gra entos
dios po tu mano sobre myanca.
e faz comygo misericordia e uerdat
q nom sotierres en egipto. mas
co mros panetes. e leuar me
as de egipto. e soterrir me as
en el sepulcro. dixo yo fare to
plazer. e dirol. iunim. e iural.
Adexol sobre cabo del lecho. apre
destas palabras uierio a ioseph.
Ahe to padre enfermo. puto lo
fijos co el. q. males effraym.
cararo a iacob e dixierole. To
fijo iosep tiene ati. e sforos
isrl e estra sobrel lecho. e dirol
iacob a iosep. dios oiporer se
appareio ami en luga. en tti
de amaa. Bedro e dixo a tti por
actear. e te muchiguare. e
dar te. e por copinas de pueb
los. e dare esta tierri a to lina
ge apies de ti por bedar siene.
a goia tos. y. fijos q nacierto.

en egipto co los mros seim. e
ffraym e manalles. co rube e fi
meon. Sera sobre los q nacierto
apies destos mros. Sera sobre
nobre de los ermanos. Sera clam
aros en su heart. E uido yo vniui
de me lo potampi. ayrios me
rachel en tierra de amaan el car
reta. Vna grar piega por uenir.
Soterrira en la carreta en eufia
ta. Ella es bechem. Vio isrl los
fijos de iosep. e dixo qen lo estos.
Dixo iosep alo padre mros fijos
son. En dio dios ad. dixo iacob
aplega los amy. e bendeat los.
he. dios de israel se agrauacero
de vegetat e no podia ueer. Aple
golos ael. e dixo iosep a iacob. En
fizes nuqua e de ueer. V aun
me amoistro dios tos fijos. Toto
los iosep otia los ynoios rado
ro co sus fizes. a tiera. Puso iosep
estos annos. Effraym de lo dy
estio. a simestro de isrl. V aple
golos ael. bendio isrl su diestra.
e pusola sobre la cabeza de effra
ym. V es eri el menor. bedrolo
iacob e dixo. dios de lant qen an
diero mros panetes. Abiam
e ysaac. e dios de mros panetes.
e quim gouerno des q fui
tial dya dey. V el seimoz qm
amparo de to mal. bendigael
tos mactos. e sea clamado
mro nombre. Con ellos. En nobre

de mros panetes. de abiam
e de ysaac. a tiera e muchy
gue de la tierri. Vio ioseph q
puso lo padre la mano sobrela
cabeza de effraym. Puso la ma
no de lo padre. por redar la de
la cabeza de effraym. Ala cabeza
de manallen. dixo lo padre n
asli. Ca este es el mayoe. pon
tu diestra sobre su cabeza. Ho
qso lo padre e dixo. Selo mro
fijo selo. Ove aun eria de pu
eblos. e acrecia de cierto lo
ermano el menor. Sera mas
grar. V sera pleno de yentes.
V edro los en es dia. e dixo
entis bedra isrl. E dtran
faga te dios co aeffraym. e
delat manalle. Dyo isrl a
iosep. Ahe yo me muero. e se
ra dios co busco. e tont uos ala
tierri de uros panetes. Yo te
do una tierri sobre tos ermanos
q cois de mano de amoreoz.
co mro espada e co mro arco.
aqui bendro iacob a sus fijos

Clamo iacob a los fijos. e dixo
aplegat uos e dextir uos he.
e uos comam en postremo de
los dias. Aplegat uos. e oyr
fijos de iacob. Est a tti uio pa
dre. Robe mro fijo tu pmero.
Ty mro fuerza e pmo. El mro
poder sobre leuar. e sobre fuer
ca e spadir tis com agua no

fagas remanecer. Ca sobult en
so lecho de so padre. En fineste
mý carnena. Simeon. e leuy.
Ermanos regí sus pertenencia.
En so cōseio no entre mý alma.
En su cōpina no entre mý oue.
Ca en su follonra mataro varo.
E en su volutat destruyeron.
Ovurio malodcha su fellonra.
Ca es fuerte e su sana ta dura
partir los he en iacob. Y espar
zer los e en israhel. Y en ay lo
ron tos ermanos. Tos manos
en ceruzes de tos enemýgos.
Ati orati fijos de to padre cab
diello leon. juda a la piedra so
vult e folguet e posset. como
leon. e com leona q's leustara.
Onde dyz. *Y ho affectu sceptru*
de iuda. q's no se redituuer
dugo de iuda. Y y duo entre
sus cōpinas. Ora q' uega el q'
es a enbiar. e ael se aplegati to
dos los pueblos. Lege amý so
pollyno e al carmyento fidel
de su asina. lauam en uino so
uestido. e en sangre de uinas
so palio. pl^o bellos to los oios
de vino. e los dientes blancos de
pl^o de lech. e abulo en ysla demar
seu en cōpinas de naues y in
tra sidone. e facit asno fuerte
yastra entre las pasturas. vno
su posanga q' era buena. en la
tierra q' delecto. e puso los omes

alzamar e fue pechero firuier.
daiguganas pueblos de los to^o
de israhel. e en dñ culuebro via
e en cōseio. El moro al calca
nar del cauillo. Por echar so
caualgar atus. fñat so ludo
los ceram. e los tirara arie
ro de a ser. O quello so pan. e
es una pler al rey. *Y eptalym*
lyera colera. e el dñ pa
labras fermolas. Ramo car
gado iosep. imo cargado so
bre fortinas. Ramas passadas
sobre muro. Colamero e tira
ro le arcos e lietas. elido en su
exa so arto. e desolueró le li
gadunas de los brazos. e sus
manos ayudorio del fuerte de
iacob del se gouernara cado
de israhel. El dñ de to padre te
ayude. e el abastado te bedi
ga. e bédiciones de los cielos
de iuso. e bédiciones del abis
mo de yuso. e bédiciones del to pa
dre acrueró. q's de bédicio
nes de mýos parietes. e tod
ello co otros de sieglo serñ en
cabega de iosep. e al pescuego
del bédicto entre los ermano.
Betamyn loto mbar ala mana
na cōbi la piedra. e ala vrel
pera partim el poluo. Todos
estos to^o de israhel. xii. esto es lo
q' les fablo. bédixo a cada uno

co su bédicōn. bédixolos e comé
doles. *Jo acio amios pueblos*
e soterrat medes co mýos par
mes en la ciueta del cipo de eff
reco. en la q' es en el campo de
emulgadura. a la vista de ma
bie en la tñ de canaan. Ca lo
cōpio abiam en el cipo de effre
neto. Co prestura de sepulcro.
e soterraton. a abiam e a lar
ra su mugier. e soterrato a lar
ra cōpiato el cipo q' es en la ci
eta de fijos de herth. a comedo
yacob a los fijos. e a cogio los
pieses al lecho e murio. e cos
iosep sobre fazes de so padre. e
ploro sobrel e saludolo. Comé
to iosep los meges q' lo enbal
samassen a so padre e enballa
marolo. e cumpliero se. xl.
dias. e ve ally se cuplien dy
as de los bal llamados. plaxero
los egypcos. lx. dias palato
de so pito. e fablo iosep acia
do de phanion e dyroles. Si ago
ra falle gra en uros oios. fñab
lar agora delat phanion e desio
le q' mýo padre me cōpiro. e
dyro he yo me muero. e mo se
placio q' taze pora mý enterra
de canaa. e yme soterraras. a
gora subre e soterrate mýo pad
e depues tornate. dyro phanion
sub e soterra to padre. Comote
cōpiro. Subio iosep por soterr

11
so pad. e subieron co el todos los
vasallos de phanion. los mayores
de su casa de phanion e todos
los mayores de egypco. e todo
castro de iosep. e los ermanos
de iosep. e castro de so padre mas
su cōpina e sus ouejas e los ga
nados. dyro en tierra de gōlle.
e subieron con el carros e cauero.
e fue el albergara gñt mucho
vniro tñal era de canion. e
el era tras flumē ioram. e ploraro
lo e gñt ploro. fñzo e a so pad
duelo. vii. dias. vniro los de
tierra de canaa. al duelo en el e
ra de cabro. e fñzaro alli gñde
duelo los egypcos. e por essel
pusiero nōbre platus egypcy. pu
es tras flumen iordan. fñzaro
alli como comedo so padre. e
uato lo a tierra de canaan. e soterr
aro lo en la ciueta del cipo de en
uulgadura. e cōpio abiam de
effreneto. e ternos iosep en e
gypco e los ermanos. e todos los
q' fuerō co el a soterrat so padre.
vniro los ermanos de iosep

senor. yo ve afijos de isrl. e
dezir les e. el dios de nros pari
entes me embia uos. Si me dema
dare qual es el nombre q les dize.
dixo dios a moyses. El q fue. y
el q sea. Ono de diz. Ego sum q
sum. affi dizez afijos de isrl. a
mi embio auos el dios de uos pa
rientes. Deus abraa. yz hilaet
de iacob. e s. mio nombre por consi
glo. e esta es mi memoria de
generacion et generacion. Dix
el senor. ue aplagauis todos los u
egnos de isrl. e dezir les has el se
nor dios de uos parientes se
me aparecio e dix me nrom. de
uos delo q uos fizier en egipto
e diz traer uos e del lazario de los
egiptos. oyan tu uoz. e uernalez
tu elos viejos de isrl. Al reo
de egipto e dezirle as el se
nor dios de los ebieos fue
aparecio sobre nos. Agora an
daremos en via de. iij. dias. e
el desert e sacrificaremos al nro
senor dios. yo se q no uos de
xara el rey de egipto. Si no
co mano fuer. E chare mi
via entre los egiptos. Toda
mis manillas q fize entre
ellos de pues alli uos enbiare.
Dare gra a es pueblo delante
los egiptos. e despues quando
andaredes yreos lazios. pida
la mugier alu uesina. e el

mozaor en su casa. e dar uos an
treas de casa. de plata e de
oro. e pomedes las sobre
uñas suas. e toloredes las
alos egiptos. Respuso
moyses e dix. ahe q no
me creda mi uos. e dize
no fue alli. Aparecio nro
senor e dix. Dixo ael el senor
q es. esto de tu mano respuso
uerga. e dix echala en tierra
echola e fizes culiebro. e fixo
moyses delat el senor e dix.
el senor. moyses crede tu mano
e prele del rabo. Edo suma
no e pisol e fizes uerga. en su
mano. e dix por esto creda q fue
aparecio el senor de sos parien
tes. e dix mete tu mano en to
seno. e metiola e sacola leprosa.
e blanca como la nyef. e dix to
na tu mano en to seno. Tornola
e sacola sana. e dix si noy cro
uier. e noy oyer. Ala uoz dela
senal puna. Crede en la senal
postrema. e si noy crouieren
en estas. y. senales. pedras del
agua del flum. e uetter laas en
seco. e fizes sea sigre. puegot
senor q no lo ome fablado. por
fablar ante rey. ny ante pueblo
ca gries boca e de fablar. Dixo
el nro senor. qen dio boca a oe
o fizo. o uido. o oido. o oido.
o ciego. si no yo el senor. Agora

ve e yo se en tu boca. e mostiar
te lo q fablaras. Dixo puegot senor
tramet agora por mano de acenta
metias. Jros el senor a moyses e
dix. Yo es aaro to hermano en
leui. Se q dize e fablara. y el se
ta aro encuetto. e uen e guardat
sea en to coraon. Fablaras co el
e pomas las palabras en su boca
yo se en tu boca. e mostiar uos
e lo q fablaredes. y el fablara por
to al pueblo. e sera aro por boca
e tu teras ael por senor. e pomas
el blago en tu mano. Co q fizes
las senales. Fue y moyses. e
tornos ageto lo fuego. e dix
ye agora e tornat me. Amos
ermanos q so en egipto. E ve
re si so buos. Dixo geto ve
en paz. dix amoyles nro senor.
Ve amadian e tornat en egipto
e muriero los larones. Edo
los q buscara la tu alma. pido
su mugier e sos. y. fijos. y el
blago de dios en su mano. e tor
nos a egipto. dix el senor a mo
yse. O uado tornares a egipto. to
das las senales q di en tu mano
fer las as delat pharaon. e yo
enforcare lo coraon e no dexa
el pueblo. E dizez a pharaon
alli. Di del criador mio fijo. e
moy mayor es isrl. e digo a de
el mio fijo. Si no lo se depar
pharaon lo fijo el mayor. Fue en

la carrera e albergo. Do albergo
fallo el angel del senor e qol matar
pido una piedra aguda e circun
cuso lo fijo e folgo e dix. Hono
de sigre eres acircuncion. **De aaro.**
Dix aaro ve ala carrera amoy
sen al desert. e encetrol e salu
dol. Recetrol moyses aaro todas
las palabras del senor q tramet
to. e todas las senales q comen
do. Andido moyses e aaron. e ple
gato todos los viejos q trobaro
de isrl. Falso aaro todas las pa
labras del nro senor. e moyses
fizo las senales de lat el pueblo
Crouiero el pueblo e dixiero q
mebio aros. De fijos de isrl.
e uio lo afan. e omillaro se e
lospitauo al criador. despues vi
nieró moyses e aaro. e dixiero
a pharaon esto diz el senor. Dios
de isrl dexa mio pueblo. e serui
mea en el deserto. Dix pharaon
q es el criador q oya en su uos
por embiar a isrl. Yo conoseo
aro senorio isrl. Ho enbiare dix
dios de los ebieos. Fue llamado
sobre nos. Andaremos agora car
reta de. iij. dias. en el desert sa
crificaremos al nro senor dios
q no uega sobre nos mortat
m espada. Dixiero le todas las
palabras del nro senor dios. e
fiziero las senales. e no los q
lo depar. Comedo pharaon alos

vasallos. q los agnauassen della
serio. q los fizesen faser adu
ues. nō les diessen para. Cios
rediesen alcuetō aite. e dize
ron ellos uealo dios nō uo que.
Cernos moysen al criador dōyol
ay señor. por q fizes el mal al
pueblo q rrametist. des q fuy a
pharaon. e fable to nōbre ma
yor mal les fizo. Dize nro se
nor amoyfen. Agora uenis q
faze a pharaon. Fable nro se
nor amoyfen edyol. q el señor
apparecim. a abraam. a ysa
ach. e a iacob. por señor abas
tado. El mōy nōbre adonay. q
es dios. yo les fiz saber a ellos
cassime firmamēto. e les
daria tierra de canaan. la rra
en q moraron. e oy el cospuo
de aios fijos de isrl. yo el se
nor q uos saccare. Del lazario
de los egypcios. Redemir uo
e en biago redio. e co grāt
uicio. e pēdie aios por ann.
por nro pueblo. e yo fere a
uos por dios. **De moysen**

Moysen era de egipto. de. Leer.
Amos. aios era de otros
titos. e. u. de mas. E dōdo fa
blar a pharaon. Fable nro señor
amoyfe. a aro. edyol. E dō
do uos fuerdes de lat pharaon
dar. u. señales. dize aaron
pēt el blago. e ehalo delant

pharaon. e fer sea culuebro. vime
ro moysen a aro. de lat pharaon
e faserō alli. Com les mado nro
señor. e cho aro el blago delat
pharaon. e de lat los vasallos
e fizes culuebro. e lamo pharaon
a los vasallos e los magos e fize
ro encatamēto. e echare cadau
no los blagos e faserō se culue
bros. Englutio el blago de aaron.
a los blagos e affogos el corago
de pharaon e nō los qto oyr co
mo fable nro señor. dize el nro
señor amoyfen. E dize el cora
co de pharaon. E dize de aro el
pueblo. e a pharaon ala man
na. e ystia alas aguas. e ystia
alo encatamēto. A la rra del llum
el blago q tomo culuebro. en tu
mano tomo. E dize el señor di
os de los egiptos me enbriati. e
dize de nro pueblo e ferir
me a en el deserto. e si nro ferre
es el blago q te go en las aguas.
e tornat sean en sangre. e el p
escado q es en el río moru. e nō
podan los egypcios del agua
beuer del río. E dize lo albi.
e dize a aro. com les comēdo
nro señor de lat pharaon. e los
fieruos. E dize se todas las
aguas e sangre. E dize otros si
los magos encatamēto. e ehar
cos el corago de pharaon. Cua
ron los egypcios aderedor del

rio agua por beuer. E ve non
podia beuer. Daqa q s cūplero
tres dyas. **De moysen**

Otro nro señor a moysen. e
ytra a pharaon e dize leas
alli. Dize nro señor dera nro
pueblo e ferir me. E si nō lo
quisiere dera. yo matare todo
lo termino. Con atnach. colō
rinas e uernan alas casias. en
las comatas do jastun. sobre
los lechos. En las casias de los
vasallos. e faserō lo alli. En
biero las rinas e cubiero rra
de egipto. e faserō otro si los
magos lo encatamēto. E lamo
pharaon amoyfe a aro. e dize
pegar a nro señor. E dize a
las rinas de sobre mō. e dize
bre nro pueblo. e dize el pu
eblo q sacrificien a aro.
Dize moysen a pharaon. Habar
sobre mō. E quando e ar por ti.
e por los vasallos. e dize sean
las rinas de nro sus casias. a
as en el río remadim. E dize
cas. Dize alli sea como tu di
zes. Blago moysen a dios. e m
vriero las rinas. e plega egi
las amōtones. e foderia la
tierra. Dize pharaon q ouofa
gaga. e engutio lo coragon.
e nō los oye como fable nro
señor

Otro nro señor amoyfen di

14
aaro nēde to blago e fier en el polbo
de la tierra e fier puros. en toda rra
de egipto e faseron lo alli. E dize
los puros en los omes e en las be
stias. e en toda tierra de egipto. E
fieron los magos fer esto e non po
dieron. e dize a pharaon. aro
vlla de dios es esta. en fongos el
coraco de pharaon. Como dize el
nro señor. **La plaga de las bestias**

Otro nro señor amoyfen. ayadu
ega ala manana. e a phara
on. e dize q dize nro pueblo.
E si nro dize e dize en el pen
sōs vasallos bestias fieras. e em
plit sean todas las casias e toda la
tra. e manauillar sean en es e dize.
De la rra de gossen. e dize el nro pu
eblo e todos sus ganados q non
yleran las bestias tras sea esta
señal e fue alli. Vmieron las
bestias fieras. grandes en to
da tierra de egipto. e todo lo
que poblaron fue aperdicio
elamo pharaon amoyfen e
a aro e dize dize sacrificat nro
dios en la tierra. dize moys
sen non es derecho por fer alli
q auista de los egypcios le
saciamos que pelar les ve
mas iremos. m. dias anda
dura. e sacrificare mol al nro
señor dios en el deserto. dize
pharaon yo uos enbriare mal
non uos derae mucho alon

gar. e adorat uro dios. por ay
q tuelga las bellas fieras. eio
ayosen. e tollieron se. e no dero
yr el pueblo **la mortalitat del gna**

Dixo el señor a moysen. **do de moysen**
Dentro a pharaon edilassi. Diz
el señor de los ebreos. dera mio
pueblo. e seruir me a. e sinom
le quisiere dexar enbiare mi ym
en todo el ganado q es en el cipo.
e moera de mortalitat. e fue
marauilla sobrel ganado de fijo
de isrl. E no moria ninguno e
fizo lo alli. Endurecio el coraco
de pharaon. e no dero el pueblo

Dixo nro la mortalitat de tñ
señor amoylen. **de egipto**
e aaron. preder uros panos p
lenos de centza. de la forma e
esparzer la as moysen a los
cielos a vista de pharaon. e leia
ga fedat en toda tñ de egipto.
e lepra q se leuata. a anpillas
en toda la tierra. pusiero la cen
za e esparziero la auilla de pha
raon e no dero el pueblo como
fablo dios a moysen. **Del pedrisco**

Dixo el nro señor a moysen. ya
ounga en la mañana. e esta
delat pharaon e dil. Assi diz el
señor dios de los ebreos. dera mio
pueblo. e seruir me a. e si no enbi
are mortalitat en lo pueblo. e la
bian q noa. atal como yo. e mo
trar lee mi fuerza. por recotar

mo nobre en toda la tierra. e ex
altar sea mio pueblo e no los dexa

Ivo fare cias plouer pedrisco
auu gnat. e no fue tal en egip
to. des q fue poblada tñ a gora.
e tuaplega todo lo tuyo q es en el
cipo. e los q no se acogiere alas ci
las morri del pedrisco. El q temio
las palabras del criador de los vas
sallos de pharaon. fizo foyr los
os e lo ganado alas calas. El q no
temio derolo en el cipo. Dixo el
nro señor a moysen. e vende tus
manos a los cielos **del pedrisco**

Dixos en la tierra de gosen. do en
fijos de isrl no pedrisco. embio
pharaon amoylen e aaron. e dixo
les pes esta uer el criador es unio.
e yo e mio pueblo somos pecca
dores. Oia alro señor e tuelga
bie nos los truenos. e los pedris
cos. e enbiar uos e no seades
y mas. dixo moysen quado yo
yxiere de la cubat. espadre mi
manos. e luego se agauri los tru
enos. e el pedrisco. e sabras q dios
es en la tñ e conocer lo as. Eyo
moysen delat pharaon e espadio
sus manos de lat el criador e qoo
la plua. e el pedrisco. pero non
dero pharaon el pueblo. Como
fablo dios amoylen. dixo nro se
nor amoyse. Entra a pharaon q
yo engrauare lo coraco. de los
fieruos del criador. e poner esta

mis senales. e cuetalo delate tos fias
al fil de tos fijos. Todo lo q fize en
egipto en tus senales q pus en ello
e sabredes q yo so el señor. e vino mo
ysen a aaron. a pharaon e dixieron
le alli. diz el señor de los ebreos de
ra mio pueblo e seruir me a. e si
non dexares atal aduzt la lan
gosta en to termino. e cobura la
faz de la tierra q non la podia
uer. e combia todo lo que rema
so al pedrisco. e enphir se an las
calas de los egipcios. q no uiero
tantal tos parientes nin ueran
ya mal. Eyo moysen de lant
pharaon e dixieron le los sieruos
tñ a quanto durara est mal
enbia estos uarones. e siruan
alo pueblo. e senno ante quel
pierda egipto. Tornos moysen
e aaron a pharaon e dnoles. Jo
seruir uro señor dios. Ouales oqua
les. seredes los ydores. dixo. non
los uicios e los macebos. Jremos
a nros fijos e co nras fijas. e co nros
ganados e faremos holocausto
al criador e fiesta. Dyo aellos alli
sea dios co busco. Como yo alliuo
enbiare. co uia copana. e o aue
des uerguea. e o alli. was yr
los varones. e seruit al criador q
buscades. e adolos toller de lante
si. Dyo nro señor amoyse. Tiede
tu mano a tierra e ueras la lagof
ta. e tedi moysen. Eyo señor dios

aduxo uieto e buchomo. e todo
el dia e toda la noch. e vino la la
gosta e cubrio toda la tierra. e co
mo quato tiobo. Clamo amoy
se e a pharaon. e dno pel al uro
señor dios. Rogar por mi q me
pdone esta uer sola. e tedi de so
bre mi esta muert. e tedi moysen
al nro señor. e ueno uieto de
sauono. e echo toda la langosta
en la mar. por todo esto non dero
fijos de ysacl **De la oscuridad**

Dixo nro señor amoylen. Tiede
tu mano a los cielos. e sea os
curidad. e tedi moysen sus m
anos e fue tiniebra en toda tñ
de egipto. ni. dias alli q no uio
el uno al otro. e no se leuataron
de un lugar. Todos los fijos de isrl
ouiero lumbr de estauan. clamo
pharaon amoyse e dnoles. Jo seruir
a uro señor. Vos e uia copana. e
oueras e las vacas remagan aqui.
Dyo moysen en cada dñas tuen nra
mano sacrificios e holo cauido. e
fitemos al nro señor dios. e leua
uaremos el nro ganado co q sir
bamos. dno pharaon tuete de
sobre mi. e no uegas mas ante
mi. dno moysen de recho fablest
e yo not qeto mas uer **De la**
Dixo nro señor **mortalitat de los os**
amoyse. Aun una plaga adu
re sobre pharaon e sobre los va
sallos. depues alli nos sacare. di

al pueblo a cada uno para esto ve
ano y la magier a su vezina.
Guarnimēt de oro y de plata. y
dare grā al pueblo de isrl los egip
cios. y el bato moysen era mucho
ondrado. En toda tñ de egipto.
Dixio dios a moysē assi. Si anuo
pueblo ala media noeh. y d
cabo ala media noeh de entre
los egipcios. e mouta el mayor
en tñ de egipto. el mayor fijo
de pharaon. E fiete sobre susi
ella. E no al fijo de la muela que
muele ala muela. Toda la ma
yor de las bestias matare. e sera
grā clamor en toda tñ de eg
ypt. Mas afijos de isrl. y o
ladriata can. A omē ma bestia
E a cabredes q de parrua el se
nor. entre los egipcios y isrl.
Verā a mi todos los vassallos
de pharaon y orar me an. E di
xian a mi erio tueto pueblo q es
co tigo. E pues assi uos sacare
de lat pharaon co grā y ra.
La pasqua de los iudios. Sab
lo nro señor amosē y aaron
en tñ de egipto. e dixio este me
sea auos por cabo de los me
ses del anno. E ablat a toda la
cōpina de fijos de isrl. E dexio
les a. x. dias. dest mes pēdia
cadauno. Vn carnero al casa
do de los parietes. E si fuere
poco el casado. Aplegues allo

veano q es pñeb de fucasta
a cuēto de los os q abodar pue
da. por comer. El carnero ple
no maslo de. i. ano. e guardar
lo. E roa. xiii. dias del mes.
e degollar lo an al vespert. y pñ
dran de la sangre. E pñ m
sobre las postales. y sobre los
ymbrales de las casas olo con
bian. Cobrian la carne ala noeh.
y nolo comades cocho. en agua
m crudo. Mas gñido en fue
go. E co pa lanceno. e co lecha
nos agrios le combian. E lo q
remanezier en la mañana en
fuego sea q mado. A si lo cobie
des utos lombos citos. vros
pies calcados. e utos blagos en
utis manos. e cobredes lo ayua.
esta es la pasqua al señor. passā
te en tñ de egipto esta noche
matate todo el mal de la casa y
facerē
y o el señor sera la sangre en utis
casas. por señal. e no uera en
uos mortaldat. sera auos es
dia por remēbiaci. e faredes
en el fiesta al señor. y sera auo
por fuero del sieglo. vii. dias
cobredes pan lanceno. e no co
mades liebo. y el q lo comiere
sera delungado. y nūlla oba
no fugados. Si no lo q es por a
comer. y cabredes q en tñ dia
com est liq auos fonsados

de tñ de egipto. Clamo mo
ysen a los iudios de tñ de isrl
e dros los como pñsiellē el
carnero. y fñsiellē la pasqua.
fue y ala media noeh. y el se
nor mato el mayor fijo q era
de pharaon. E tal menor q era
en la casa de la carcel. y la ma
yor de las bestias. Otro si leua
ros moysen de noeh y todos
los vassallos. y fue grā el
clamor. Clamo pharaon de
noeh amosē y aaron. y di
xoles leuad. y erio entre mio
pueblo. vos y fijos de isrl.
y id seruir el q me dixiēdes.
y leuad todo lo uro. E fñsiē
los egipcios. sobre el pueblo
por embiarlos. Ca dixiēro tōdo
somos muertos. y fñsiēron
como mado moysē y aaron.
E pñdiēro en pñsiēdo aytzas.
de oro. y de argent y pinos. dio
el nro señor grā al pueblo de
los egipcios. y dxiēro les todolo
q les pñdiēron. **A q pñxiēro fijos**
de isrl de egipto.
Dixiēron se fijos de isrl de egipto
de isrl de egipto. y fuero
posar a sechor. E dixiēro fijos
de isrl en egipto. e. xxx. años.
E nado embio pharaon el pue
lo. y olos q lo guar el nro se
nor por merta de los phariseos
E era apñeb de la. e dixio q
cab repēdit sea el pueblo qui

16
Verā la tierra y tomar se an. Gvio
los nro señor al mar rubro. y ar
maos subiero fijos de isrl de egi
pto. pñso moysen los buellos de
iosep. Ca coñuo iosep a fijos de
isrl. qñdo mēbias al arcaoz del
los. E leuallē los buellos co el
los. E ouiero se fijos de isrl de
iosep. E posaro en a can a cabo
del desierto. y el señor amaua co
ellos de dia en tñ noeh de nūf.
por guardar los de noeh. y tñ na
du ueno de fuego por allubiarlo
fablo nro señor amosē y aaron.
Di a fijos de isrl q posen de lant
lamar de lant la y dola de caphon
y cuecua pharaon q errados an
tan. y estofazte el coraon de pha
raon. E seguitaui tras ellos. e on
diar me e en pharaon. e en todo lo
pueblo y cubia los egipcios q vo
lo el señor. y fñsiēro lo assi. fue
recoñado al rey de egipto que fñe
el pueblo y alcigol pharaon. E o
todo lo fñsiēdo. e fijos de isrl.
eriero co mano alta. y alcigol
los egipcios. y cōfiguēro pñeb
de la mar. fijos de y si el qñdo
los viero ouieron grā mado
E clamaron al nro señor. E dixi
erō amosē nro auos nro se
pñlaros en egipto. E re nos
aduxit por mout en este desi
to. y por q nos sagite de egipto.
E yate dxiēmos q mas qñriēn

seruir a egipto q mouir en ef
te yermo. Dyo moisen al pu
eblo no remades. e stat tuere
des el saluamieto q nos faze
el nro señor oy. ja q uistes a
los egiptos no los veredes de
oy adelat. Ca dios lodian por
nos 7 uos callar uos eges. di
ro nro señor amoy sen. Por q
clamas ami 7 fablas afijos de
isrl. e mueua se tu alca to
blago. 7 tiède tu mano sobre
la mar. e entrara fijos de isrl
en la mar en seco. 7 yo enforza
re el coraço de pharaon 7 de los
egiptos. 7 entrara tras ellos
e sabran q yo so el señor. Ho
uio el angel del cielo. el q an
daua delat el albergada de fijos
de isrl. 7 tenebreo la noeh. e
nos plego a ellos pharaon en to
da la noeh. 7 tedió moysen la
mano sobre la mar. 7 metio nro
señor la mar en vieto de buchoz
no fuert en toda la noeh 7 pulo
la mar en seco. e capuero se
las aguas. entraro fijos de isrl
en seco la mar. 7 fuero las
aguas aellos. Como muro also
diestro. Seguardo los egiptos
e entraro en la mar. 7 muere
ro todos 7 no remaso uno del
los. Saluo el señor a isrl de las
manos de los egiptos. e creye
ro en el señor. 7 en moysen so

seruo. esto cito moysen 7 fijos
de isrl. en cantar 7 dixerio can
temus dño glóse enim. Fijos de
isrl anaro en seco entre la mar.
priso maria. la qn emana de
aaro pindero en la mano. Ca
diero todas las mugieres co ella.
co los pandos. e dixoles maria
cárad al señor algar. algo enal
lo 7 lo enalgaador en la mar.

Fijos moysen **h**ouieron se fijos
de isrl de egipto
del mar rubio. 7 yrieren al yer
mo de sur. anduiero. iij. dias.
en el desierto. 7 no fallaron
agua. Viniero amans 7 no
podia beuer. de las aguas de
maras q amargas eran. por
ello lo clamaro manas. o rella
ro se el pueblo amoyse 7 dixie
ro q beuremos. e clamo al cri
ador. 7 yostrol el señor. i. arbo
7 echol en las aguas. 7 adulga
ro se e pulo aellos fuero. 7 ui
diero edyo. Si odieres enuoz
de dios co señor. 7 el derecho fi
zieren de lat el 7 escuchares to
dos sos maldamietos de toda
enfermedad. o pus en egipto.
Ho pódre nada sobre ti. o yo
el señor so tu saluador. Viniero
aelim. y. aua. y. xij. fontanas de
agua. 7 lxx. palmas 7 passaro
y puob de las aguas. Houieron
se de elun 7 uniero toda la copia

de isrl al desierto de sim. e es entre
elun 7 synay. e. xv. dias al mes se
ciao q saliero de tía de egipto. Ben
aurio se tota la copia de fijos de
isrl sobre moysen 7 aaron en el de
siert. e dixerio agora fuellamos
muertos por mano del criador en
tía de egipto. O uido se yemos sobre
las ollas de licarne 7 comyemos
pi afartuti. por q nos adoriste en
el desierto por matar a todos de fabre.
Dyo dios amoyse yo fare plouer
años pa del cielo 7 ultra el pueblo
e codallo a aaron dia eprouar lose.
sianai en my ley o no. 7 pues el
dya sefeno plegati lo q adustan.
e sera doblado lo q cogian cada un
dya. Dyo moysen 7 aaro a todos
fijos de isrl ala viespa. Saler q dió
nos aduio de tía de egipto 7 ma
nana ueredes la gli del criador. Di
ro moysen 7 aaro. ateo el pueblo de
fijos de isrl. plegat uos de lat el
señor q oyo uis qrellas. el uido
ouo hablado moysen al pueblo eta
ro al yermo. e la gli del criador
fue aparecía en la nuf. Dyo nro
señor amoyse. Ody qrella de fijos
de isrl. Salu 7 diles q ala viespa
cobredes carne. 7 ala manana far
tar uos eges de pan. e sabredes q
yo so el señor uro dios. Ala viespa
uniero codomytes cubiero el
albergada. 7 ala manana yogo el
rugio derredor del albergada. e le

uos el rugio sobre la faz del sermo.
uentos coltuado como satagas sobre
la tía. Saliero fijos de isrl e dyo
cratimo also emano q es esto. el
uido no sabia q era dixoles moysen
se esto es el pa de dios q uos da aco
mer esto uos aco mudo q corades
dello cratimo. i. ahmo. e no rema
ga dello por la manana. **Aq fur**

Aq fur **caro los uidos la magna.**
Ataro los uidos la magna. Ho
oyero amoyse. e cogiero dello so
beio y en herbenegio cogielo ala
manana. el remanet quido esca
létua el sol deslies. e clamaron
calado de isrl so nro magna ca
era como semient de culitro la
co. e so labor como bies cas de myel.
o de hubre grueso. Dyo moysen
aaro plet un baso epoy un ahmo
pleno de magna e derulo de lat el
criador por guardar las uis ge
neraciones. 7 fizo aaro alli. fyo
de isrl comyero la magna. xl. an
nos troa q viniero a tía poblada.
houiero se fijos de isrl del desierto
de sim. en sus muebdas por man
dado del nro señor. 7 passaro en re
sydm. Allo se qrellaro el pueblo a
moysen q no auymagua. e dyo el
nro señor amoy sen. passa delat
el pueblo e pient corigo de los
vicios del pueblo de isrlael. e
pient el blago en tu mano con
que ferist en el ryo 7 yo fere.

delante ty en la pena de oreb. e ferra
en la pena exalta det agua ebeu
ta el pueblo. e fizo alli moysen
ala vista del pueblo. e clamo no
bre del lugar. esprouadua qalli
esprouaron al nro senor e dire
ron si es dios entre nos o non.
de amalech cuerno lidio co isrl.

Ueno amalech e lidio con
isrl en resdim. Dyo moysen
a iosue. Escoge los varones z lodi
ar tras co amalech. e yo estare
sobre el capo del oyo. z el blago del
senor en my mano. e fizo iosue
comol comedo moysen por lodi
ar co amalech. e moysen z Aaron.
z bur subieron al cabo del otero.
In hoc loco significat manus
del sacerdot. O vido las tiene
alcadas al altar. e quito algua
moysen sus manos regia isrl.
Oanos de moysen en peladas pu
siero pveda z pusiero de pulo.
e estubo sobrelli aaro z bur. fote
man sus manos en fialar tra
as puso el sol. Desbarato iosue
amalech. e aso pueblo aboerdes
pada. Dyo nro senor escrib esta
remembraga e libro z fer la enre
der al pueblo q de fite esta ru
brica q es fecha a quatro reglo
nes sobre este reglo. e dyse alli.
In hoc loco significat manus
del sacerdot. O vido las tiene
alcadas al altar. Remembraga ama

lech de yus los cielos fuaquo mo
ysen altar ally. e clamo so no bre
ay senor. ay senor. Oyo getto
el fuaquo de moysen q era pncep
de mardun. e scriuyo todo lo q fizo
dios a moysen. z isrl so pueblo.
e comol sacode de egipto. puso getto
a sephora. La mugier de moysen.
de pues q la enbio. esos. y. fijos
co ella. Aua no bre el mayor gu
erren edyo peregrino fuy en tra
estrana. el no bre del otro es elya
zar. cada dios de nro padre exau
torio e amparo de espada. Salvo
moysen a egipto de so fuaquo.
e homillos le z saludolo e corol
toda su fazienda. e fue y otro dia
estubo moysen por uadgar el pue
lo de la manana fasta la noche. e
el pueblo co el vno getto el gnt
a tan q traya moysen. edyo q es
esto q fizes. y o lo podras fer a
solas mas pon mayrales. de.
ayl. e de. e. omis leales e men
buros z uadgue el pueblo. e la co
la gnt q no podra uadgar adu
ga la ay. e uadgar las. e no au
ras turan gnt carga. e fizo
lo ally. z tornos getto a su tra.
A qui dixo nro senor a moysen

El mes tercero q salieron
fijos de isrl de egipto. e n es
da vnyero a egipto al deserto
de synay. epofino en el deserto
ysrael de lit el mot. e moysen su

bio al nro senor. e clamolo del mot
e diuol. All dyntas acalido de la
cob. y. recortas afijos de isrl. vos
vistes lo q fizo alos egiptos. y.
alce auos sobre alas de aguija. e
dour uos amy. agora si ovedes
ay uos. Aguardades myo fir
mameto. y. feredes myo peguila
as de todas las tras z de todos lo
pueblos q yo en toda la tra be. y
os feredes myo fiedoral. e ver
fei. estas fcas palabras q fablara
a fijos de isrl. e vno moysen cla
mo todos los vicios del pueblo.
y. dyo de lit ellos todas estas pa
labras q comedo el senor. xel
podiero todo el pueblo a uno z di
ero. todo lo q fablo el senor fare
mos. Torno moysen las palabras
del pueblo al senor. dyo dios a
moysen. y. yo uere ay e la espetu
ra de la nuf. e m oya el pueblo
quit fablar co tigo. y. eury are
ta por co fieglo. e fero moysen las
palabras del pueblo al senor. e dyo
dios a moysen. ve al pueblo z fatis
ar los as tras. y. lura los pan
nos e sem adobados por a far dia.
e al tercer dia se apuega el senor
aysta del pueblo en mote senay.
e atermynatis el pueblo de trede
z dyntas guardados de sobir en
el mot. y. no tagades aso extremo.
e ro el q tanyere en el mot mu
er moria. y. o taga en el mano

18
e. luego sera apedrado. e co siemas
sera ferto. e i bella o si ouie non
buira. Los q lyen el ubel. e los
suba en el mot. descendo moysen
del mot al pueblo. e lura los pan
nos. z dyo al pueblo adobados por
ay. dias. y. no uos apleguedes a mu
gyer. fue el dia ferto al alba de la
man. z vnyero treuenos z relapa
gos. e met gnt sobre el mot. y. uos
de cuerno gnt mucho e ouyero
pauor gnt ro el pueblo q era en el
albergada. adyo moysen el pueblo
del albergada. al enuerno del nro
senor e estidiero al pie del mot en
mote synay. e fumea todo de la
dos. appareo el nro senor sobre el
el fuego. z algo so fumo como fu
mo de fomas z fue esptable mu
cho. fue uos del gelo anate e fergo
mucho. y. moysen fablara. e sen
nor respoia en uos. e appareas el
nro senor sobre el mote de synay. a
cabo del mot e subio moysen. e diuol
el nro senor. e al e ay esta el pueblo
q por uetura se enfiutan por uer
el senor z moria dellos muchos. e lo
sacerdotes q se aplegar al senor.
seguar sem q no los desbarre a
ellos el senor. Dyo moysen a nro se
nor. y. o podra este pueblo sobir a mo
te synay. e tu tallas auos z dias
q se aplegue al mot z fatisgar los
as. Dyo el dios. agora subas tra
aaro co tigo z los sacerdes z el pueblo

nos debatan por subir al señor. E
si no desistían los a. Y decedió mo
ysé al pueblo. E oyros fablo nro
señor tod estas palabras e dixo.
o el to señor dios
Que te sea de tía de egipto de
casa de seruidos. Ho sea. my otros
dios del. it. my. Ho fagas por. it. do
lunt. ni dolido. ni nula. lola. a.
E es en los cielos de suso. my en la
tierra de yuso. Ho en las aguas de
yus. lara. Ho los adores. in los fir
uis. E. po. el to señor dios podoso.
e celoso. visita. peccado de parietes.
Sobre fijos. e sobre feros. Ho co
bre quatro. amyg. aborrecietes
tacet. in. lola. amillares. amos a
amigos. Calos. q. guardan. myos
coméd. amyg. Ho. ures. nobre
de tos dios en falso. q. no. perdonata
dios. qui. uirta. so. nobre. e. uano.
ay. e. uer. del. dia. del. sabao. de. se. guar
lo. vii. dias. labratis. e. fatis. tod. tu
hueria. Ho. tu. my. tu. fisa. in. tu. fijo.
my. tu. bestia. my. tu. maceba. nro. mo
nado. entre. tus. puertas. Ho. o. lantres
nada. E. en. vii. dias. fero. dios. los
cielos. e. l. it. e. el. mar. todo. lo. q. es. y.
E. po. el. o. ya. septimo. por. esto. ben
dy. dios. al. dia. septimo. el. se. guo.
duo. a. to. p. dre. e. tu. madre. E. allon
gar. se. an. tos. dyas. sobre. la. tía. E.
to. señor. dios. dyo. ay. Ho. m. res. no.
fueres. Ho. fures. Ho. formigues.
Ho. redimones. to. vezmo. E. est.

monio de falsedat. Ho cobdices cosa
de to uerano. Ho cobdices mugier
de to proximo. Ho su maceba. my co
buey. Ho so. atio. Ho su mulla. Ho
mulla. co. de. to. uerano. Todo. el. pu
eblo. o. y. los. trueros. e. los. relapagos
Ho. uos. del. cuerno. e. el. mo. fume
ant. E. udo. el. pueblo. e. ouero. mye
do. est. diero. de. luen. e. diero. amoy
se. E. bla. tu. co. nos. to. y. temos. Dy
ro. mo. se. al. pueblo. Ho. o. remades. ca
por. prouar. uos. uenodios. e. q. sea. so
temor. sobre. uis. fates. Ho. q. no. pe
q. des. E. l. it. el. pueblo. de. lue. e. mo. y. se
e. l. it. do. A. p. los. ala. caligine. en. q. era
dios. Dyo. dios. amoy. sen. E. r. it. as
a. fijos. de. isrl. vos. uirtes. q. de. los. cie
los. fable. cob. uico. Ho. fagades. amoy
dios. de. ar. cto. Ho. dios. de. oro. nom. fa
gades. altar. de. tía. me. faredes. E. l. it.
ficatis. sobre. el. tos. sacrificios. e. todo
to. holocausto. e. tus. oueas. e. tus. vi
cas. E. n. to. logar. q. fuere. reme. bra
do. el. myo. nobre. uerne. ay. e. b. e. d. e. ar
te. Si. altar. de. piedra. f. r. it. es. amoy.
Ho. l. f. it. agues. cito. q. tu. sierra. al. ges
sob. el. Ho. la. con. u. p. is. Ho. o. subas
co. e. f. it. e. l. it. sobre. myo. altar. q. non
se. de. f. it. a. to. cuerpo. sobre. myo. altar
Estos son iudaios
q. comedo. del. it. ellos. por. qual. co
sa. q. ab. in. e. l. it. q. iudicio. di. e. l. it. en. casti
lo. f. r. it. e. uo. Dyo. nro. señor. al. pueblo
Jo. r. it. a. m. e. t. e. del. ante. ty. nro. angel
por. guardate. en. la. carrera. por. a

do. n. te. al. logar. q. te. a. d. e. E. n. uir
da. mo. y. se. to. y. f. u. u. o. z. Ho. n. te
reuell. es. en. el. q. no. p. donata. uia
ert. it. a. q. myo. nobre. es. en. el. e.
f. u. f. it. e. r. es. o. y. r. f. u. u. o. z. Ho. f. r. it. e. r. es
todo. lo. q. te. f. a. b. l. a. n. e. A. u. n. y. e. t. o. s. e.
nemigos. Ho. r. it. a. u. a. n. e. r. o. s. t. r. a. u. a. n. a.
do. e. s. e. m. d. a. n. a. m. y. o. a. n. g. e. l. d. e. l. it. e. t. y.
E. a. d. d. i. n. t. e. a. a. m. o. r. t. o. s. e. z. e. b. e. o. s.
e. f. e. r. r. e. t. o. s. e. z. c. a. n. a. m. e. o. s. Ho. a.
e. b. u. l. e. o. s. Ho. d. e. s. t. r. o. u. i. l. o. s. e. Ho. a.
do. r. e. s. a. l. o. s. d. i. o. s. e. n. o. l. o. s. f. i. r. t. a. s. n. y.
f. a. g. a. s. l. u. s. h. u. e. b. r. a. s. Ho. a. s. a. l. t. a. r. d. e. l. a. s.
a. s. e. r. e. b. u. l. a. n. t. i. s. l. u. s. y. m. a. g. e. n. e. s. E. l. e. r.
b. r. i. t. e. a. d. i. o. s. e. b. e. d. i. c. t. a. s. t. o. p. a. n. t. e. u.
a. g. u. a. Ho. r. e. d. u. n. t. a. s. e. n. f. e. r. m. e. d. a. t. d. e.
ty. Ho. o. l. e. t. a. s. f. i. n. f. i. g. o. s. Ho. y. m. i. n. e.
m. e. n. t. a. t. i. a. n. o. a. u. t. a. E. a. c. u. e. r. o. d. e.
d. o. s. d. i. a. s. c. o. p. l. i. r. e. Ho. y. a. m. o. r. e. n. b. i. a. n. e.
d. e. l. it. e. t. y. e. m. a. t. a. n. e. t. o. d. o. el. p. u. e. b. l. o.
e. n. t. u. b. i. u. n. t. a. s. e. n. t. r. e. l. l. o. s. Ho. a. n. e. t. o. d. o. s.
t. o. s. e. n. e. m. i. g. o. s. a. y. D. e. c. u. e. l. l. a. s. e. c. e. l. i.
t. e. l. a. m. a. l. e. z. a. d. e. l. it. e. t. y. e. l. e. r. r. a. n. e. a.
l. o. s. e. u. o. s. e. l. o. s. c. a. n. a. m. e. o. s. Ho. e. b. e. o. s.
d. e. l. it. e. t. y. Ho. o. l. o. s. d. e. s. t. r. o. y. r. e. a. n. t. e.
ty. e. n. i. a. m. o. E. n. o. s. e. r. a. l. a. t. i. a. d. e. r. i. m. a.
e. r. e. c. t. a. l. a. s. b. e. l. l. a. s. d. e. l. c. a. p. o. p. o. y. a. p. o. y.
l. a. s. d. e. s. t. r. o. y. r. e. d. e. l. it. e. t. y. E. r. a. i. q. e. r. e. z.
c. a. s. d. e. l. a. n. t. e. ty. e. n. t. r. e. s. a. l. a. t. y. e. r. t. a.
Ho. a. n. t. e. t. u. n. y. n. o. d. e. l. m. a. r. d. e. l. o. s. p. h. y. l.
l. i. t. o. s. Ho. d. e. l. d. e. s. p. e. r. t. o. t. r. o. a. g. i. a. r. e. s. o.
e. d. a. n. e. n. t. u. m. a. n. o. l. o. s. e. l. l. a. g. e. r. o. s.
d. e. l. a. t. i. a. e. l. e. r. r. a. n. t. l. o. s. b. e. d. e. l. it. e. t. y.
Ho. o. t. a. g. e. s. c. o. e. l. l. o. s. n. y. c. o. s. o. s. d. i. o. s.
f. i. r. m. a. g. a. Ho. n. o. s. e. a. n. e. n. t. u. t. i. a. Ho.

no te faga peccar. ay. cotta. my. E.
syruas. a. l. o. s. d. i. o. s. Ho. f. e. r. e. a. e. l. l. o. s. p. o. r.
d. e. f. a. t. i. n. u. i. c. i. o.
Dyo. nro. señor. amoy. se. Sob. al
señor. tue. a. a. r. o. n. e. z. n. a. b. r. e. z. a.
l. e. u. Ho. l. y. r. d. e. l. o. s. v. i. e. n. o. s. d. e. i. s. r. a. d. o. r. a.
r. e. d. e. s. d. e. l. u. e. Ho. p. l. e. g. a. t. s. e. a. m. o. y. s. e. n.
s. o. l. o. s. e. n. e. r. o. a. l. s. e. n. o. r. Ho. e. l. l. a. s. n. o. s. i. p. l. e.
g. a. n. Ho. e. l. p. u. e. b. l. o. n. o. s. u. b. i. a. c. o. e. l. l. a.
V. i. n. o. m. o. y. s. e. z. r. e. a. t. o. t. o. d. a. s. l. a. s. p. a. l. a. b. r. a. s.
d. e. l. s. e. n. o. r. e. l. o. s. i. u. d. e. i. o. s. a. l. p. u. e. b. l. o. e. r. e. s. p. o. d. i. e. r. o. t. o. d. o. el. p. u. e. b. l. o. a. u. n. a.
u. o. s. e. d. i. e. r. o. t. o. d. a. s. l. a. s. p. a. l. a. b. r. a. s. q. f. a. b. l. o.
e. l. nro. s. e. n. o. r. f. a. r. e. m. o. s. e. l. l. u. b. i. o. m. o.
y. s. e. z. a. a. r. o. n. e. z. n. a. b. r. e. z. a. Ho. l. y. r. d. e. l. o. s.
v. i. e. n. o. s. d. e. i. s. r. a. Ho. v. i. e. n. o. l. a. g. l. i. d. e. i. s. r. a.
d. e. d. i. o. s. E. o. m. o. h. u. e. b. r. a. d. e. l. a. d. o. r. Ho. d. e. c. r. i. s. t. a. l. e. z. c. o. m. o. c. o. l. o. r. d. e. l. o. s. c. i. e. l. o. s.
m. o. d. o. s. e. r. i. c. o. m. o. s. i. c. o. m. i. s. e. l. l. e. e. b. e. u. e. l. l. e.
Dyo. nro. señor. S. u. b. a. l. m. o. t. a. m. y. z. l. e. y. h. y. e. a. n. t. e. u. t. a. b. l. i. s. d. e. p. y.
e. d. i. a. s. Ho. l. a. l. e. y. e. l. c. o. m. e. d. a. m. y. e. n. t. o.
q. e. s. c. r. e. u. i. p. o. r. a. m. o. s. t. r. a. t. l. e. s. E. u. l. i. t. o.
m. o. y. s. e. z. i. o. s. u. e. s. y. r. u. e. t. e. z. l. u. b. i. o. m. o. y.
s. e. n. a. l. m. o. t. a. l. s. e. n. o. r. e. l. o. s. v. i. e. n. o. s. D. i.
x. o. e. s. p. e. r. a. n. d. o. m. e. u. o. s. a. q. E. r. a. i. q. t. o. r. n. e.
m. o. s. a. n. o. s. A. v. e. d. e. s. a. n. t. e. z. h. u. i. r. c. o. u. o. s.
L. a. s. p. a. l. a. b. r. a. s. q. a. u. e. r. n. a. n. c. o. t. a. r. l. a. s. e.
d. e. s. a. e. l. l. o. s. S. o. b. i. o. m. o. y. s. e. a. l. m. o. t. e. e. c. u.
b. i. o. l. a. n. u. s. v. y. d. i. a. s. E. l. a. m. o. m. o. y. s. e.
e. l. s. e. r. u. o. d. e. e. n. t. r. e. l. a. n. u. s. Ho. e. r. a. l. a. n. u. s.
t. a. d. e. g. l. i. d. e. l. s. e. n. o. r. c. o. m. o. f. u. g. o. a. n. d. i. e. r. e.
E. n. c. a. b. o. d. e. l. m. o. t. A. v. i. l. l. a. d. e. f. i. j. o. s. d. e. i. s. r. a.
e. n. t. r. o. m. o. y. s. e. e. n. t. r. e. l. a. n. u. s. e. l. l. u. b. i. o. a. l.
m. o. t. Ho. f. u. e. m. o. y. s. e. e. n. e. l. m. o. t. x. l. d. i. a.

7. el. noches **Del tabernáculo**

Omedo nro señor amosé como fiziesse el tabernáculo. Dequ es fablo moysé a todo el pueblo de fijos de isrl. e dixo. esta es la cosa q mudo el señor. a aquellos q lo ouer se por cuer. De adar plet al nro señor. oro. 7 plata. 7 atambre carde no. 7 armen. 7 cato bermeyo. 7 lo no 7 caberno. 7 cueros de guadil megin bermeyos. E cueros de ru dari. 7 mados de cedros poral tab naciulo. Sos clauos 7 sus tablas. e sus ferraduras 7 los redales. Clar ca 7 los traueslános. el cobertero. 7 el acubita. el arca del holocausto. 7 el agua manyl. 7 cueros 7 pino de sedon. pora aaro el sacerdot. 7 vestiduras pora los fijos. pora sgarur. 7 miero fijos de isrl. los varones 7 las mugieres. Aq dnos lo aento en cuer. 7 aduze pora la obra de la rgeda por maldado de dios. 7 so clamar moysé abeseleth. el fijo de urr. e fue coplado del fiju de ois de sab. 7 de etendimeto por faser obra. Clamo moysé abeseleth. e a ohab. 7 a todos los varones que auia se de obur. Aqen lo metio dios en uoluntad. 7 ouerit. 7 he cos de luno torquedo cardeno. 7 au auen. 7 rinto vermeyo. 7 ouo ca duno de los lyengos de luego. 7 rru cobdos. en amplo. 7 r. cobdos de v na me fura etatodos los lyengos

de uro los lyecos. v. auna part. lo otros. v. aorta pur. e fizo los laru dos por tatar los lyegos. 7 fizo otros lyegos de caberna. vi. poral baluilo. e ouo de luego caduno de los lyegos. 7 r. cobdos. 7 de am plo. 7 r. cobdos. 7 fizo beideel el ar ca del testamēt. De madera de cedro e ouo de luego. 7 r. cobdos 7 medio. 7 de amplo. cobdo 7 medio. 7 de alto cobdo 7 medio. 7 do la toda de den tro e de fuera de oro desinetrado. e fizo y orla de oro enderredor. e fizo dos cherubims de oro 7 pu solos sobrel cubtero del arca. el uno a un cabo. el otro a otro cabo. 7 armpo la rgeda de todo qnto ouo meller de los redales. 7 de sus cuerdas 7 de sus estacas. e quido la ouo toda coplada. pulol nobre moysen. el tabernaculo del testamēt. en rro de luylo aplazado **aq dio dios amosé la ley**

Uio el nro señor dios amosé quando acabo de fablar co el en el mote de sonay. Dos tablas del testamēt. e tablas de piedra escrip tas co el dno de dios. 7 uio el pueblo q tardaua moysé por deeder del m ont. 7 aplegado se el pueblo aaro 7 dxiéro le. 7 yeur ffas pora no dios. 7 ande de lir nos. 7 moys se elbato q nos aduio de rra de eg ypro. 7 so cabemos q es del. 7 yro a ellas aaro derroper las fortias

de oro q son en las orcas de uias mugieres. 7 de uias fijas. e xim chros fijos. 7 adosio las am. Der ropero todo el pueblo las fortias del oro q reme en sus orcas. 7 adu niero las aaron 7 pusolas en su ma no. 7 metiolas en la forma. e lallo wario forada. 7 dxiéro estos so tos dios isrl. 7 sacro de rra de eg ypro. 7 violo aaro 7 finguo altar de larel. El amo aaro 7 dxió cras lera dia sco del señor. 7 mudo otro du 7 fziéro holo causto. 7 sacificaron pallidiles. e tido el pueblo a comer 7 abauer. 7 leuataro se a trebiar. Dxió el nro señor a moysen. ve 7 deat q ya peccaro pueblo q aduile de eg ypro. 7 tedar se. yna de laya. e les comedest. 7 fziéro ellos ue zerro forado 7 adozaro le 7 sacifica ro ael e dxiéro estos so tos dios isrl. e te aduiero de rra de eg ypro. Di ro dios amosé. 7 uio este pueblo q es de duna crutz. 7 agora dxiun e enlinar sei ay lina en ellos 7 finar los be. e fure ary por gent gnt. e llogo moysé al nro dios 7 dxió. por q en lina tu lina. 7 o pueblo. 7 lloqit de rra de eg ypro. 7 on fuerza gnt 7 co mano fuer. 7 or q fablan eg ypros 7 dxiun con maleza los sac por matarlos en los mōtes. e por finar los sobre la ffs de la tierra. Toma de rra de tu lina. e que piadat sobre la maleza

de ro pueblo. 7 dxió te de aua 7 de ysaub. 7 de isrl. 7 os siernos q uuest a ellos 7 deribles. 7 o chiguar uio lymage. como estrellas de los cielos. e toa esta tierra q deat aue a uio lyma ge. 7 hedat la an por siere. e dxió piadat el señor de la maleza de so pueblo. 7 dxió moysé. del mōt. e dos tablas del testamēt en su mano escriptas de dos parte da qnd tdalet era escriptas. e la obra de dios era escripta en ellas **aq**

O dio iohue las bozes del pueblo e alboros 7 dxió amosé uos de ho a en el almofalla. Dxió mo yse no es uos de uoydo nro de la talla. 7 as uos de carar oyo. iohue quat se aple gnto al albergado rio chue rero 7 los rados. 7 en lános lina moysé 7 echo de sus manos la tablas 7 qbzitolas en el mōt. Aq molyo el vextero ca beuo det a fijos de isrl. e puso el vextero e crehito en el fuego. 7 mentero 7 espariol sobre las aguas. e abeuo end a fijos de isrl. Dxió moysé aaro por q fziat esto. 7 fizo este pueblo por adan sobrel peccado gnt. Dxió aaro no se enlne el nro señor. 7 o fa bes q este pueblo q en malicias. e dxiéro me ffs nos dios q nos ande delat. 7 el bato moysen

q nos aduso de tierra de egipto
no sabemos q fue del edir a
ellos. Qual de uos aoro deron
pieron sus oras e dixieron me
echalo en el fuego e salio der
este uerero. Vio moysen el pu
eblo que era corrompido que
lo corrompio aaron por denol
too de los enemigos. **aquí
q tanto moysen las tablas.**

El día moysen en la puerta
del albergado e dixo qes
del criador aploguel amiple
giron se ael los hijos de leui
e diuoles caluine poga su espu
da sobre su agra toad e toina
de puerta en puerta e al al
bergada e mato caluine a
lo ormano e caluine alo ue
ano e caluine alo proximo
e fizieron fizes de leui cuomo
mado moysen murio del pu
eblo en es. 117. Ayl omis dixo
moysen conphit uro abndo
e uem lo dios cada uno lo
bre lo orman e sobre lo fijo
por dar sobre uos su bendicio.
fo a octo dia dixo moysen al pu
eblo uos peccastes peccado gne
agora subie al senor e qzab
perdonam est peccado. Lomos
moysen al nro senor e diuol
tuerto senor est pueblo pecto
peccado gne e fizero a ellos dios
de oro agora liles partes lo

peccado si non desfuzma de to li
bro q elatuit diro al nro senor
a moysen qui peccare en mi des
for los de mio libro. Agora ue
e di ami pueblo cuomo fable mio
angel andam delante a e al dia
de mi uisitanga uisitare sobre
ellos los peccados e mato el se
nor del pueblo muchos por lo q
fizieron el beorno q fizo aaron
De moysen

Dixo nro senor amoylen sub a
qta e el pueblo que saqlt de
egipto ala tierra q uro aabria
a ysaac a iacob e dix aro unia
la dare aamette mio angel
delante a e deat yta cox enemi
gos y no subie contigo q el pue
blo el dura corur e afinar uos
he en tierra. Oyo esto al pu
eblo e ou gnde duelo enio lo qlo
guarniz de su uestrir. Dixo nro
senor amoyse dile q se guarnicea
eyo sobre q les fare. Frisier fues
de isrl. Seguanmieto de more
ozel amoyse plo el tabernaculo
et ediol fuera del albergada e edo
ome q ama cueta alli y ua all nro
senor pedir merced amoyse and
entraua en el tabernaculo unia
la columna dela nuf e estaua ala
puerta dela teta e fablaua con
moysen ala uista del pueblo e ellos

do estauan humilato se amoyse
fablaua nro senor con moysen fa
r con far como fablaua el ome
co lu uerino otornal al albergada
iosue fue de nim firuier de mo
yse. nos teha a del tabernaculo
del del estamiet q fido merced
moysen al nro senor q fallale gra
delat el eal fizele su fize ueer
dixo nro senor amoyse. Non qd
uidet me ome et uuez diuol
entra enel refreico dela pena
ecobritre d mi nuf e dequies re
drare mi nuf. oueral mi uostre
ma mal mi far no ueral **Delas**

tablas
Dixo nro senor **tablas**
amoyse caia dos tablas de
piedra cuomo las fimeras e el
en sobrelas palabral q fueron
en las tablas q qe uantest eley
adobado en la manana elubral
al more de linay e estaral ycomi
go encabo del mor e ome no
suba cotige ni yarelea. ni el
ganado non pachea. enel mor
eais dos tablas de piedra cum
las fimeras elubio amote linay
co ellas ensumano. Apareci
osse el nro senor en la nuf e est
do y con el. eclamo por nobre
senor e rogo el senor delant
e el clamo senor senor. pode
roso epiadoso e gracioso alon
sant sana e erecione mulleri
cordia. e amillaral perdonat

21
maos e yeros e peccado al sin
culpa no culpar e uisitad peccado
de parientes e sobre fijos elo
sobre fijos e sobre tteros e so
bre qrtos. A coyros moysen
e humillos a tierra e aoro a ti
erra al nro senor comendo
nro senor q no adorassen a ocs
dios ni no los firmellen e no ta
rassen co ellos firmacas diu
dios es celo so e so nonbre pod
ient e celoso es estido moysen
en el mont con el nro senor
xl dias e xl noctes e pan no
comio e agua no beuio e eser
mo sobre las tablas x pala
bral delat firmanga. Qvan
do descendio moysen de mon
te synay elas 11 tablas en su
mano e no sabia el pueblo q de
muda era su faz. Onde diz Ig
noras qd corn q hura el cuero
de su faz. Onde diz Ignoras qd
cornuta e t facie sua. Vio
moysen a todos los fijos de isrl
e ouero miedo de plegarse a
el. e clamolos moysen e torn
aro se ael aaron e todos los fi
jos de israel e comedoles moy
sen todo lo q dixo el nro senor
ael acabo moysen de fablar
co ellos e puso delant su cara
tiapo iarenco es albedo. Qv
ant entraua moysen delant el
nro senor por fablar co ell

tu faz terra q' habita tua roa
 nro senor estas son mudas de
 fijos de isrl qndo saliero de egypto

uſos holocaustos elote uſos
ſacrificios pacibles eſera auos
uſos de laſ uſos

Douos laſeña del albergada
de ruben co ſus ſonlados ⁊
ſobre ſu ſonlado eizar ſijo de lebeur
e ſobre ſonlados de ſij de ſijos de ſi
meon ſamuel ſilde ſuri ſadan oſo
brel ſonlado de ſibu de ſijos de guto
ei guſſi de daniel emguenſ ſe loſ
grumles ſtemum el ſchano ſeuam
io el tubernado tria lo uenida em
uoſ la ſeña del albergada loſ ſon
lados ⁊ lo abidulo. eumala ſilde
amir e ſobre ſonlados de ſijos oem
nalle grumbel ſilde pualſſi ſobre
ſonlado de ſibu de ſijos deuenam
⁊ abidai ſilde gedion **houladas**

Aqui p[er] moysen alo amado
q[ue] uniuale cō ellos edro no
a tornat[ur]e ami t[er]ra. q[ue] ouerō le
del mōr del seño, cando d[ic]to ay,
d[ic]a en el d[ic]to - e el archa del
testament yua delant ellos q[ue]

diziel. E puey cubra la nuſ al
 tabernado dela meſpa ſua lamana
 na em ſobre el tabernado cuemo
 nuſta deſuego. Q̄nt ſe moua la
 nuſ mouas el tabernado eli etiaua
 lamuſ. J. dia omag o anno etiaua
 el tabernado. Q̄nt la nuſ mouie
 mouente ellos el pueblo ouero
 aq̄as delant el nueſtro ſeñor
 e enanduz fuego end albeigada
 e p̄ego moſtan a nros eſtados
 eluego. Alla ſoy de iſt ouero de
 ſos comer carne. Dixo moſtan al
 nro ſeñor. Hō p̄uedo aſola ſeuar eta
 aq̄a. Mando el nro ſeñor q̄ plubien
 yr. nannex de los uicos de iſt r̄oz
 pulieſen caballos r̄ nō ſeuare alo
 las la aq̄a del pueblo. Allō ſoy por
 lo q̄ p̄oreo carne pelo al nro ſeñor
 r̄ ſeñor codorniz de la mar r̄ a
 v̄ro end albeigada r̄ ouero una
 lotrada acada put r̄ ouero doz
 coboy de el pelo ſobre la t̄a r̄ co
 ḡio la q̄ pueblo r̄ el q̄manos
 ouo dent ouo. x. nō conez por aq̄lo
 ueno del aq̄as end pueblo. El m̄u
 to dent ḡat p̄uado r̄ clamado
 nōbre del logar ſepulcro d̄aup̄e
 re. Allō mouero el pueblo r̄ po
 ſit enuſſeroth r̄ eubla m̄uſa

aaron demoylen por la mugier q' p'lo
r'pelo al nro señor r' ayo sobre mara
r' oro moylem adios el nro. moylem
el pueblo de asereth r' polaro enel
desert de pharim. quando el nro señor
amoylen q' remenag'le espiag' atien
de chanaan por barituar q' en em
ambio moylem. xy. barituar de cada
tribu r' plegat' fulta r' demaach
r' unuato aia de ebro. Etos co
p'at' etas itorag'. eleuato. y. omes
r' p'at' los en dos placag' por p'ga
tuloz. Etornato lelos. y. comal ma
dado. elos dos calet. eiofue. adu
xiro buenas nueuas q' lo se tornat
el pueblo erelo amoylen eacalef
ep'gonato los q' unuato a la tierra
ruena por eto la q'lieto apedrear
la glia del nro señor. fue agareida
sobre el tabernaclo del testam'et aco
dos los fijos de israel. dixo dios
amoylen. Tora q'ndo me enl'mara
el pueblo eno creera. Voo yo q' co
dos los barones q' uero mil'mara
uillas emil senales q' fin en egipto
en el desert no em'ara en la tra
q' uere alus varietes eno uera lino
calet mio liero eiofue fil de nun
sus coyagas q' naato em'ed tu
ellos p'nera dixo dios amoylen di
a fijos d' isrl q' faga fabrias en sus
fallas de sus m'as elu generacion
em'breles todos mos com'adun
entos. elera leos q' yo dios uro

señor q' uos laq' deia de egipto.

De cam e abiron

Ampliato se dactin r' abiron r' on
fice peccos sobre moylem r'
aaron emuato los en uil. edriato
q' no los obedecia. ni no fariar p'
ellos nara. ni no uia al taberna
clo do ellos fuefen. O polo moylem
e echos sobre los fages edro ocoit
e acoia lu collaco ala manana lu
bia nro señor q' leta luyo el les
aplegat' lein aq'. Etto fecho fizeio
encl'mioy. etizier. et. r. l. etiduo
ala puerta dela su tuerda e aaron
ala puerta del tabernaclo del testa
m'et apparat' toda la gloria
dedro sobre la p'nte dixo el nro
señor amoylen e aaron audiat uo
de op'ana delos m'as r' afinar
los he echuo se sobre los fages
edriato p'at' los dios de los l'as
atoda la creatura liun o'ne
p'at' sobre toda la collaco
te enlenat' dixo nro señor
amoylen dilez atoda la op'ana
q' se n'etia de n'etia las tuerdas
delos peccos r' no r'egan en los
m'as q' ellos an r' fizeio ali
dixo moylem al pueblo en eto
sobre el q' el d'et me embu pa
fer totas huebras cano de n'etia
co ai ali cum om' m'et mo
tan a q' l'os. **Hic osorbuit tm
dactin e abiron**

Quado acabo moylem de fa
blar abiron la tra de sus
relos elos b'elos uuos aellos ca
sus mugieres e alus fijos e alus
fijas catoda lu coyanna etodo lu
ganado todos descendier' uuos
a fizeio ecerros la tra co ellos
efuero verdudos ecerros fugeo
e q'mo. ce. e. l. q' etia en la t'eda
co sus enlenat' en las manos
los fijos de isrl q' en endere do
ellos fizeio ca ouero m'edo alos
leuerie la tra. dixo nro señor a
moylem dia elagar fijo de aaro
na sacerdot q' alge los enlenat'
os d'etere los amados elera en la
obra del ara por rem'et' a fizeio
isrl q' no se aguen aome q' no sea
delinag' daaion por enonlat' el
enacento delant el seño. Oco dia
tenaurio se fizeio de isrl sobre mo
ylem r' aaron. Eouier' uos ma
tates el pueblo del arado. e pl
egaron se sobre ellos em'at' etta
b'aclo del testam'et q' cubria
la m'et. Dixo nro señor amoylen
aaron **aqui quiso el criador
matar todos los iudios.**

Redunt uos entre estas con
panas e afinar los he en
huna om echaron se sobre sus
fizes. e dixo moylem e aaron
p'ndet el enenat' emet.
fugeo en el e ponet le sobre el

an emato r' enacento aue epega
por elos q' l'alo l'alo antel etat'
r' opeo lamoradit enel pue
blo etto aaro amiol comendo
moylem etto la moradit.

De blago.

Dixo nro señor amoylen di
a fijos de isrl q' p'ndin se
nro blagos ue acata etu r'
elant los nombres sobre los bla
gos ena blago daato elant el etu
de leu r' ponet los ag lobel tuler
nado del testam'et **a qui florecio
el blago de aaron.**

Del q' florecio ex elero el
señor. e fizeio ali fijos de
isrl etto dia florecio el blago de
aaron r' leuo almdit'ag. Saco mo
ylem totos los blagos amita de
fijos de isrl. dixo el nro señor
amoylen torna el blago de aaro
delant el testam'et por guido lo
por senal a fijos de isrl r' par
se an sus q'et'ag de sobre ny e
no mora comedo nro señor a
moylem q' p'lietela uata bermu
e la colgale elazar el l'ed
sacerdot depues q' la q'ualen r'
p'lietela la amza de fizeio la an
sobre el pueblo e espiat lein de
lu de l'ed. **De mariam**

A m'et fijos de isrl aldo
l'et de tin ena m'et p'
m'et etto el pueblo en ady

oro edeplata no pasaria el com-
endamiento del cador poco
ni mucho mas sed esta noch
euere q dira el mio senor
vino el angel del nro senor
abalaa de noch e dirol. si
por clamar reuujeron esto
barones lieuat e ue co ellos.
mas lo q yo refabo elo faz
leuantos balaan en lamana
na r andho suazna. e fui
con elos. en sanos nro senor
re q y fue. e estido el angel en la
uia por enemigo su espada
sacada. vio el asna el angel
en la uia carredros dela car-
en e estido el angel en la ca-
lleia delas uinas aua keto
daque r dallen estuinosel
pie de balaam ala paree
e qso la ferir e mo el as-
na el angel e echol so ba-
laam en sanos balaam e
fizo el asna con lo blago
abrio nro senor la boca
del asna e dixo a balaam
Quet fiz por q me ferist
estas. u. uezes dixo bala-
am ca te reist de mi. si
rouel espada en mi ma-
no matarte ya abrio nro
senor. oios de balaam e
uyo el angel q estaua en la
uia por enemigo su espada
sacada

estada en su mano e omillos
le eadorol e dirol el angel y
que ferist acu asna estas. u.
uezes e vo salli por to enem-
go e por poco matara aq e
dextram aella beuir dixo
balaam al angel poq q no
top si estauas en my cuerpo
en cuentro. en la uia e si te es
grief tu marme. dirol el a-
gel abalaan. ve con estos ba-
rones elo q yo mandaro elo fu-
efue co ellos. viollo balaac.
q uime. e saliol ala carrera.
eterebiol jent ala manana
pfo balaac a balaam e subiol
enunotero e uio y el cabo del
pueblo e dixo balaac abalaac
fragua a q. u. altares gu-
arries los bien. de u. toros
e de u. carneros. e fare
olocaust e fizo assi. dixo bal-
aam esta a q cyte yo encon-
trarme yo con mio senor e
uere q me dizdra. Falos con
ellangel del nro senor. e fable
co el ecor nos abalaac. e al-
to suboz. e dixo ara me a-
dixu balaac el rey demo ab-
demonres desci dad. e dixo
anda r maldizme aia cob
e. ysaiael. e balaac dixo.
Q mal dizre q nomal dixo
dios. q qirare q no auro
el cador q de cabo depenas

lo uco e de otros lo cato. e pu-
eblo a solas estara en las yente
eno sera contado. Q contare pu-
eblo de iacob no uera la. quarta
purr de isrl. auera mi alma mu-
erte de iustiz. e sea mi postema
do el. dixo balaac abalaam. Q
fiz maldezir mis enemigos tu
dix e tu bendizre los respulol e
dixo lo q pusiere dios en mi lo-
ca esto fable dixo balaac andi
comigo aotro logar r maldiz-
los di. e pusolo del campo de ca-
sim a cabo del otero. e frago. u.
aras. e toro e carnero en cada
una dixo balaam. esta a q e en
comar mee con mio senor
fablo el angel e tornos abalaac
e dirol. lieua balaac e oy e asen-
cha mis palabras. fil de cyor.
no es ome dios q mienta. ni fil
de ome q se repienta q diga no
lo fare e fable eno lo afirmara
bendicion pus e maldicion no
la tornare. No esgarde tortura
en iacob eno m faldedad en isrl
so senor dios es en alboroz con
el es el dios q lo saco de tierra
de egipto con fuerza de rem co
es rinoceon. Non a agueto
en iacob ni deunaga en isruel.
con ora sera dia a iacob e asit
cabo el podient de pueblo co lo
se leuantara e con leona se al-
cara noy echura fulta q coma.

25
rabadura e sangre de matado
bueira. **De balaac r de balaam.**
Dixo balaac ya q nolos maldi-
zes por q los bendizes. Res-
puso balaam e no te dir q lo fa-
blare con mio senor. esto fare
camaron se dent aotro otero
q los maldizre. e guarrio. u.
altarez. con. u. toros. e con. u.
carneros por sacrificar. uio ba-
laam q plogo delant el nro sen-
nor por bendezir asit e no salio
catar agueto cuemo solue ade-
reco sus fazes al desert. e algo
los oios e uio asit. o estaua con
los tribus e fue sobrel spu del cador
e algo su uoz e dixo. di tu balaac
fil de beor e di tu el laro q oyt
palabras del podier e uision del
abastado cum son fermosos
totos palaylones iacob etas
tiendas de isrl son tendudas
cuemo sobre rio. alcar sea mas
de gaz so rey de so regno de
los saco de egipto co gunt fuer-
ca afinara vantes los enemi-
gos e los huellas arbanara los
quen bendixieren seran bendi-
xieren seran bendichos e los q
maldixieren seran maldichos
en canos balaac r fizo sus pul-
mas. e dixo por maldezir mis
enemigos te clame e tu ben-
dixit los. u. vezes. a gora ue tu
carrera q yo te quedaua mucho

ondiar. dixo balaam eno dixamos
mensajeros q̄tine diestis tu ca
sa plena de oro e de plata nō fabla
ria al nō lo q̄ mandastē el mo
sēdo r agora dēnir te lo q̄ fabla
re este pueblo delos dias algo su
uoz r dize di tu balaā fil de bea
di tu barō uepen palabra de podi
ont e sabre sapiencia del altissimo
e uision del abastado uee. E toles
ga estrella de iacob e leuantar sea
uerga de israhel q̄ affnara a
e plegaran alos cuendos de iacob
e crebantara a todos fijos de set.
e dō destructa e leu de sus ene
migos e israhel fiam folado e crebū
tara de iacob e fiam desperder
remasata dela cibdad. Vio ama
leech e al go su uoz e dixo pmo
de ientes amaleech e su postre
ma apnas pderia. Vio los campne
os e dixo fuere esto estageros
en peña algo su uoz e dixo ap q̄
lo uera q̄ndo fera dios esto leuā
tos balaā e cornos aslo logar e
balaā fosse su uia **De balaac**

Estido israhel en firm e cōpoco
el pueblo a fornicar con las
fijas de moab clamaron al pu
eblo e a sacificio de los p̄dolos r
como el pueblo e anno sus p̄do
las r ap̄utos israhel ala p̄dola de
peoren e imitaciōe tant beffegor
r comederēt e p̄ros el nro señor
en israhel e dixo amoslen. p̄rent

todos los cabdies del pueblo
e en forcallos antel señor de
israhel. Mate cadauno alos sos
barones q̄s apuntaren ala p̄do
la de peor en un baron de fijos
de israhel plegas auna mugier
aunsta de moysen e de tod el
pueblo estos q̄ plorauā ala pu
erta del tabernaculo del testa
mēt. Vio finez fil de eleazar
fil de aaron el sacerdot e p̄so
una lanza en su mano e entro
el de israhel en la tienda e mato
los aamos e cecos la mortandit.
On de diz stent finez et plama
uiz fuero los q̄ murierō en la
mortandit. xxiii. mil. fablo
el nro señor amoslen e dixo
finez el fil de eleazar el fil de
aaro el sacerdot. Torno mi
luna sobre fijos de israhel en mi
recelo. por esto. r p̄o dare ael
mi firmiça de paz e leu
a el e alo linage ap̄s dela fir
mança del sacerdot por todos
tiēpos por q̄ recelo alos dios.
respio sobre fijos de israhel. Au
ia nōbre el baro q̄ mato cabri
era del t̄bu de fimeō e la mu
gier auna nōbre gebri. **Estos me
tio moysen ala bendicion.**

Comienzo moysen al pueblo
en es dia e dixo estonx es
taran por bendeñir al pueblo
sobre el mont de garā quant

passaredes el flum iordā. Si
meō. leui. uida. p̄saciz. iosep.
beniamin. estos señor sobre la
maldiciō en monte e bal. Eu
ben. Gath. asser. zabilon. Dan
Heptalim. Respuestō los leuis
edprierō a todos los barones
de israhel cō alca uoz. Maldito el
barō q̄ finere p̄magine in de
londre lo padre ni a su ma
dre o ioguer cō mugier q̄ nō
a mazer. a finer cosa q̄ nō a
de fater. Respuestō cōdel pu
eblo e dize amen. o si operez
en uoz de to señor dios r fize
eres todos los comendamientos
q̄ por comende op̄ darca el to
señor dios altamiento sobre
todas las gentes dela t̄ra e uer
nam sobre ti. todas estas ben
diciones acreer tan fino obe
deries en uoz del criador.
por todos los comendamientos
alemar lo in todas las maldi
dicionēs. Estas son las palabras
del testament q̄ comedo el nro
señor amoslen. por tallar cō
fijos de israhel firmiça en t̄ra
de moab del firmamieto q̄
tauo cōelbs en oreb. Anno
moysen a todo el pueblo disra el
e d̄xoles. Los uietes todo lo
q̄ fizo el nro señor en egipto
de lant pharaō e todos sus
fieruos las señales elas ḡndes

marauilas q̄ fizo auro oio. e
guonos. xl. años en el desiert
uōs uestidos nō en uegeciēro
ni uros calcados nō rompio
pan nō comistes uino ni a
dra nō beuistes por q̄ sopi
estes q̄ el era uro señor dios
uinetes a q̄ lodastes. cō. dos.
Pegs. cō leon. Pegē bala. li
diāmos cō ellos e matamos
los. ediemos su tierra por
heredar a ruben e agar e
al medio tribu de manase
guardaredes las palabras
del firmament e fer las
edes tiēco en uoz dios los
celos en la aera de uida
e de muert de delante de
la bendizim e la maldi
zim e loy de uita e
de linage por amor del nro
señor dios yo ire en su uoz
e por afirmare en el q̄ ella
as uida e alongar se an
cos dias por ceer b̄sbie la
aera queruio el señor a
ros parientes. A. abraam
e ysaac e iacob por dar aella
andido moysen e fablo estas
palabras a tod israhel e d̄xoles
de edae de. c. r. xx. años lo nō
non puado erir ni estar
q̄l mo d̄xo non trocime
el flum iordan el to señor
dios lo trocime de lante q̄

gentes de
moa

israhel q̄ affnara a gentes de moa

de balaac

e de ferrara las fentes de
lante ti. iohue cuemo ma
do el eador fari clamo mo
sen a iohue e dixol auiſta de
tod iſrl eſſorcat e ſeſ firme
q tu aduzis a eſte
firme pueblo laſta q iuro
dios alus parientes por dar
a ellos. e tu la faras eredar
a ellos. el to ſenoz andara
delanceti e ſera cõrigo i noc
falora ni not leuara nõ
temas e nõ e nõ crebantes
el cruio moſen aqſta leſ
e diola alos ſacerdotes ſijos
de leui q lieud el arca del
teſtamet del nro ſenoz atodos
los uiclos de ſijo de iſrl e
dixol el nro ſenoz amoyſen
e ados plegaron tos dias por
mozi. Clama a iohue e eſta
en el tabernaculo del teſta
met 7 comendar loe. ſop
moſen a iohue 7 eſtudiẽro
en el tabernaculo aparecio
aun pilar de una naſ 7 deſ
cendio ſobre la puerta del
tabernaculo e dixol amoyſe.
e tu iras cõtos parientes
leuantarſa eſt pueblo e for
nicarã tras dios eſtrãos en
la tierra do fuere leſparme
an 7 fallaran miſfirmanci
q tãe cõel en el dia de cler
to q no es dios cõ ellos por q

es eſto q alcangar loan mu
chas malezas e trauaios po
al cõdre miſ fazes del en
es dia ſobre toda la maleza
qſto q ſiguo adios eſtran
nos agora eſerif eſta canci
de mi eſtrela aſijos de iſrl
e pongala en ſu boca e ſera
am eſta canci por teſtimo
nia de iſrl. **omuro moſen**

Fablo el nro ſenoz amo
ſen en es dia e dixol
ſubio amout abarim es
monte de nebo q es en tra
de mob auiſta de ierico e
tierra de canaan q po dare
aſijos de iſrl por heredit
e muer en el mont e
ſubras acogertas atos
pueblos cuemo murio
aaron to ermano en mo
teor e acogios alos pueblos
por q ſal ſaltes am dola
te ſijos de iſrl aqſ cõtra
dictionis en cadens en el
deſert de ſim. por q nõ
ſeiguas rez delante ſijos
de iſrl eade cõtra ueras
la tra enõ entraras en el
la q po dare aſijos de iſrl
a q bendixit moſen barõ
de dios aſijos de iſrl ante
de ſu muer e dixol dñs
de ſinay uino e dezet 7
el clarecio auos alomo

de phaam e cõ el millarias
de ſeos en ſo dieſtro fuego.

leſ aellos de iacob

Eſtudo iſrl afeuzã aſolas
eios de iacob en tierra de
euera e de uino e ſus cielos
eſtrelarõ rucios bie adorado
tu iſrl qual al cõ ti pueblo
ſalua en el ſenoz eſcondo de
tit de tu auuozio e eſpada
de tu altera negar tantos
enemigos ati. ſobre los ot
os paſtaras. **a q demostro el eador**
amoyſen tra de promiſion

Subio moſen en los pla
nos de moab ſobrel mõt
de nebo acabo del oõ de ſa
ga auiſta de ierico amostrol
nro ſenoz toda la tra de ui
da tro ala mar poſtreme
ra. el darõ en la plana
del campo de ierico en la
ciudad de los palmares
tro allegor. dixol el nro
ſenoz a el eſta es la trapor
q iure a abbraã. e aylaac.
e iacob edie ato linne la
dare ueras la cõ tos oios.
En ella murio moſen ſi
uo del eador en tra de mo
ab por mandado de dios lo
los angeles en el ual en
tra de moab cõtra beſtegor
e nõ ſopo omie ſo ſepulero
tro al dia de oy moſes

era en edad. de. c. xx.
años quando murio ſos
eſcalfarõ los oios ni non
ſe fuſo ſu color e nos le
motieron los dientes. **Aq**
plorãd amoyſen ſijos de iſrl xix dias

Plorarõ ſijos de iſrl a
moſen en los planos
de moab. xxx. dias acaba
rõ ſe dias de panto e de du
elo de moſen. **Aq ſeleuato**
iohue princeſ ſobre iſrl.
iohue ſil de nun ſop pleno
de ſpu de ſapiencia ca pu
lo moſen ſus manos ſobrel
e obedecierõ le ſijos ſijos de
iſrl e ſinerõ cuemo comẽ
do nro ſenoz amoyſen enos
leuanto mas ppha en iſrl
cuemo moſen q conocieſſen
al nro ſenoz ſazes aſazes
en todas las ſenales 7 las
marauillas q pmetio dios
por ſer en tra de egipto
en pharaon. 7 en todos
los hieruos e en toda ſu ti
eria cõmano fuerit e toda
la grant marauilla q ſizo
dios por moſen de lant
toda iſrl e ſijos de iſrl.
mouero de egipto e paſſa
rõ erametes de ruzor
poſlarõ en egipto de migdol
poſlarõ en maria de ehim
dalli uiſerõ al ſum iordan

a q ditz de iosue **ponidas de**
hijos de isrl como los guio el ca
por con iosue lo fieruo.

Pues de puel q murio
moysen fieruo de cri
ador fable nro senor iosue
fil de nun fieruo de moysen.
7 dyol moysen mio fieruo
murio. Agora heua tu e tras
el flum iordan tu e tod el
pueblo ala tra q ro do aellos
por hijos de isrl. Tod el logar
q pisaredes co uros pies auos
le dare cuemo. fable amoylen.
del desert otro alhano. Tra
al rio qro eufiraten toda tra
de etelus tro al mar grat
etras alpon el sol e seta
uro timino. no encara ha
ro de lantre ti en todos
tos dias de tu uida cuemo
fu comoysen sere cotigo
noge qere no leuare e afu
erco e sey firme q tu faras
heredar este pueblo en la
tra q uire alos parientes
q les dara mas q afuerces
e leas firme mucho. por
uelar e por fer toda ley q
comendo moysen lo fieruo
nor podries della adiestro
ni alinestro enas q en
tendras en todo lo q anda
ras. nos tuelga el libro
de la ley delante ti ley de

dia e de noch. mas guar
daras todo quanto es el
cripto en el. Estonz pue
ra tu uida por q en cedras.
Comedo iosue puastes del
pueblo e dixo. Trocit por
buestes comendat al pue
blo. 7 de id adobat porauos
uianda q daqa. 11. dias
no trocitedes a flum iordan
para la tra del uro senor
dios dara uos por heredar.
ruben. e gat. e amiendo
tribu de manasse. Comi
endo iosue e dixo. Mienbre
uos la cosa q uos comedo
moysen fieruo del cadot
e dyol dios el nro senor
uos dio esta tra uros mu
gieres 7 uia copana lean
en esta tra q uos dio moy
sen depart e flum iordan
7 uos trocitedes armados
delante uros ermanos
los ualientes del fonsado.
7 auadar los edes tro a q
posen dios auos ermanos
cuemo auos e ellos etodo
heredaran la tra la q nro
dios da auos. e de pues
tomar uos edes ala tra
de uia heredar. e here
da la edes q dio auos mo
ysen fieruo del cadot dal
lent flum iordan ont

se heua el sol. Respondiero
aiosue e dixero. Todo lo q
nos comendaredes faremos
atodo lo q nos trasmetiere
des uremos en todo lo q ore
mos ati en q sea dios to senor
cotigo cuemo co moysen. Tod
el boro q rebel fuere eato
dicho non eadriere tus
palabras no fziere todo
lo q comendaredes sea mu
erto. Mas effuere e sey fir
me. Trameto iosue fil de
nun de fctum dos oris por
baruntar la tra a escoduar
edixoles id ebe et la terra
e la cibdad de ierico. Ierico
era cab el flum iordan alo
po met uunero estafespin
as aierico acila de mulier
mercedera. q aua nombre
rab. Dixero al rey de ierico
q oris estrinos aue en la
uilla qeri baruerides embis
el rey q los plesien. E esta
mugier rab los amparo
elos alcondio solas manadas
del lino q era en lo casa por
esto soy amputada tu casa 7
tu padre 7 tu madre 7 todo
lo q aua dentro mado apam
iosue alli cuemo ella ouo
merced de hijos disrael. alli
ouiero merced fijos de isrl
della. por la senual hermea

29.
q colgo dela finestra. estarab
foy mugier de salmo 7 entra
mos ouiero abos. por esto ditz
bos de rab. Sant mate lo
testimonia madurgo iosue
en la mañana e todos fijos
de isrl e leuantaro se de fcti
euunero al flum iordan 7
maliero bi. acabo de. 11. dias
comendo iosue alos sacerdo
tes q plesien el area del tes
tament del cadot q fuesien
de lant el pueblo quanto. 11.
ayl. cobdos. eni gmo no le
apegue a ella. Dyo el nro
senor aiosue. oy en este dia
comence a eualar delant
fijos de isrl q alli cuemo fu
co moysen alli sere cotigo
e comendol q fzielle el pue
blo mado iosue q los sacer
dotes leuassen el archa del
testament delant e partir
lia el flum iordan afuso e
apulo 7 passar loym seco q
tomassen. 11. pcedos del flum
iorda q fuesse por remebriga
q en seco aua el flum iorda.
passado 7 fziere alli. Vmiao.
a flu co el area del testamēt
e qndos eutaren los pies delos
sacerotes en el agua partiero
se las aguas adiestro 7 asim
estro e estidiero cuemo mo
co por lo las aguas si eran

circudas. 7 eridas deriba quan
to fueron passadas. comencaro
las aguas acorer cuemo yere e
retero dia las. xij. piedras q
sacaron del flum jordan. 7 pu
sieron las en el guilgual q
fuesen y en remembrança del
los e de sus fijos. Quando oy
eron los reyes. de amor reos e
de tra de canaan q seye seta
el flum jordan. aso pasale. de
fijos de yruel. ouieron gnt pa
uor. edesmayaronse los coraço
nes estonç alç sus oios cujo un
baron q estava delant el suespada
sacada. en sumano. fuey ael io
suey. 7 dixel nro creso dentro ene
migos e dixel no asi mal pncep
so. del fonsado del çador. e agora
e agora uengo. echo iosue fusa
zel a tra çadorolo. edixo q fabla
tu mpo senor aso siervo. Buro el
angel del calcaral pñel q ello
gar en q estas certo es de
jerico era bien cerrado por
medo de fijos isrl ninguno
no olaua entrar ni erir.
Dixo el nro senor iosue yo
di en tu mano a ierico e lo
rey e atado lo q y es. cerato
la cibdat todas los barones
cobatientes co el aca del tes
tament una uez al dia fasta
vij. dias e al sereno dia los
vij. sacerdotes pñdan las

lazinas. vij. en sus manos
qndo opere el pueblo las bo
ninas daran todos bozes e ca
dra el muro de la cibdad
e subira cascuno en su derere
cho. Jerico pñero fijos de isrl
si es cudo e si lanca cuemo
les mado el nro senor capo
el muro de ierico e entraro
fijos de isrl por ella e men
eron la aespada e destruye
ro todo lo q yera. e qmarola
fuentez ent la casa de rab.
ella sola fue emparada y
el oro da plata y el arambre.
e el fiero foy. alçado por al
tesoro de la casa del çriador
euiero iosue en es dia e
dixo maldito sea el baro
q fingiare la cibdat de ierico
el mayor fijo q ouere fra
gue en el cumento etro
al menor fijo nol remaga
al poner delas puertas.
foy nro senor y iosue 7 lo
nombre fue sonado por
toda la tierra fallaro fijos
de isrl del maddamiento
del çador. Ca furtaro del
auer de ierico. priso en
acam fil de camin del tñu
de iuda e iras el nro senor
cota fijos de isrl trametio
iosue uarones de ierico.
e abayr q la crebantallen.

111. mil uarones. e sopiero
lo los de dentro 7 desbara
taro los defuera e mataro
dellos. ere vij. barones sopo
lo iosue e ouo grant pelar
e ropio sus uestidos 7 echos
delant el acha del testamet
al nro senor e dixo aca senor
por q fezist trocur est pue
blo el flum iordan por
met en mano de nros ene
migos. El mio senor q dixre
agora pues q isrl torno las
cuestas asos enemigos odur
loan los de chanaan 7 todos
los q son entoda la tierra e
ceran nos an e taur sea nro
nombre de la tra e q faras
tu de to nobre el gñd. dixo
el nro senor iosue leuat
por q iuzes en tra tendido q
pecco isrl 7 passa mis comen
damiento e furtaro e nega
ro e alçadiolo por esto lete
des arricados ca no lere po
entre uos si no destruyere
des al q es culpado plegat
uos ala manmana. e echat
siertes los tñus e al paren
tesco e al calado e al q fuere
pñs en el fructo qmat le
a el catodo lo q ouere en
pñslo maddamiento del çador
e fizo nemiga en isrl. e fizo
ero alli. e çharo siert e foy

29
pñs acam fil de camin e mmi
festo q aua furtado. i. pallo uer
meio muy bueno. ee. marcos
de plata. p. rollo de oro q pesaua
1. marcos e auualo loçrado en
su tienda. **Aqui en forcaron a
cam fil de camin por lo que
aue furtado en iherico.**

Peso iosue acam el argent
el pallo el rollo de oro e asos
fijos e aso gamado e todo lo q aua
e qmarolo en fuego e de pues
a pedrear los en alçador eleua
taro sobrellos gñd monton de
piedras q el hy tro aldia de q.
e partios la lana del çriador
sobre fijos de isrl. dixo nro
senor iosue no temas e no
te crebantes prent açigo el
pueblo de la lit e sub adahy
q en tu mano lo di al rey e
al pueblo. e ala cibdat e ato
do q q y es e faz dellos cue
mo fezist de ierico e de lo rey
e fizo asi iosue e cho celada a
los de la ualla e desharatolos
e mato. vij. mil omes qmo
la cibdat e al rey de hay pñs
lo e en forcolo e al sol pñesto
fzolo des colgar e a pedrear.
estonç frago iosue al tar del
senor dios de isrl en el mote
de ehal cuemol comedo moy
sen siervo del çriador qndo

lo oyeron los reyes q' eran tras
flum iordan lo q' fizo iofue aco-
daron se entre si por lidiar co' io-
fue ellos estauan en galbaon
coviéro lo q' fizo iofue aierico
e adahy e ellos finieró su part
e adoliron se e pñeró sacos
uiclos e odres rotos e sus uel-
tiduras rotas epm calibrien-
to efeco uniuero aiosue ala
buest en galgal e dixiero le
al hno de isrl' auenos mer-
cer de nos e alleguim nos q'
de tra de huen uenimos e el-
los de prueb e alleguim los
iosue pues q'ndo lo sopo q'oe
prueb eran metiendolos en ra-
zon e dixoles q' nos enartallas
e dixistes q' erades de hie
e uos erades de prueb. Maldi-
ro los iosue e dixó q' no falleci-
ra de ser fieruos en todos los dias
por acarrear lena e agua
por acassia del eador. E despo-
diero aiosue e dixieron le
tos fieruos somos faz todo
lo q' plaz atreguolos iosue
de fijos de isrl' q' uolos ma-
tallen e stabliolos por adom-
lena e agua por toda la gut
aforuicio del eador

Puando odio adomceder
el rey de isrl' todo lo
q' fizo iofue e q' se acordado
co' ellos de galbaon en bio

ayelue al rey de elron. & al
rey de heruy. & al rey de ra-
ys. & al rey de eglo. & dixoles
amant & ayuad aye. & destruy-
remos alds de galbaon q' aco-
dado co' iosue & co' fijos de isrl'.
he adoliron se ellos. v. reyes
e cerenos. galion & loquo la.
Sopolo iosue al emburo q' en
cye & ueno para ellos ala hna
lla. Dixo nro señor aiosue no
temas a los di en tu mano
no finera hno dellos. Anter-
ludio iosue co' ellos & fijos de
isrl' & destruyeron los he alca-
cno los traua sobras de berhe-
ron he ellos q' uui fuyendo
ante los de isrl' aho nro señor
pueda grandes del cielo ala tra-
z. & uieró dent muchos. & uis-
fueron los q' murieron de
piedras q' los q' murieron ael
paa. Estos uero iosue al nro
señor q' estuiesse el sol en vn
logar fasta q' fuesse la batalla
vengida & el capo uolado & o-
yolo nro señor he estao el sol
& la luna en so logar tato q' u-
to. j. dia copido en. j. logar
yon fizo mas el nro señor
esta yamulla por ome ni
antes ny despues. Estos. v.
reyes fueron acondidos
en. j. caua en yamam.
e dixiero aiosue & ayadoles

poner grandes piedras ala boca
de la cuera do era acondidos. &
mado & leer oms q' los guarda-
se. & uido fue uengida la batalla
& el capo delirado. & uido iosue
sacar ellos. v. reyes de lieue-
ua. e dixo a fijos de isrl' q' les py
sielle los pies sobre las cerber-
& assi lo fzerion. & ayadoles iosue
& fizo los enfocar sobre. v. for-
cas & estuiero fasta uiesperas
& despues ayadoles descolgar en
to los echar en la cuera & pu-
liero grandes piedras e pusieron
las ala puerta de la cuera & son
p' por señal traia os.

Apleto todos los
tribos de isrl' en sichen los
viejos & los cabdiellos e los
iudices. & los yostes & estuiero
delir el. & recordoles iosue toda
las maravillas q' nro señor fizo
a abraha. & a ysaac. & a iacob.
& todo lo linage. Como dio a e-
lui el mote de ser por hean.
& como iacob & los fijos de e-
diero a egipto. & trameto moy-
sen & aaron. e sacaron a so pue-
blo de egipto. e los enemigos
murieron en la mar & ayadoles
uos el eador tierra q' no lizias
res en ella & eidades q' no fra-
guales e seedes en ellas. & aga-
temer al eador & scrut le co-
ro coragon & redit los dios

estrangos de uos los q' sirue uros
parietes si uos el gries de ser-
bir al eador. & a esleed aqui ser-
beredes. Dixo el pueblo aiosue
no q' al calado serbiremos. & uie
apies de estas palabras. & uerio
iosue fil de mun fieruo del ca-
dor. de ead. de. e. z. yr. anos
e foteruon lo en su heredat
q' es en mote de effayim allo
en mote de effayim foteruon
a eleazar sol de aaron en el o-
tero do fino so fizo

Fue apies de la muerte de io-
fue pguantaro fijos de isrl'
al nro señor. e dixiero q' subra
de late nos por cabdiello en la
batalla. Dixo nro señor uida
subra capo dare la tra en su
mano. Dixo uida a symeon
so ermano. & uie conygo. e
ay fuent & lidiaremos co'
los cananeos. e vo uie con-
tigo en tu fuer & symeon
con el. Dixo nro señor a los
cananeos & a los ferre uos
en su mano & matro los en
bezed. & ay el hnoes e troba-
ro adon bech e lidiaro co' el
e destruyeron le & fizo adon.
bech & alcaito le & pusiero
le & tataron le los pulgares
de las manos & de los pies
dixo adon bech. & uie uuo
nes estauan con los pulgare

de las manos e de los pies ta-
lados en ay mesa. Como fiz
a ellos. Tal guilano me dyo
el cador. Y aduierio le a ihe-
rusalem e murio y. E oñtie-
ro los fijos de iuda a iherlm e
pasiero la e metiero la a espu-
da e qmaron la aban en fuego
e de pues decedieron e lidiato
co los cananeos q estauan en
los montes y en los planos.
A parte de meridie fue iudas
e ludio colos q estauan en ebro
q ouo nobre cantaba ludio con
todas aqllas yentes e ueriero
las. E risto iuda agazar e escalo-
na e toda ella rta. E ve nro se-
nor co el e coprio las moztina
diero a calef ebion por hedat
alli como dno moysen. E pri-
seron se fijos de isrl co las
yentes e tano co ellos firm-
mays co las yentes. E dno
el nro senor no ayades con el
los amydta nro atenezia e
pelsol. Veno el angel del nro
senor a ellos e dyoles dno uo
sacro de egypto e uos apuro
al rta q prometo a uros pa-
rietes e uos comedo q no o-
uiesseades amyzad co estas
yentes. Mas los altares aban
yentes e no qiesseades oyr su
voz por esto no los qbeitar
de lute uos mas remasiero

por uros enemigos e en sos di-
as feri a ellos por cofusion.
E uado esto overo fijos de isrl
al cado su voz e ploraro e fue
clamado es logar ploro e la
groma co es valde lacrimar.
Syrbiero fijos de isrl al nro
senor todos los dias de ioseph
dno de la muerte de ioseph.
Leuataro se otros q no cono-
cia al nro senor ny ala huch-
ra q fizo a isrl. E oñtiero fijo
de isrl de lute el criador e firm-
ero abalalm. Y dno al dno
de sos parietes q los tiro de
egypto e firbiero adios estrano
a los dios q eri de las yentes
aderredor dellos. E firbiero e
adano abalalm e astaroth.
Jros nro senor corria ellos e
metiolos en mano de sos ene-
migos. do q yran auym por
enemigo al criador. E comole
prometio e fuero mal andan-
tes de luegos tiempos. Leuan-
to nro senor iudios q los en-
parallen de sos enemigos
mas no los qfiero oyr. Mas fir-
mario co los dios de la yentes
de pues q myriero los cabdi-
ellos fiziero muchos males
destos e peores. Partieron se
de toda atenezia del cador e
pelo mucho al nro dno por
q fallaron el tampero q tano

co sos parietes. Tornemos a
iberico. Alli delat ierico passo
el flum iordan en seco. E las
el ppa e elyseus co macebo qn
do puso elyas al cielo al torno
qs tornara elyseus co el paho
fimo en las aguas e duro. Vbi
e ds de elyas. E purnero se la
aguas epallo en seco. A qll la
bero los fijos de los yphas
en iberico. En la rila del flum
iordan tanaia mada los fijos de
los yphas q eri en ierico. Avn
de cayo la seguir en el agua e
reautos a helyses e duro. q en
preltat la auve tomada dem-
ostol el logar he echo y. Vn
fust en el agua e copago a an-
dar el fierro sobre el agua de
ierico. E ve zacheo ypha q era
poco de cuerpo. E dno dno sta-
tura pusillys erio. Y sobio
en el arbor de siccomoz por
ver apues. E ouo lo q por
hucpes en su casa alli en ierico.
E staua el ciego puech de la car-
tera e meoigaua e clamo mer-
ced a xps. e dno. Dne ut uideam
e uio. Ayuso un poco de ierico.
es el babiliterio do huirso xps
a sant iohn baptista alli en una
fontana e fue amarga e enfer-
ma e pso helyses en j. bato nu-
cno del agua echo y sal e bedu-
la echola en la fuer e tornos la

na e buena por beuer. E dno dno el
bendear del agua. Vt linauereur
berilitas aque. E tras ierico al sol
pomiet es la quaterena. O xps au-
no. xl. dias e. xl. noches alli su-
lo en el mor o quislo rentar el di-
ablo a xps. E dno dno hec oia tibi
dabo si cades adorabis me. Delat
ierico a. ij. milleros en la rila del
flum iordan es bechama o bap-
taua sant iohn baptista. E dno dno
hec i bechama sci se trans iorda-
nem. delat ierico es el castiello
de machereta o herodes terrarca
descabego a sant iohn illa. por q
dize. Jo licet tabere uxorem
fuis tu. Est herodes tenia ad ero-
diadem mugier del rei philipo
so ermano por mugier. Alli de-
lat ierico es engadi. **O fue un**
Alli puech es la maza **cado el rey.**
O unnen fijos de isrl a samu saul
el q los uo galte e por amor de
samuel los amparo nro senor m-
uchas uexes de mano de los phi-
listeos. Son fijos de samuel no
andidero en la carrera del pad-
por feruir al criador. Vmieron
todo el pueblo a samuel e dno
ro le. Ahe tu emuecist e tosi-
ios no andan la carrera q tu
andast. A gozi amos xps q
nos uo gue como an todas las
yentes. E llo peso al criador e a
samuel e prego delat el criador

duo nro señor a samuel fize lo q
ellos quisieren ca no despreciaro
ni aas q am. p rucualos tuc
re q faren fo fari como fitero
del dya q los adux de egipto q
me deuen en egipto e adoraro
a otros dios. Ve r diles q fue
ro les dux el rey. Anesta sobre
ellos q les fua estons se aple
garon todos los uiejos de isrl
aronita e duoles samuel por
q quedes rey. Q uos duxa pre
dia uros fijos e por nialos en
la batalla e fer le an sus armi
por a su lud e anir le an sus ser
nas e segar le an sus myel
les e fua de las cosmos e fa
ra le todo fo seruycio del uro
pan e del uro uyno e de mata
e dar loa asos uallallos. pre
dia autes macebos e a uitas mi
cebas. V uitas bestias por a sus
buebras e clamara en es dya
al criador delir fo rey e nolos
oyra. Ho qto el pueblo oyra
uos de samuel edixero non ca
uey qremos e ouo de fer. **Desaui**

Fve. j. baron de fba de benami
e ouo nobre quis. e aue. j.
fijo q aue nobre saul. E etagut
oe mucho e era mas alto de todo
el pueblo de las espaldas a fuso.
Des le mado el nro señor untar
por rey. Q vado fue demadar
las ainas de lo padre q auy p

dudas. Estons ueno samuel a sa
ul por rey pues samuel plego
al pueblo del criador en la miz
pa echaron fuerres a saul e uol
por fer rey andar e uayamos
alguilgal deu. fiteremos p rey.
E ueron todo el pueblo e fize
ron p rey a saul de ead de m
amos. era saul quante rego
n. amos sobre isrl solos de

Ali pueb de labes uino **nias**
nias amore seas. e dixero
anias treguamos e a fegui
uamos e ferir uos enos
dixo nias q los a feguaru
por un conuymet q les fua
ra acadauno los dios diestros
e feren por de foda de tod isrl
dixero los uiejos de labes
danos plaza. an. dux. e tra
metremos me fage por tod
isrl si no nos ouiere q enpa
tar fildrem. ata por tu mer
ced. Y uicieron los me fage
al oro de saul e dixero estas
palabras delir tadel pueblo
e ploxaro e dixeron bozes a ra
to ueno saul e dixeron le esta
palabras. Veno fips de dios el
sobre saul e pre puto. j. pan
el de uacas e de fmebrolis tra
meno por toda isrl e enbioles
dear qui no fildere mas saul
era faga de fmebrolis. Llegaro
se fijos isrl e fueron. eccc.

aylia oms e los de uida. rrr.
ayl. Enbarto me fues alos de la
bes eduxero les aas aures de la
uampento. Q vito e fcalerare el
sol. e los de labes allegaro se mu
chos. auctioles saul. uay. geladas
e como al albergara del alba del
dya. O uito anias e anontroag
se e fcalero el sol fuxero los ois
e no remafieron. uay. a una. dix
el pueblo q les fo los q dixeron
q saul no regnara dar ellas la
rones e matar los enos. dix
saul no mueran oy. a q el dya
de oy fize dios filduameto arto
isrl. Jonathan fijo de saul con
fo e fendo solo de fbarro gtr co
pina de los pholitos en poco
de logar en quito. j. fules de ci
po. Ayro el nro señor admalec
e q sol de froy ael e alo rey cal me
bro q uyo enbargo a fijos de isrl
Q uant uymen de egipto e ma
da samuel q dixelle a saul q se
uaya e de froy alos de amalech
e no los ayas pudat ny los per
dones auaro. ny a mugier. del gtr
fustal chico q enemigos fon del
criador. dix saul a fimon. Ve ri
e ar de los damalech q no mue
tas entrellos ca ouit merced
de fijos de isrl quate uymen
de tra de egipto fue y saul ala
batalla e lido co los damalech
e de fbarro los e firo en ellos de

39
uolitar en la entrada de fur e puto
augar e el rey damalech uyuo e el
pueblo ril e me fmo metiolo ael
pada. Alos ricos e al ganado gra
ello nolos qfo matar. dix el nro
señor a samuel gtr me es por q
a saul fize rey al mado q me uen
galle de los damalech e el no lo
fize. Esto puto a samuel e pgo
al nro señor dios por saul vino
saul a samuel agraual. dix sa
ul a samuel beneto seas tu q se
cuplio la palabra del criador q me
dixit. dix samuel fize lo q te
mado el nro señor. dix si. pues
q royo es aql de ouegas e de ua
cas q oyo co mys ouegas. dix sa
ul damalech las adux. Q uo el
pueblo pudat de la mayora del
ganado e aduxa por fcar fcar
al ro señor lo q q remanere ma
tar lo enos. dix saul. e uas
q dyz el nro señor. Bien fides
q tu eres macebo. e el pufor por
cudiello de los fijos de isrl e mi
dor q uegalles damalech e non
lo fize e desprecielle fo mada mi
eto el despreciado por non fer rey.
E vedos yr samuel a saul trauol
del mato ala fuba e royo a dix
samuel ali royo el criador fo
regno e no fera rey e aue el fo
regno alo uetino meior del cri
uencador de isrl no fallara e no
se repindra ca no es de q repieta

diyo Saul ornamagora delir los ue-
rinos de isrl' e pega al criador por
mi rasillo lo fizo. diyo Samuel ad-
sid me adigaz el rey amalech a
duriero le gruesso e temblat. di-
yo Samuel como fizo tu espada
mugierel sin fijos e alliles fabla-
ta tu madre entre otras mugi-
eres sin fijo. El uido ouo dicho
fizo la partir por medio. fresser
Samuel a su casa a marta e no
vio mas Samuel a Saul fasta q
muel fue muerto e planieron
le tod isrl' e soterraron le en rama-
ta su cibdat. E Saul tollio los ma-
gos a los adeuinos de la tra. Aple-
garon se los philisteos e passa-
ron en syma. Aplego ardo isrl'
e passaron en more gelboe. Vio
Saul el albergada de los philiste-
os e ouo mpedo. e demado coscio
al nro señor. E nol respodio en
nulla guisa. E fue demadar
coscio a una mugier sotera q
era en edom. **aqui uino el rey
saul de mandar ofeio ala fidei**
sta mugier ouo mpedo al rey
e diyo q no faria. fizo Saul
e diyo buyo es el criador q non
ueria nigrun mal. ny porella
cosa. diyo la mugier qen te fy-
zo rey diyo Samuel qen me leui-
to. El uir atto vio la mugier e
Samuel dio grant uoz. E diyo
por q nequiste ca tu eres Saul.

diyo el rey no temas. Es viste
diyo Saul. E diyo ella bato uicio
de mato. Sopo Saul q Samuel era
e omillos le e adorol e diyo Sam-
uel por q me leuarest. E diyo Sa-
ul coyta he grar e los philisteos
lydian contra my e dios partos
de mi e no respodio mas ny por
mano de las ybas ny en sueno
e por esto te clame q me fagas
saber q fare. diyo Samuel q por
ql preguntaua quando el criador
se partio del es pado alo enem-
go ca rompio el criador so regno
e diolo a lo uestino diut q por q
voz del criador ql uengalla de la
sana q tenia a los amalech e di-
xo q otro dya serya co el e los
fijos e daria dios en el albergada
de isrl' en mano de los philiste-
os e alliles ayuno. **aq murio el**
Otro dya lydaron los de **rey Saul**
isrl' co los philisteos e fueron
atacados los de isrl' e alcagiron
los philisteos a Saul. e murio
le. 14. fijos e aionata e amyn-
dab e melchysseu coligayeron
los arqros a Saul e fue el mal
co ellos e diyo alo escudo saca
tu espada e matam co ella es
no uernan ellos q no no anley
e matarmean e de pues reyr se-
an de my e nol qto matar el es-
cudero. **E mato Saul con el**
Rey Saul el espada espada

e echos sobriella e murio. Vio el
escudero q murio Saul e echos so-
bre su espada e murio. Otro dya
uyngero los philisteos por esgar-
los muertos e fallaron a Saul
muerto en el monte de gelboe ta-
garon le la cabeza e despogaron
le las armas. E emburo las alata
de los philisteos por albacia en
casi de sos ydolos e al pueblo e p-
usieron las armas en el templo
de asthon. en la riba del fiume
ioram a parte de cyerto es becam
en ebreo ouo nobre becames co
es casi del sol. Alli en becam col-
garon los philisteos el cuerpo
de Saul en la uilla leuataron se lo
de tabes e de gallat e fueron de
noch e descolgaron el cuerpo de
Saul e de sos fijos e aduierolos
a tabes e soterraron los sos vn
arbor a grant onoz e jenuaron.
vii. dias. Oude diut quit lo sopo
rendioles grades gras. Vruel
de tabes es galaad. Agora a nobre
la gallat e gallat dyner. Jv-
das macabe con los ermanos
alli ueriero grant batalla. Aste
judas macabe mato adapollio
nem el rey de tyr e ouo su espada
e fizo muchas batallas. Ally de
lunt gallatia es isrl' es uezuel
dalli fue la mugier del rey iacob
la reyna pecador q fizo testimo-
nyar el falso nobre. Habiorth

33
por su uina q era pueb de la del rey
e apedieronle atuerto mala lo
vio q por aglt peccado murio. Ella
fizo despenar a xer a isrl' e ado-
bolo recable e guarinos e puso al
cofor en los oios e adobo su casa e
diyo sit plaz co uezabel q mato
so señor. Ouyola geu e mado la
despenar por las fimestras a
tra e desquindose su singre e pi-
sno la con los cuillos. diyo geu
sotalla aglla malotta q fiza de
rey es. fveron por soterrarla e
fallaron la comida de carnes fue-
tas ent la ctra e las manos e los
pies. Alli com aua dicho. helyas
el ipha fverio del criador de isrl'
o fue apedrado nabor y com un
carnes a yzabel por este peccado.
murio el rey acab e lo fijo el ma-
yor q era rey. este geu fizo del
cabeat. lxx. h. uones. los fijos
de acab. e las cabeas en esporto-
nes fizo las echar ala puerta
de la cibdat en. 14. motones. Este
geu mato todos los q remaneci-
eron del casado de cab. ampgos
e parientes e nozces q nol re-
malo parient en parier. Onde
dyt en ebraico muller beaquir
A. 14. mygeros de uegabiel es na-
ym ala pugra de naym resliut
otto ihu xpo el fide la bouda.
Ally aprueb de naym es endex
do fue la mugier soterrada aqui

uino sual demandar consejo. Alíy pe
ueh de endor es torrente cison.
Alíy hido balach co la mugier
pphila q auia nobre deuora l'm
gier le lapido. hidiaron co el po
der de jebim q era rey de canaan
era princep del del fonsado e co
cicare z estos auian grāt mal
fecho a fijos de isrl. E co balach
era los fijos de zabilon e de
neptalim z ueno cicare a to
rente cison. Alla batalla. Alíy
fue balaach e deuora z hidiato
co cicare e desbauaron le z fu
xo ala tienda de quella mugier
de baltina y entro en la tienda de
pie e cuados alced. Y esta mu
gier cubrio con un alfamar e
dio lech abeuer z durmies e
puso un clauo en una mano e
un mago en la otra mano z fin
cagale por la tiempla e murio ot
fue crebuntado jaben el rey.
e desta mugier de bora e balaac
laron al nro señor e fraxeron
buen cantar de lodres de dios
por esto dix. sic illis sic maria
et cicare sic ubi in torrente
cison. **De gedeon**

Ally en endor fizo la batalla
gedeon fijo de ioas q ouo no
bre gerabal nyeto de daz hido
con los de madian e damalech
en gedeon abatio la ydola q a
uia nonbre baltaje los arbores

qno yua ala batalla e demido
señal al nro señor en el bello
no de la lana q metio en la era
e otro dia fallo la tierra ensu
cha e el velloqmo pleno de a
gua. E al tercer dia fallo la tri
mogada e el velloqmo ensucho
luego aplegos al albergada co
puta lo fijo e entredio en el su
enno q dixo q fuesse hidiar e
mandol al nro señor q quando
viesse al agua q todos fical
sen los ynojos e beuieren del
agua co lis bocis como cines
qs tornallen ellos q beuian co
las manos q fuesen ala batalla
Como se todos fino. cccc. z
con estos fue. e fizo les pre
der en las unas manos bo
nas. e en las otras manos ca
tays bazios e leternas edi
ero sobriellos. Cocaron las bo
zinas z crebantaron los can
tarios uno co otro z arranca
ron se los damalech e de ma
dian z de edom. Ally mriew.
ij. pnceps orep. e zep. Orep
murio en puedta. zep q vrio
en el tollar. zebec. e sahna
na. descabegolos gedeon tias
el flumen iordam. Ono dyz
pone principes eoz sic orep.
e vado desmenbro helyas. jto
los otros pphas otro e dyri
ero q tiermye fuego del cielo

He gimate el toro z no uino. **De**
helyas degollo so toro **clias ppha**
z metio sobrel lena e much
agua de suso troya q se impho
de suso. e oro helyas al nro se
ñor. e dixo. Señor dios de alai
e de y lach z de israhel. oy se
ta sabudo q tueres dios en
isrl oy to siervo en to come
damyento fago esta cosa. to
yr me as. Señor e oy me e
sepan todo el pueblo q tuere
el señor dios. e tu tornatis
so coracon de cilo. Cayo fue
go del señor e andio el holoca
ust e la lena z las piedras e
el poluo z el agua q era en la
cequia. Todo lo qmo. violoto
do el pueblo e echaron se so
bre sus fizes. dixieron este
es el dios. el señor puso he
lyas los pphas fallis e desce
diolos en torrentem z degollo
los y. cccc. z. l. pphas e el su
bios a mote cufinel e mouy
os di como en el de seir e el
tuo y sobre. j. arbor e piego
al nro señor dios q qria mo
tir e dixo. Abantam agora se
ñor pnt my alma ca non ca
no so yo meze de mior de mi
os parientes e echos sobrel ge
nebro e durmies e uino el
angel del nro señor e diol a
comer pan z agua co foeta

34
leza daql comer andio. xl.
dyas. z. xl. noches fastal mo
te de dios a oreb. vno yala cue
ua e poso y. vno uos del nro
señor e diol. O fizes aqui he
lyas edivol. Recelar recele al
señor dios de los fonsados ide
raro to firmamto fijos de isrl
Evs altares abancion. Evs pphas
mataron e remaneio y solo
e buscam por prender mo. e
xit estatis en el mote delante
del nro señor ed señor posna
delante ty e vriento grāt e
fuerit crebantando montes e
pecando penais de lat el señor
e vort e liza menuda. e vido
esto oyo helyas en. j. pmo q
vuthe e luyo e estdo ala pue
rra de la cueua. fablo el nro
señor co el e diol ve torna
al desiert de damasco e unta
tas ael por rey pora syria. Can
ger fyl de susin. vntatis rey
sobre isrl z abelyley fil de
afan untatis por ppha en
to logar e el q escipare del el
pudi daniel. matar lo a gler. ma
tar loa el seuo fue rem. nue
a isrl. vij. yd. Todos aqlllos
q no fincaron los ynojos
ala ydola e toais las bocis q
la no beuiron z fizo aly. a.
ij. mygevos de torrente cison
es mote gellboe. o murio el

rey saul en la batalla. e duno
quint lo sopu. dno mores gel
boe nec ius nec pluuiya ueni
at super uos. delir gelboe es
el mote de taboz. Ally setenis
figuro xps a sos disciplos 7
a sco petro e a sco jacob. 7
a sco iohē euangelista. Ally
aduro moysen zehas e dno
sco petro. faciam⁹ hic tria ta
bernacla. de mote taboz ata
bana. a. y. ayilleys. e es a par
te de ouet. tabar⁹ ouo nobre
tineret. herodes tetarca la pob
lo en onor de tyberius. Cesar so
senor q era emperador de roma
de pues campol el nobre atiber⁹
q es en la rya de mare galilee
e disen le el mar de tyberias 7
es tangunt generaler. Allian
daua pescado sco petro 7 sco an
dreo. 7 diuoles ihu xpo uenyt
apies de my e fer uos e pescado
res de los omes. Ally unio a sant
jame. 7 a sant iua apostol zeua
gelista e los clamo q fuessen con
el vnde dicitur. At illi relictis
retib⁹ 7 nauu secuti st eum. en
triba daql mar farto ihu xpo.
a. ayil os. de. v. panes. 7. ij. pe
ces en esta rila a. j. castello q
dizen corasaym o dis q seta
nodoio el ante xpo en el enga
nador del sieglo. viso so corasa
ym es bethayda. o fue sant

e car amores. e car jame de gal
lyzia. 7 sant iuan apostol 7
euangelista. 7 jacob atsey. e car
pholipo. e natanael. onde dis
ecce uere isrlita in quo dolo
non est. en la rila de mare ga
lilee. aparte de syexo. Alli fue
a las bodas ihu xpo e sca maria
su madre. e car iuan euangelista
Alli torno ihu e el agua vino.
delant cana galilee es la me
sa. vnde dicitur. loca refectio
nis. Alli es el pan de los. xij.
cophynos q remanecieron pl
nos de rehet. Sobre aqlla mar
andido ihu e sobrel agua. E vit
lo vio sant peydio dubdo 7 cue
do q era fantasma. e pues cono
ciolo 7 dno. dñe situes jube
me venire super aquas. E sten
dio la mano e pisolo 7 dno. aye
dice fieri quare dubitasti. Aca
bo de aqlla mar uyo ihu xpo.
j. demoniado 7 echo de so cuer
po. v. ayil. 7. de. 7. lxxij. diablos
vna legion en tra. e estos diab
los mandolos emiar una grey
de pueros 7 afogaro se en la
mar. delate tabaria. Aparte de
ouent a. j. castello q a nobre
magdalo. onde fue maria mag
dalene yuso so tabaria. **De**
Ouo vna cibdat e ouo no^{betulia}
bre betulha dally fue judiz
q por segunt saluar se metio

en grant aventura e quando
oloferno el vasallo de nabu
codonosor cerca betulha. Aqlla
judiz salyo ala buelt de holo
ferno q la recibio gent edio
la en guarda a debagaon so
repostero. Judit era muy fer
mosa e era biba e ala noche e
ta beudo holoferno 7 matolo
judit con su espada yisma
tajole la cabeza e metiola en. j.
tallega e aduyola ala uilla eadu
ro el guarnimento q era sobre
su lecho e el cmo peso e fue la
buest delbaratada efuero todos
e salieron los dela uilla co gñio
alegria erobar⁹ el albergada e
ganaro mucho. Esta uudit fue
mugier de manasses efue fya
de menari efue en la uilla depu
es agñio hono. visco uidit. e.
v. annos emurio e sotrarolla
co so marido en betulia. Alli
sobre mare galilee. 7 es elgu
iacob e a y. j. castello q assi
a nobre el gue iacob. Quant
yua supendo por magedo de so
ermano casu. Alli passo el
Rio co su blago solo e al torn
ar q fazien qñd uinie de ara
de tierra de mesopotamia de
casa de los parientes Alli passo
el Rio iacob e remalo Alli solo
e lueho. i. baro co el farta la
manana ca no podre co el

34
camol co el ala en la lanca
deslongos el anca ediol el an
gel iacob deram q ya amarece
dno iacob nonte deure si non
me bendizes e bendirel enaqlle
logar. Camol el nobre de iacob
epulol el nobre isrl. pguntol
iacob al angel cuemo aua no
bre ediol el angel por q lo qe
res saber. Clamo iacob aaql
logar penuel edio. vi al senor
faz atz efu salua mi alma.
Clarecio el sol qñt passo penuel
e el coreua por su anca e por el
so no comen fijos de isrl la ue
na del anca. enaid enallit calte
miot en la palma del anca en
el guid en allit. **De tobias.**
Alli sobrel Rio de iobot es safet e
alli el riasa efue alli el tribu
de neptalim dalli fue tobias
el pro domne q anno dios de
tod coracon e qñt uino salua
nalar el rey de siria el padre
de senacherib uino sobre aql
la tiea e destruyola eleuo
captiuos una partida delos
tribus de isrl. estonz leuo cap
tiuos atobias e alu copana.
Chaguer q era captiuo non
dero la carrera dela uerdad
etod co q aue partie co los
captiuos de su generacion e
antes qñt puan todos acor
alos pdolos de oro q fizo iero

am el rey de isrl. Tobias solo se en
guardaua e yua al templo de isrlm
e adoraua el señor de isrl. sus de
cimas e sus primicias fidel mis
erie. Lis daua e ouo mugier de
los parientes q auia noblez. anna.
e ouo end. j. fijo q. nre noblez to
bias. E vnt fue en el catuero
co los parientes a timue todo
comian co los parientes del
comer de las yentes el solo se
guardaua q no comie sino lo q
mandaua su les. E mva al nro
señor dios en so cuer e diolga
delat sumanalar el rey. j. dia
q. i. a. en so lecho capol ether
col del golondrino en sos ojos
e cego. E nbro a so fijo tobias co
el angel raphael q puso noblez
a zaria e comedagele sobe su
se q gele leuasse fiel myente
a la cibdad de rages q era de los
medos. e leuo so seuello q pi
dielle los. xl. marcos de plata
q auia. acomedados a gabelon
so amigo. e q tornasse ayna
q el fijo era blago de su uegeza
e el le gouernaua. dno el an
gel a tobias sobre viq. yolle
tomare sino e correabdo uen
co bien digos sea co rago. dno
tobias quado fueramos en
la rusa qm agia qnt de raga
Tobias q so lauar sus manos
e dno sulto. j. per qnt q. eue

comer. Tobias ouo myedo e
dno. Señor ayudam. dno el
angel no temas. pienle etia
yle fuera e fozelo asli. dno
el angel abel etiauent cora
con e el figado e la fiel e co esto
smara to padre asli lo fizo.
Assaro aql per e comieron sl
e uymero ala cibdat de rages
dno el angel q fueren al alber
gada a casa de raga el asli lo
fiziero. despues ouo este tobi
por mugier la fisa de raga q
auia. annas. vii. annas e el
diablo los auia todos muertos
e tobias guario por el cocho
q. dno el angel. e tornó a so pa
dre co su mugier e co so auer
fmo e alegre. e plogo al nro
señor dios e cobio la lumbr
tobias el prore e uyo a so fijo.
e reuio gras al nro señor. co
bias quant se ouo de morir co
medo so fijo q temiesse adios
e lo amusse en too so coracon
e dno. Om tpe benedic orim.

Delate lites aql *De bellin*
Castiello dont fablamos
es belynares a parte de ouet
e ouo nombre pena e celara
pholip. Alii preguntó xps
a los disciplos e dno. d. m. di
cunt hoies de filium hois.
dno sint perdo. E o es xps
filio di uiui. Allil dio poder

de legar e de soluer. en cielo.
e en tierra. Alii en bellin
fue sant perdo obispo. yuso al
pro de la motama de bellin
nacio una fontana e a nonbre
jor. e passa de lant lites. e por
que iacob e aye en el mar de
galilee. E vnto y entia tato
gro sale. e uiene y otra agua
q nace en la ferra del manam
e dno le dan e uuntas con jor
e dno le flm iordan esta agua
iordan es copuesta de meo e de
dan e es en lerasin lerazines
clauda alme agia dam flum
En aglla placa aquella fontana
de medan allis aplaga qnt ca
uallia. e qnt uent. e qnt pu
blo. e uiene al emirant del etu
co so gamado e co sus merendi
nas e esta en la ferra qnt de raga
po riva q los camellos emen
en amor e no los pueden tener
e tornan se pora su tierra e estar
parten la ferra e uale *De iob*

El cabo da glla fuerit ali fo so
terrado iob. dont los omes
de la tierra fizen qnt fiesta. Alii
jase el amigo del capo q plora
al diablo. Nunquid considerasti
seruum meum iob. Qd no sit
ei similis in tra. j ob fue much
rich de e ouo. v. fijos. e. iij. fijas.
e ouo. vii. ouejas. e. iij. mil. ei
mellos. e. d. iugos de buyes.

36
e. v. mil. asnas. e. iij. mil. el diablo
e diol pod nro señor sobre quato
aua. E vnt le ymo el melige
q los fijos era muertos e los
gamados era peridos. E stons
dno. dno debet dno abstrahit. sit
nomen dni benedictum. fve
de sumparado iob de la mugier.
e de todos los omes de la tierra.
e co la desglia e enfermo e del
mudo e malandit yza en el es
tiocol. e dno. Hud' egressus
sum de utero matris mee. Quod
reuerat illud. Vmieron le aue
er los. v. amigos. belvstib the
manites. e. iij. mil. lites. e. iij. mil.
fameamantes. Vmieron le
por co solar. e stonieron co el. iij.
dias. e. iij. noches delant el e
no les podio fablar. despues fa
blo urzones muchas con ellos
e dno les de la fazienda del cria
dor apostremas ouo nro señor
mercede de iob. e. iij. mil. de la ma
lita. e ouo. xij. mil. ouejas.
e. vi. mil. camellos. e. iij. mil. ju
gos de buyes. e. iij. mil. asnas. e
uo fijas e en ayn fermentis mu
gieres e dioles so pod bndes q
fuero de los criminos. Viseo iob
aptes desto. e. iij. mil. annas e ouo
fijos de iij. fijas. Eua la qnta ge
neracion e muno uicio coplo
de dias. fve soriado pueb da glla
fuer en la placa de manam.

De ydumera

el flum iordan aparte de oriet
troa en damasco 7 troa monte
libano es clamada toda aqlla tria
ydumia. Por edom es alli clama
da por el fijo de ysaach hermano de
iacob q ouo alli nobre edom 7 es
suyr por q fue uermiero 7 seyr por
q fue uelloso elau. ouo nobre en
elauo esau. en ydumia a nobre u
son e fue o el buen auudo de iob
7 ay una agua q a nobre fructa
por aqillo fue nobriado hallac fuy
tes e a una cibdat en ydumee q
a nonbre ofodasas temamithos
7 a un castiello q a nonbre naama
ond fue sofat naamathes da q
fueron los tres amygos de iob.

Puso acabo de mote **De antiochia**
Libano en el entrada de capado
cia en la marca darmania es an
tiochia en tria de amath. Antioch
li pueblo 7 pusol su nobre antiochus
antiochia e ouo nobre repleta. All
en repleta fue sant peidro patri
ara. All fue metado en crebedora
por el mado del nro senor ihu
xpo por qo estan exultant eumi
cecha plebis. en la agua q passa
por antiochia dizen el fer. e ouo
nobre efarfar. e sta agua el fer
es pusol los antiochia. a. iij.
mrgeros cae en la mar al puer
to de sant simon qo es yproliy
Solís del diluuió 7 del archa de noe
Antiochia antiochia cōtra

orient son los mōtes de armenya
es aradit o arriba el archa de
noe en q elcayo al diluuió. Hōe
fue fijo de lamech. e lamech na
to achshn. Hōe era de .d. años
e ouo. iij. fijas. sen. cam. e iuyher.
e sto fue al tiempo de los gagates
7 por el peccado q fexan los os
a gagato el nro senor e dixō. Hō
remada mō spū en oe carnal
sera los dñs. e. 7. xx. annos del
tagare el estado del ome q fex
sobre la tierra q he de las bestias
7 de las ques. Hōe trobo grande
lant el cadoz ca fue de compli
do co sus generaciones. dixō dios
a noe fex pora ti. j. archa de
maza doladiza 7 casetas fatis
en ella e co betumne las unitas
de pñro 7 de fueria. All las fatis
de luego. ccc. colos. e de alto. xxx.
fymestras fatis a un cayo las
acabadas 7 de suso la puerta fa
tis en el lado del archa emmanas
uy fatis e tere si fatis ca ro
adure el diluuió de las aguas
sobre la tierra por perō toda la
creatura q a en ella spū de uida
de yus de los cielos porne. m
firmaga cōtigo e emmanas en
el archa tu 7 tos fijos. de toda la
creatura buia. ij. betras en el
archa por uenir cōtigo mōlo 7
femina 7 de las aues de la mar
e de todas las getes sobre la tierra

dos de todo ueniam. mō por uenir
7 tu entra en el archa e todo to
calido. Ca te ui uulto delate q
en esta generacion de todas bestias
mudas metras. vij. 7. vij. a. al
lo 7 femina q buia sobre la tria
al cabo de qtro dias yo fare plo
uer. xl. dias. 7. xl. noches ex
stare todo el estado q fex la fex
de la tria. fexō noe todo lo q
el cadoz le mado. e. v. ando en
tro noe en el archa auy. de.
annos e fue el diluuió de las
aguas abriero se todas las fo
rmas del abisino 7 fuero abier
tas las fymestras de los cielos
e plouio sobre la tria. xl. dias
7. xl. noches. Quid fueron
topos entrados como acomodo
nro senor. Cerro la puerta 7 fue
de fueras el diluuió gñt sobre
la tria e creciero las aguas 7 an
dido el agua archa sobre las agu
as sobre los mas altos mōtes.
xv. colos e murio toda la creata
q auy spū de uida en so cuer
po. Excretero las aguas. xl. dias
7 mebro adios de noe. 7 de todo
lo q era co el en el archa e au
ro uyento sobre la tria 7 adiron
se las aguas. Ceraron se las a
guas 7 las fuentes del abisino
7 las fymestras de los cielos. me
guaron las aguas a cabo de. e.
7. l. dias polo el archa sobre

los mōtes de armenya en el mō
te daratet. yeguaron se las a
guas e pareciero se los somos
de los mōtes. Alzio noe la finy
estra del archa. e embio el cuer
uo por saber si trobaria seco.
Fue etornos e meguaron aun
las aguas. e embio la paloma
e no fallo ay posar e tornos al
archa 7 ploli noe 7 espero aun
iij. dias. 7 embio el cueruo e no
torno de pues embio el palomo
7 ueno a ora de uiesperas aduxo
ramo de ohya co sus fojas ue
ides en su boca espero noe aun
iij. dias. Embiola noe otra ues
7 no vino **Aqui salio noe del archa**

Fue de. de. 7. j. año. Collyo
noe el cobertero del archa
7 uio q se secarian las aguas
fablo el nro senor a noe 7 diol
sal del archa tu 7 todo lo q es comi
go e salieron todos del archa fizo
noe altar al nro senor e pusol de
las bestias mudas de todas las
q era y 7 fizo holocausto al nro
senor 7 diol. Hō emmane mas
por adur el diluuió por desser
las creaturas aso seruiuo q fex
Aqui tano nro senor firmanga
co el 7 diol todas las creaturas
a so seruiuo e diol senal 7 diol.
porne mōo arro en nuues de los
cielos cuerloam por remembra
el firmameto del sieglo entre

dios y el de cõpago noe alabar e
plato una ebeuno uino e enbu
dos e uogo descubierro en futi
enda. Violo cam so fijo e dixo. i
los ermanos en la cal. pũto
sem e iaphet la sauana e pũto
cun gela sobre los ombros am
os e fueron arias e cubieron
lo q era descubierro e despierto
noe del sueño e lo po lo que fizo
cam so fijo. e dixo. malyto sea
cam fierro sea de los ermano
e dixo. Bendicto sea el señor
dios de sem. e sea cõsieruo e
firme sea dios a iaphet. e este
en las tiendas de sem. e sea
so sieruo. Visco noe apries del
diluuio. e cc. e l. annos **De pi**

El sol poner de an **ram e tiste**
nochi es la lycha. e ouo
nõbre meloda. e es en la ribera
de la grãt mar. Ali iasen. y.
paganos. Piram e tiste. q
se amaron mucho aql amor
tornos amal acaudaron se q si
bessen fueras de la uilla e fue
el adelar e trobo. j. leon e ella
fuyo e entros en una cueua e
finco el palio q cubre fuens
e presolo el leon e enfuziolo e
ensangrientolo e uonpiolo todo
Q. vando uino piram e ouo q
era muerta su amigã e ouo
grãde duelo e echose sobre su
espada e murio a cabo de piega

saluo tiste. e uio so amigã
muerto e fizo grãde duelo
e pũto el espada e metiolar
eta a tierra e la pũta al coraço
e deros caer sobrella e murio
por duelo de so amigã. Estos
paganos fueron soterrados
en la meloda sobre la cabar a
una fuer. o tiste. j. Rev. q lo
fizo eluachim. Ali en meloda
a una buena torre q fizo tudas
uacabes **De ionas profeta.**

Ali por la riba del mar ua
ome atarfa. e ouo nõbre
tarfis aqlla tarfis cuedo foyr
ionas quãdo el nro señor lo e
biaua apredicar a ninyue. ouo
uio de iapha q ouo nõbre tope
e entro en la nã el uieto fue
grãd en la mar e cuedo la nã
perir e echato fuerres e cayo
la fuer a ionas. e echaronlo en
la mar. entro nro señor. j. pes
grãt e trago a ionas e fue en el
uentre del pez. iij. dias e iij.
noches. e ouo ionas al nro señor
dios el uentre del pez e dixo.
myembre te de an angustia e
ou me del uentre del infierro
e dixo fuy desfoyo de la tierra
mas quãdo yre por citar al pa
lacio de tu scĩdar. Comendo nro
señor al pez q lo echat en seco
e ali lo fizo e fuyo ionas a ni
mue q era grãt piega andadua

de. iij. dias. predicó ionas al res.
e al pueblo e tornato sede. e la
uilla yala en q estauan e ouo
los dios merced. peso a ionas
del mal q auia leuado e yros.
e dixo al nro señor. Bien sabra
q tu eras podiet e grãciolo e
pudo so e allegat fellonias e
ayuchyguat misedia e as pũ
adit sobre la maleda. Agora sen
nor pret mĩ alma q as ual la
muerte q la ueda e saluos fue
ras de la cabar e fizo una calu
na en q estido ala sobra. leuato
el nro señor dios una vedra e
algo sobre ionas e estido el asu
lombia e ouo grãt alegria. e or
dya entro nro señor un gusano
e fizo en la vedra. e secos. e fizo
grãt buchozno calyẽt e aqros io
nas edux q mas qitta moir q
beuir por la vedra. ouo ionas se
sam fista la muert. ouo nro se
nor tu nõ fessit la vedra e nõ
lãstest en ella troa la noch fue
e depues perdios e nõ auide pie
dar sobre ninyue la cabar. grãt
q a en ella mas de. cc. ayil. omĩs
q nõ saben entre so diestro e su
diestra mas de bestias. este ionas
pũto en tiepo de ylijas. e de
asela pũta en dias de ionatan e
achaz ezechias rey de uida

Ali delat uilla de **de monce liba**
la mar aparte de moir libano

39
Ali fizo el rey salomon dolat
la mada poral guar nymiento
de la casa q fizo el nro señor di
os en iherlm. en iherlm es la
mada fenicia. q es sidon e se
netit. de la una ala otra a. xx.

aygeros albo de la mar **De sarep**
Ali en aqlla enatitã qta **sidomoz**
es tury e sidonys es repta sidomoz.
ouo ouo el nro señor dios
a elyas el ppha. surge e uade
i sarepta sidomoz. Ca comende
a. j. ayugier bibea q te de aco
mer e ue ali elyas e trobo una
ayugier bibea ala puerta de hu
illa q cogia lena e clamola e drol.
Adum un poco de pan entuma
no. e dyo ella buiz el señor di
os q nõ e pan e si nõ un po
co de farina en la tnyella. e un
poco de olio ena olyeta e qero
coger. ij. lenos e fer lo e pora
an q comamos e nõ muram
Dyo a ella elyas fãz amy pmo
una torta e depues fãz amy a to
fijo. Ca ali ditz el señor dios ditz
ciel la tnyella de la farina nõ
falgra ny el olio de la olyeta nõ
meguana tro al dia q and el se
nor pluua sobre la fãz de la tra
e fue ali ditz te auia dicho
elyas aachar elos estageros de
gallaath. Vno el señor dios de
isrl delat qn estos. iij. años nõ
aura rucio de pluua si nõ segit

ni palabra fue apries destas
palabras e enfermo el fijo de
la bicha de la mugier de la cahi
de enfermedad grãt fista q no
remalo en el alma. dixo a elias
q as comygo uaron de dios
uenist ami por fer mebrar
myo peccado por matar ayro
fijo. dixo a ella da to fijo. e p
solo de so seruello e subio ala
camara en q el sedra e echole
sobre so lecho e clamo al eador
e dixo. ayro señor eres si ala bib
da co q mero queres. bal por
matar so fijo. estedios e me
furos sobrel nino. ij. ueses.
e clamo al nro señor e dixo. o
ayro señor. ptegor q s tome
el alma de nro nino en so cu
erpo. Oyo el criador la uoz
de elias e tornos el alma del
nino en so cuerpo e uisio. p
sol elias e diolo a su madre edi
ro ella a elias agora se q baron
de dios eres tu e palabra de dios
es en tuboca de uerbat

De elias
ve adias muchos pala
bras del nro señor a elias e
el ano terco e diol. ve a parte
de acab e aue pluuia sobre la faz
de la tierra. fve elias por dem
osttar se acab e era grãde la fa
bre sobre la rra de samaria. Cla
mo acab a abdias so mardo mo
e abdias temya al criador mu

cho. Ouido mato ibezabel los
pphetas del criador e al
co en diolas en dos cueuas
A. en la una. B. en la otra.
e gouernolas de pan e de ag
ua. e dixo acab a abdias ue
ala rra por las fontanas to
das de la rra e por las torri
etes quicab uolarem nos verba
ont buian los cau allos elias
auilas e no yamos las bes
rias. de parto sos os por tota
la tierra. Acab. yua cariera e
abdias por otra. apareciõse
elias a abdias. e uant le cono
cio abdias homillos le trala
ria. e dixo. eres tu. ayro señor
helyas. dixo si so. ve to ato
señor trobe a elias. e dixo ab
dias. e peccado fiz contra ti
q me heres fer matar a ada
cab. uiuo el criador q no aget
ni regno o no tiamenio myo
señor a demante. e dize to
el pueblo no es aqui. ouieron
le a yutar todos los omis de
la tierra q no filio ninguno.
Agora queres q uaya e q diga
q eres aqui. e quando pntiero
aqui. Predat spu del criador
e leuar te a. algun logar e
quando uiniere el e non te
fallare. matar mea e yo to si
eruo so temper del eador en
yacebia e agora amyo señor

diriero lo q yo fiz q aladi.
e. pphas del nro señor elias
rego en las cueuas e les do
acomer e agor am q eres fer
matar. dixo helyas uiuo es
el nro señor de los folados
delat q me apparece e fue
adacab abdias e dixo gelo e la
lio adacab a encuentro de he
lias e quant le uyo dixo tu
eres deshecho de isrl. mas tu
e casado de to padre en lo qe
xistes los comedamientos
del nro señor e fuelles rras
las ydolas e agora tmaneto
aplegat todos fijos de isrl a
more carmel e los pphas de
de las ydolas. eccc. e. q co
myen ala mesa de uezabel.
e nbro acab de todos los fijos
de isrl a more carmel. dixo
helyas al pueblo traia quando
compreades sobre. y. queda
dos si es dios señor si segund
tras el o si la ydola e tras el
la. Hol respõdio el pueblo
e dixo yo solo iberemyas p
pheta del criador. pphas de la
ydola so. eccc. e. den nos
y. toros e eslean ellos del
uno. e yo el otro degollemos
los en qual viniere el fue
go del cielo esse sea el señor.
e fizieron lo alli e uino fuego
del cielo sobrel sacrificio de elias

39
cuemo uos diximos e pso esta
phas. eccc. e. e. degollolos. el
tonz pgo a dios q dieste pluuia
sobre la rra q aue tiempo q no
plouie en aglla rra no en aglla
encorriat de rry e sydonos.
e uant pillaia ibu rro v. alli
elimo merced la mugier cana
nea q diz euzafenyia. co diz
de sur e de fenicia. aglla mugi
er le clamo merced por su fisa
q euzafenyia del diablo. e el
dixo. No es bonu sumere pane
filyor e murete canib ad man
ducadum. pregato le los disci
plos q ouyes merced. e el por
la fe q uyo en ella ouol merced
e sinol su fisa. Alli aduicieron
a ibu e el sordo e el mudo q los
sualle. e el metio los dedos en
las orejas del sordo e dixo effe
ta qd est ad aperue. e sinol a
agl en es logar q diz iter me
dios fines de capoleos. en agll
gar uiniere las grades compan
nas a rpos. Ono diz. Cum mlt
ta turba eet i. Alli facto ibu e.
v. xij. omis. de. v. panes e. ij.
pces. Remalo del rehes. xij.
espuertas plias. Alli de lante
tir es berob e ouo y una yage
lgo de rpos e fue y pla. e die
ro le de una lancia por el cuer
po e salio dent sangre e agua
Ono muchos quant esto uiero

tornaró se ala se de xps e fiza
eron en fiella. q es passivo y
magimys dni. esta cibdat de
tyri fue anobisquos. Allí yaze
muchos mtes. e al tienpo
de los gentiles la cibdat ale
xandre. de pues al tienpo de
los fíacos la patañader
mude la ceto y la cibdat co
los copaneros e sola y allí
coquinto el regno de isrlm.
De tyri fue la reyna dido
q cattagen poblo. e dalli fue
vian el amigo de salomon.
y allí fue soterrado de furtu
acre a. yr. angeros es a fuso
aparte de aheridie cabo la m.
acre ouo nobre en hebrayco
acron. Allí era la ydola q auie
nobre belzebub deus musca
rum. e dizenle deus musca
rum co es dios de acre e fue
cibdat de los phylisteos. Q. ut
cayo ocozias por el miraclo de
su casa e en samaria adaqlla
ydola dacre embio demarar co
seio e los melueros trobaro
se co elyas e diuoles no era
dios en isrl a quien deman
dallades co seio. Q. vido lo ydes
demarar al diablo. e allí uos
guerra nro señor de aqlla en
fermedat. por ello yr y deat
le q del lecho do subio nro del
cedra ayas y moria de muer

Allí aacre embio los phylis
teos el archa del testament
q pusieron en la batalla de
pber de sophoria a. xy. an
geros de parte de aheridie.
dalli fue sca anna ayage de
sca maria. de sophoria corula
ayar al sol ponient es allilo.
Allí aduicew los phylisteos
el archa del testament e pusie
ro la co su ydola dalgon par.
a par en el tēgle. e depues ty
baw enel ymbzal de la puerta
la cabegi de dalgon e las manos
e los pies. el tronco estaua so
lo a espar por esto no passa
ron los sacerdotes al ymbzal
de la puerta de dalgon. Ensi
nos nro señor a los de sapho
ria. e por esto les auyno la
plaga de saphoria. a nazarret
a. iij. angeros e es a parte
de meridie. Nazaret cibdat
de galylea. Cibdat yria de sit
saluador por q en ella fue no
doz. Nazaret fue en rep
taciones floe ouerdugo e es
coragon q en aqlla cibdat.
nacio ueiga ond phiso y
sayas. e dno agredier uinga
de tadice these. e dno. balaam.
ouetur stella ex iacob et con
singe uinga de isrl. Allí en
nazaret embio nro señor me
sage a sant gabriel. e dno.

lue m gra plena dñs tecum
Allí nacio sca maria e fue no
doz. iij. anos de nazaret.
dno nithamel a nazarret.
pater abom ee. Ann ayige
ro d nazarret a parte de ahe
ridie a. j. logar q dizen el
esperadero ond los pharise
os quieron despenar a xps.
ond dñs. et adduxerunt eu
m supelium motis ut pe
pererit eum. Allí el espe
nado a parte de meridie es
bethany. Allí es la cithia o
a iosep metiero los erma
nos. Q. vido lo ueriero de na
zaret al sol ponier es capha
rnaum a. ix. angeros e es
puer de la gra nar. en ca
pharnaum o lano ihu xpo
el fijo del rey de la fiebre o
cuedaua mozt. ond dñs. cry
ora. vii. reliquit eum febr
bo. En caparnaum fizo au
chas ayarunillas en el sala
do samau los omis en capha
rnaum lano al syeruo de cen
turio. Ond dñs. Ho iueny
titam fide in isrl. Allí lano
el demoniaco. Vno dicitur.
Q. autue eri ab eo. Allí en el
ayote de caparnaum sermo
no y a los disciplos e alas gu
des copanys. Ond dñs. Vno
ihus turbas ascedit i montem.

49
a. vii. angeros de caparnaum
cotta midie es cesarea palesti
na e allí couertio sint peys
a cornelio centurio olo hab
tizo. Allí delitescatua de ori
ente es ayote carmel. e allí.
estaua elyas qñdo embio me
sage ocozias abetzebub la y
dola dacre. estos ayelageros sa
llaron se co elyas e ouieron
le oe de dios elyas q dñs el rey
ayna desceno. e dno elyas q
si oe era de dios: descendiéste tu
ego q los qmalle. e fue allí. ve
no fuego del cielo. e qmo los
.c. uarones. e los otros. j. gra
uieron por la humanidad que
dno lo señor. Allí en mote car
mel ayoro elyas mucho e lo
ayicebo helyse q fue ypha aps
Allí delite a q dñs de samaria. a
ayote carmel. aparte de ori
ente es sabat. e ouo nobre sa
maria en ebreo ouo nobre se
bion e era cabo del rey fino de
isrl. ere samaria. Allí en sama
ria era el rey de isrl. Ayra
guerra co el rey de samaria
e dno a los uallallos. En atal
logar nos metremos en ceta
da. Todo esto lopa el rey de isrl.
Q. lo dno helyse el ypha oe de
dios. esto no fue una ues ayas
ayuchas. estons el rey de syra
dno a los omis qñl de uos me

descubre de ahí porant al rey
de isrl. dixo uno de los uasallo
no así ayio señor el rey. mas
helo es el ppha es en isrl qon
te al rey todo quatro fablas e
tu porant. dixo el rey o es.
dixiero el en dotaym. embio
y grñt auallha e andiero
de noeh. e cercaron la cibdat
alla yammama uilos el pance
bo de helyses e dixo. a. a. a. ayio
señor q faremos. dixo no tem
as q mas so los nros q los su
ros. Oro helyses al criador e
dixo señor abre los ojos deste
pancebo q uea r uyo el mont
pleno de auallhos r carpios
de fuego detredor de helyses
Oro helyses al criador r dixo
señor fier nros enemigos de
ceguedat r fuerio feridos. Di
xoles eliseo señor abre los o
jos no es esta la uia de la cib
dat anar conygo emosttar
uos e el omie q buiscades e leuo
los a samaria. Dixo helyses
señor abre los ojos e ueam.
e uierē se detro en samaria
dixo el rey de isrl a eliseo
yantar los e ayio padre. dixo
no atnuaras co to nro e co
tu espada estos ayia. mas
diles a comer r abeuer e ui
van se a señor r fizo lo. así
e fueron se **De benadab**

Esta samaria cerco benadab el
rey de syria e co grñt buelt
poso sobre ella e fue fambre en
la uilla tan grñt e la carestia
q la cabeza del asno ualio. xxx.
marcos de plata. Vn dia passa
ua el rey por el ayun de la uil
la r uyo una mugier clamo
e dixo. rey saluan. e dixo el
rey sit salue dios q saluare
de la lazera e del tiruuo. dixo
la mugier. Rey yo e esta mu
gier ouyemos abenecia q co
myellemos el ayio fijo. j. dia
r otro dia cobremos el fijo
e agora nol puedo auer. e tra
quito lo oro ouo grñt pesar
r ropio los uestidos e uilho
cilicio. dixo asy m faga dios
beut e así diga benadab q yo
cortare la cabeza de helyses
qas esta ora. esto peso a eliseo
q era en su casa co los uiseros
de la uilla e dixo. uestes q di
ro el fidel homynero q yeta
laria la cabeza. Eyo agora pa
labra del criador. Etas a esta o
ra sea el castis del trigo a. j. a
ño. e. ii. de ordioa. j. dño. Bel
puso. j. princeps del rey con
ro si fizesse el cadot finyest
en los cielos sea esta laigue
za. dixo helyses uems co tos
dios e no end cobras. el cria
dor fizo oyr uos en el albergat

e fueron todos desflurados e sa
lieron los gafos dela uilla por
pedir almosnas e trobaron la
huest desflurada. e vinieron
e dixieron lo en la uilla. Salie
ron los dela cibdat e trobaron
la huest luzia de omis eplena
de conducho. emetieronlo ala
cibdat todo. este princeps q auia
dicho q no podria seer estaua
ala puerta por prender la quita
del Rey pisaron le co las bestas
e murio. e uiolo eno como del
lo como dixo eliseus fieruo
del criador. **De benadab**

Esta samaria cerco benadab
el rey de syria co grñt fo
lado. e ouo co el. xxxij. reys.
el otra gent no auia cuento
embio mensage el Rey de syri
a. a acab Rey de isrl q dresse
toda la meiora de su casa el
oro ela plata esus mugieres
esos fijos el Rey disrael no
lo quiso fer. el Rey de syria ma
do obater la uilla de samaria
co el albergada co los reyes.
dixo una ppha adacab el Rey
de samaria. ues este fonsado
tan grand dios le dara entu
mano. etodo to oracon solo
los desbarataras e auino así.
fue desflurado el Rey de syria.
r escapo fuyendo sobre. j. cau
allo. aplegos una ppheta al

41
Rey de samaria. e dirol el rey
de syria. a otro año uerna so
bre ti. e desflurataras los de
syria dixiero los dios daflos
de samaria dios son dela mo
tez no an poder en los ualles
por esto q dixiero peso al cri
ador. Juro el Rey q aotto año
tanta gent adurie q el pue
blo de samaria noles alasta
rie q pusseslen senos pñcos.
dixo el ppha al Rey de samaria
por lo q dixieron los de syria
q dios a poder en los montes
eno en los ualles. Bengan
dellos q en tu mano los dara
eno te escapen. Fue la butal
la e uiniero los de isrl alog
de syria. emataron ent. e. d.
oms. e los otros fuyero ala cib
dat adafeth. e cayo el muro
dela cibdat sobrellos e mato
ent. xxiiij. mil oms. e bena
dab Rey de syria entro ala
cibdat fuyendo de cellero en
cellero. Dixiero le los uasall
los oyems lo. q los reyes de
fijos disrael reyes son de mise
ricordia. uistamos estamenas
emetamos fagas anfas cerui
res e yscamos al Rey de isrl
e qgab auer nos a merced
e dexar nos a beut e fize
to así. Quant los vio el rey
de isrl. dixo to es ayio er

mano amonababaplegolo alli-
perdonol. e subiol consigo en lo
carro e quitol todo lo quel auia
pielo. e todo lo que fue de lo pa-
dre. esto peso al criador por sem-
blanca desta cosa uino un baro
de los pphas e diro alo companio
por mandamiento del caror fi-
er me agora enol quiso ferir
e diro el ppha por q non ferist
lo que el caror mando ue o fu-
eres e matar te a un leon el
yua por la carrera dio un leon
salto ematolo. Esta ppha fubo
a otro ome e dirol tierme q
el caror lo mando e furolo. e
plagolo. Tod co era por exie-
plo. del rey de isrl. Fue este
ppheta quito al rey en la car-
tera. e como su faz mascorada
del pueblo. e como. j. tempo
delant la cara. equos aliey
en la carrera. e diro. Rey.
un tu fieruo en la batalla.
e un baron aduxom. j. ome
pfo e dixom guardam este
ome eno te escape sifre
fuere tu alma por la suya
fue este ome e diro el
Rey de isrl. derecho es to-
uudicio. alli sea cuemo tu
dexist. tollio el ppha el pino
q traxo delant oioy. e como
ciolo el rey q era. e diro al
Rey assi dez el criador por

q me embiet el baron de tu
ted. e diste de mano. diro q
saldue tu alma por la suya
emeria so pueblo enlogar
del suyo. Fue el Rey d'isrl
a samaria asu casa triste.
emarrido. por esta cosa ab-
borrecio el nro sehor a acab
Rey de ihlm. e diol mala
carrera e por la uina de ne-
bor q cobdicio q era cerca
dela suya apedrearonla
ello peso al criador. **Do mu.**

Aplegos el Rey **no el rey** asy
disrael adacib Rey d'
ihlm. e fueron en sembla
e diro el Rey d'isrl al Rey
de ihlm uayamos amonot
galaad q es y el Rey de
siria elidiemos e prender
loemos. e diro iosaphat el
Rey de ihlm yo ue contigo
lo mio tuyo es. el mio pu-
eblo tuyo es. emioy canallas
tuyos. el Rey de isrl dema-
do cosejo aloy ppha falsoy si
yrie amonot galaad. e diu-
erion le sub. e a prouez ca-
la daria dios en tu mano.
diro iosaphat a q ppha
del criador a qen demada
stemos cosejo. diro el Rey
acab sia una. a q qero
yo mal. eniqua me dize
bien si no mal. anicheas

el fil de imbla enuiaro por el Rey
de isrl e iosaphat sediaz e cena
y. uedatouras con oro de pango
elos pphas pphizauan delane-
alos ala puerta de samaria he-
diaz el rey de canaan fizo cuer-
nos de fierro e dize alli dize el
criador con estos descomaras aloy
de samaria troa q los alines. e
dize todas las pphas falsas sub-
rey euengias a menlagero q
fizo clamar el ppha del criador
diol todos los pphas pphizan
al rey de isrl. di oia fidei. bien
diro el ppha lo q el criador pusie-
re en mi boca ello fablare sim-
o ielle el rey qnto a en su casa
non dixia sinon lo q el criador
quiesse diro el rey de isrl mi-
cheas iremos lidiar amonot ga-
laad o non diro el ppha sub-
el plataas e dar la ato semor enu-
mano diro el Rey troa qntas te e
conmutado que me fables uerdad
en el nombre del caror diu el pio-
feta. Via tod isrl elparidos an los
montes con las ouejas en paron
abiat el Rey de iuda non cedir
que non pphizaria sobre ti bien
si non mal diro el ppha sobre
ello ot ppha del caror uia al mpo
sehor ser sobre su fie e todo el
fontado de los cielos estaua de-
lante al o diestro e a lo siniel
tto diro el mpo sehor q engen

42
ara atacob. e ira amonot galaad
mora y diro est con est aql co-
aql. yrie el spu de falsedad en
las bocas delos pphas. vol engé-
nare diro el nro semor cuemo
diro. ne fere spirtu de falsedad
en las bocas delos pphas. e diro
ue engenar los. he assi lo fizo.
agora por esto pphizauan tuc
pphetas falsedad. el criador fa-
blo sobre la maleza. plegay
as dediaz fil de siria. e fi-
rio amicheas en la mexella
e diro q es esto q tollio spu
del criador de my por fablar
contigo. e diro el ppha aliey.
tu ueras en este dia q tu
entraras de colleto en ed-
lem. por ascondite. diro el
Rey. prender lo edar lo amo
el honestable dela camalla
q lo meta en la carcel e nol
den acomer si no poco troa
q yo tome. si no tornares
diro el ppha en paz no fablo
el criador. corrigo e oyr lo
todoy. fueto ala batalla a
amonot galaad. e demudoy
el Rey de sus armas. e en-
trox ala batalla. e tuol. j.
ansio. e furo en la longa
elag brafoneras. e fueron
cadauno. e assi murio acab
ora de inesperas. e feteru
iolo. en samaria. esta qua

De elias ppha

duella fue dellauada en sangre
e rompieron la loy canes seguit
la palama que fablo en mano
de helias lo sieruo por la uina
de nabot quando murio acab
regno en lo logar echras lo fijo
Dela el Rey de moab peccaua
cadano al rey de isrl. ch. carne
ros e quant murio acab el rey de
israel falso desta conuenencia
el Rey de moab e el Rey de iora
rio en esdiade lamaria con to
doz los de isrl enbiomenlage
a iofapha el rey de iudea e diol el
rey de iofapha me es falso si uas
comigo ala batalla sobrel: diro
ue todo lo mio tuyo es. diro p
qual ma iremos por el desierr
de ydumea. fo el Rey de iudea
e el Rey de edom. andidiero. vii.
dias. eno trobaro agua poraella
ni pora sus bestias. diro el Rey
diro el Rey de isrl. a. a. a.
aplego el criadoz a esty tres
reyes. por dar uos en mano de
yoab diro iofapha si a aqui
ppha del criadoz demadassimo
conferio. diro uno delos uassal
los aqui es helies fil de saphun
q'dana agua amanoz a elias.
diro iofapha si es coel fijo del
criador. descendiero a el el Rey
de isrl. e iofapha. e el Rey de
edom. diro helies al Rey dis
crahel. q me es ami. de ti.

ve a los pphas de to padre. diro
el Rey disrael. Ayuntanos el
criador estos tres reyes por dar
nos en mano de yoab. diro he
lies viuo es el sennor delos fo
lados delant qen yo esto q si n
fuelle por berguega de iofapha
no cataria ati ni not ueria.
agora adozid me. j. cantador
epues qnt adios cantare sea
sobrel pphismo del criadoz. ca
alli diz el criadoz. fazed en
esta torriente muchos pyses
eno ueredes pluua ni uieto
en conpar sea esta torriente de agua.
beuredes uos e uias vestias hefo
sa es esta delant el cador sobre to
esto dare amoab en mi mano e cre
vancaredes todas cibdades. en caste
lladas en todos los arbores firmos los
todas las fontanas del agua cerrar
edes. en todas las buenas senas a
varedes e finenon ali. Lidiaron
con el Rey de moab desbararon
le. e aueno les ali cu diro elapha
entomos cadauno alli casa. una
mugier de los pphas clamo aduleso
ppha e diol. To sieruo mio mari
do es muerto ero saber q fue tem
ient del cador. afe da uene el de
bdoz qndras dos mios fijos por
los sieruos diro eliseo q fare
er q as enra casa. la manceba
nulla cosa en casa. si no una est
era de olio. e diol ue e pid uaslos

nos ueremos uaslos tno pocos. ue
ruas recitaras tu puerta tu eus hi
os bazarades la olera sobre todos los
vassos del pleno todras e fizo lo as
q vno fue con los uaslos plenos e di
al fijo. dam uaslos diol tno e mas.
este el olio e paga to de bdoz tueros
fillos beuid de las remanias. Ad
en lamaria es su man out fue la
mugier sumant. i. diapascua he
lies p suma osuo p. una mu
gier buena de se marido e
albergand lo en su casa edie
sele a comer diro esta mug
ier alo marido este ome de
dios sed es esposa calo uos
siemp fagamos. le una cosa
poca e asi p solecho mesa e
lo guarimimeto e lan pira
qnto uimier. mios posam
y. Al dia ueno eliseo ala
camara e bto h. diro eli
seus agredido macebo. La
maua ala su namie dam
ola e elido delant el. di as
ora qual fecho qnt honer
e el esto p. de tir. alrey e al
primech q el apz del. di q
quieres qe faga. diro q
en. de uento fijo no a en so
marido e el uento diro he
lies. damaua. e elido
delant el diro helies
adras estos dias auras
fijo. e diol ella no elan

43
nelas atu manceba e mpos
la mugier e pario fijo al plato
que diro eliseus. crecio el ma
cebo e fue con lo padre alos lega
dorez e fol mal ala cabeca e mu
rio e diol alu madre ella. echol
en el lecho del uaton de dios
e cerio la puerta e fue a eliseo
Quando la uio eliseus diro a
gieri lo mancebo afe la luna
mit ouiene ue cont ella e p
guntal si es lano lo mancebo
lo fijo e diro lano ueno a el al
mont e echos alos piegueno gi
eri por coseria diro eliseus de
esta su alma amarga e el cri
ador e la de nu e no lo fizo sab
diro ella pedi fijo al mio sennor
enon te dir non me elcarne.
cas diro heliseus a gieri. En. toz
lonboz e pient to blago en una
ene si fallares ome en la uia no
le salues e si saluare alguno
no l repndas e pon mpo blago
sobrel mancebo. diro ella uia el
cador e uia tu alma q non te
deuare fue guen echo a blago
sobrel mancebo enon se leuan
to ueno eliseus e fallo el mance
bo muerto q uia sobre lo lecho
Cero la puerta e espandio sobrel
macebo e alenrol su cara e
leuan e heliseus e andio por
casa una ues e metio se sobrel
cabrio el macebo los dios clamo

agüer e diuol clama ala lunamit
clamola r diuol pient to fijo ella e
choq aloz piez en couuq falta la tie
ra e pto lo fijo e salioz heliseus e tomo
agualgala sola fambre en la tierra
e loz fijos de loz pphas delant e diu
afo mancebo adobalega comer e
quanc fue adobado el comer fue
amargo e enfermo e por manda
miento de heliseus tomo sano
r bueno entanto ueno a bazon an
choas aballase e aduro a bazon de
dios pan nueuo ry panes de oro
en su coraca diu a giez dalo al p
ueblo e coman. diu so legeren
Es fara esto esto delant e. bazon
es diu el oles coman ca allior
el criadoz. Conbran farcar se an.
e remanora oello e fue alli. ad en
samaria estua eliseus. uento a
el. ianuan q era pincep del
fonsado. e era leproso. ueno a
samaria e estido ala puerta
de heliseus. e ubiol de r helise
qs fuesse lunnar. vii. uerol
al flum iordan e sanare. e
en sanos naaman copeo a
vre diu. pensaua q me
am. e clamane aso sennoz
dios. e alcure so mano al
criador. e sanare el leproso
e no es meior abunmar. e far
far loz rios de damase q me
lunasse per mondar. dixiero
le. loz uassallos. Senoz si gnd

cosa te diu el pph ferto deus
ueno al flum iordan ebanoz
vii. uerol. e tomo so carne
cuemo de uino bie sano. to
nos al onie de dios con todo
so fonsado. estido delant el.
agora se q otro dios no a en
toda la tierra si no el senoz
dios de isrl. a gora mio pfer
prient q aduro mio seruime
to. diu heliseus. vealo el crea
dor q esto delant el. eno pre
die de ti ninguna cosa. diu
naaman. si no do ati. i. seru
miento. i. quarta de tierra
elieuan la abethymon. ea
dolar ley. diu heliseus ve en
puz. fue su carrera. diu gie
zi mancebo de heliseus mio se
noz no quiso ren prender de
mano de naaman. me tias
el r pedir le alguna cosa.
corrio tras el. e naama qm
le vio. descendio a el. e diuol
giezi mio senoz me trunero
ati. q uincioz doz ayacebos
de ayonte ehuym e de loz fijos
de loz pphas. e q des. j. qntal
de plata e de pures de uesti
duras. uiolo heliseus. e diu
dunt menez. e diu giezi. no
so to sierno m aca m alla.
diu heliseus. no era y mio co
ragon. qndo descendio el re
onie ati y era derecho por

prender plata del euestadum
o alguna cosa. e diuol q la
gastedar de naama. se ficase
co el. e aslo linage por todos
tiempos. e pntios del leproso
tan blanco como la met.
Este heliseus ueno adamalee
ebenadab rey de siria era
enfermo. e dixiero le al res
q el onie de dios era en la cib
dat. diu el Rey asael pret
present eue alonie de dios
e demandu si sanare desta en
fermedat. e ueno a el co ca
melloz cargados de auer. di
ro a heliseus to fijo benadab
rey de siria enbiam ati e di
ro si sanare dela enfermedat
diu heliseus. ve edil q el crea
dor le mostrara de qual mu
er morra estido delat helise
eno despetto. e ploro heliseus
e demandu alahel por que ploraua
e diuol heliseus por al mal que fa
ta a fijos de isrl loz castillos a
espada los metras los ninos alas
penas capnas dno isrl vo colli
eruo lo. e ante q rra morir que
fere esta cosa tan gnt. diu heli
seus amolton dmyo senoz que
tu eras rey siria. pntios de he
liseus e furecalo senoz diu el
rey q te diu heliseus diu que
biurac fue otro dia e pto una
lauana emoiola en agua. e

44
espandiola sobre su far emurio
e regno lo fiso en solo gar. ueno
a el el rey de isrl ionas e echos
sobre su farer e ploro sobre di
ro heliseus pient el otro elat
laetage ena con ele fiso alli.
Tuo. ii. uerol e diu eliseus toa
m. uerol arancaraq aloz de si
ria murio eliseus e locerauon
lo en samaria. acabo de. j. alio
umieron caualgadores de mo
ab en la tierra to de samaria
que locerauon un onie tierro
el algarate de los ciecos. i. e
echaron a quel muerro en la
si ella de heliseus. Quanc tu
ra el muerro en los puestas de
heliseus uulto e uianito en loz
piez e fue quanc peccato n fijos
de isrl al senoz diu q loz iduro
de aera de egipto de poder de
pharaon e siruieron a otroz di
os e andidieron en fuero de lagy
ente. las q estuo dios con fijos
de isrl al sinaton fijos de isrl cosas
que no eran de alimar **aqui
fueron los indios las ydolaz**
Fraguaron altares en todas
las cibdades e fueron ydolaz
e pusieron las por loz oteroz
e loz arbores e fueron los
holocaust encensaron las fira
eton cosas malas por devar al
cador e siruieron las ydolaz e
fueron las cosas q diu no faga

des. e esto nro señoz en isrl
emando por mano delos pphs
q phetizauan e dixo. Tornad
vos de vras uias malas e
guardad mis comandamietos
e mis fueras entoda la ley
q acomende a vros parientes
por manos de mis siervos
los pphs. Non odierun e en
direcieron sus ceruizes con
las ceruizes de los parietes
q odierun a lo señoz dios
abovierun los fueros delos
firmanzas q tano to los parie
tes. Audierun tano la ne
miga. e fizierun nemiga de
vason a dios e firuierun las
ydolas. e adoraron al fonsa
do delos cielos. e passaro los
fijos. e los fijas por el fuego.
e enlannas el nro señoz
mucho en isrl. crediolo de
lant. no y remalo si no el
tribu uida solo. e todos fuerun
en captiuero depues iuda
no guardo el comedamie
to del señoz dios atodo el
linage de isrl. e diolos en
mano de robadores. tano q
los tollio delant si. e uno
salmanasar. el Rey de sira.
eleuo catuys muchos dellas
A q catuaro todos los fijos
pries ueno lo fijo de isrl.
senacherib. q era rey de

syria. eleuo todos los q rema
necieron en captiuero. Cap
tuno de sobre su tierra tual
doyl. veno el Rey de syria.
e de babilonia. e de tus e daz
e de amoz defez artaym. e
estidieron. en las cibdades
de samaria. e credaro la tñ
de fijos de isrl. Fue al cope
camento q estidieron y. eno
temiero alcriador. e tamenio
el criador leones. e mataro
los. dixio al rey de syria
las yentes. q captiuos e
fizist seer tos omes en las
cibdades de samaria non
sabian el iudicio delos omes
dela tierra. e vinien los
leones e matauan los. veno
un sacerdot a samaria. e
estido y. e demostroles como
temiessen al criador. fazia
cadauno su ydola. etenian
las en sus casas. a estos omes
dizian samaritans. por so
bron los clamauan sobrome
por samaria samaritans. ni
eran iudios ni xanos ni pu
ganos. temian al criador. fir
uien le como iudios. e a do
tuan las ydolas como pu
ganos e assi fuerun ellos e los
fijos tual dia de oy. por esto
les dize samaritana.
De isrl. y ha tñ

qui en samaria fo sotri
tado sant iua tñ. y he
luseus. e abdias. herodes te
trarca lo descibecaro all et
del fium iordan. en el castie
llo de ascheronta. vinierun
los discipulos prieso el cuer
po. e soterraro le en samaria
q a nobre sabast. alli fuerun
soterrados lo padre e su
madre. zacarias. e elisa
bet. depues arieo vno
julian apostome fizo traer de
la fuesla el cuerpo el cuerpo de
sant iuan e fizo lo quemare de
puos venlar ota los cielos. ma
noy era la cetera ni el dodo
el que amostru a i re dno ece
agnus dei. **De siche**
Delante samaria es na ples
aparte de nro. e aples
de nro. e nro. e nro. e nro.
de siche. e siche. e siche.
len e looth. alli en siche. e
apparecio nro lenor a abraam
e fizo promella a el e a soli
naga. e fizo logar ouo nonbre siche
por siche. e fizo de amor. dize
ouo nonbre salem. dize dize
nro iacob en salem. e fizo de siche.
Quando uenia iacob de pandana
ran con pio una serna por. e oue
ias de amor. padre de siche. e
fizo alcar al por. e fizo de isrl.
esta serna dize iacob a iosep lo fijo

45
vnde dize. iusta ponum qd dize
iacob a iosep. fijo suo. Quando
murio iosep en egipto depues
atienpo alli adunieron fijos de
isrl. los huestes. e alli los soterraro
erio dina fija de iacob por uer
las mugieres de tra eplola siche.
fil de emor e rabiola. iogo con
ella por fuerza dize siche. e lo pa
die dina por mugier. e quando
oyo iacob e las nueuas pelot e
echos en tiera eun los fijos. yos
al campo ueno emor a iacob e di
vol q die lle su fija pora lo fijo.
reton los oty etmanas de dina
quanon gela darien si non se
circundalle. e curuaron se to
dos los uarones de la uilla por
amor de lo señoz al ecer dia entra
ron en la uilla alli que non lo
sepo iacob. Simeon e leui fijos
de iacob mataron a emor e a
siche. e lo fijo e todos los uar
es de la uilla e sacaron dina
su hermano fijos de iacob uni
eron sobre los matados e pa
ron la cibdad de quanto que
fallaron toda su compania. e to
das sus mugieres e captiuaron
por el dize del adulterio de dina
su hermana. e fizo pelot a iacob. e
ouo lo agnito de el ecer e dize
aplegar sean sobre mulo e cana
nee e los fijos e los de la ge
re de la tiera e destruy m e m

por esto quant murio iacob. mal
dixos elos dos hermanos. Simeon.
e lempor el engano que fizieron
en siche ma una fuente o iacob
abeuio los ganados. e todas sus
bestias quant uin de casa de le
ban lo suegro por q dize e era
un fonsia iacob.

Adamiella fue en se rano
xpo con la mugier sama
ritana quant los discipulos e
ran ydo a la abdat conpiar q
comiessen en aq logara agora
una eclesia en honor de sant sal
uador a q la abdat siche me es po
lada entre dos oterros e el uno es
a ouente e el otro al sol ponient
al uno dizen danal al otro herbel
alli pulso ieroboam las dos idolas
elos dos bereros de oro que fizo
adorar a los x. tribus de isrl alli
delante siche me es el monje de ef
fraym exodifrago altar a a mi
geras de lamaria contra oader
e dipholi o el cuerpo de la geor
gi fue tormentado e alli fue so
terrado e agora al dizen sant ge
orgi de rama de la georgi
de rama auy. mugier al sol po
nient. Rama ouo nombre ra
machaym en ebraico rama ab
dard de cam e de samuel lo fijo
por q dize fize un unio de ra
machaym alli uinto samuel
a saul por rey alli murio samu

el e fue sotrado. alli oti men
die fue amos el pheta soter
rado antes mugier de rama
oti el sol ponier. es iapha
cono nubre iopen. en ebra.
ico iapha. alli en iapha del
cabezo berodes tennircha a
sco iacobo de gallizia. a
.vii. angery de iapha a pur
te de ouente suso ala mon
tina. a. un castello q ano
bre sant juan de bato alli
encomio la mania co el isa
beth. alli nacio sant juan
lupista. dalli a sion. a. vii.
angery. e es a parte de ouie
en filo estdo el arca del tes
tament luengos tiempos. e dal
li la leuaron quando fueron
ala batalla delos philistios
delant a fee. e fueros arra
cados los de isrl. e ay unio
delos. xvi. mil pedries.
e el arca del testament fue
presa. e dos fijos del sacer
dot ofim et fines. e alli mu
rieron. x. eli el sacerdot eta
vicio. e aue. lxxviii. any
e vando oyo esta nueua edy
friezo. dela siella en q sedie
cuyio las ceruizes emuino
esta filo agora a nubre el
bergon. e es ali uita de
isrlm. delant filo es nob.
alli estaua el tabernaculo

del testament del era dor. e
alli era el espada q tollio d
agolia el philistio quant
le arato. depues quant an
daua d. foydo del rey saul
alli ueno d. epidio las ar
mas eqi diessen q comese
e dieronle panis e propo
sitionis. vel espada de gola
el philistio. e depues pnfie
ron se de dohet ydumea
emoltrauonlo a saul. e de
pues ueno saul. 7 enoy.
e plo estos sacrotes e maro
cent. lxxviii. reuestidos de sac
rotal uestimenta e destruy
las abdat e destruy estos sac
rotes e dize e maro do est glori
Apre de nobes cilla como no
bre en ebraico ayn quant esta
ua ad con achis el rey de philis
teos el suanica de dauit
Dieron nadachis emuina en
bia a d. auayda qui que
pauor auenico que nonnos tera
leal dizele achis este es d. que no
tobe en el mal mal del oia que
ueno troa oy. Tanco d. dieron
conol a embiar e uno d. a cda
con su come a feroia de ares
conuieron los damalecha a d.
e destruyeron la uilla e qma
ten la en fuego leuaron cap
tas las mugieres de la uilla
m. omes noy mataron. Q uado

46
uno d. la uilla destruyda ouo
grant pelar e ploio mucho e le
uaron. y mugieres de dauit cap
tuage la mugier de nabal car
mel acuyaron a d. e dieron q
apedicaron en ayan gnt pelar
de su gent oyo d. adabiam el sac
dot aplegamaca el sacerdot ues
timent demando d. con seio al
nro senor dize d. dize linc tras
los caros dize d. e si los aligre
e dize nro senor ue e alcan car
los age uia ar los age guaru los
as e fue d. con. vii. conge andi
dieron troa la toie de beor e ca
laron los. cc. e remanen con ali
e non podien andar e al can go
d. con. cccc. e ouo buena ba
runt un ome egipto e gu
olos sobrellos de conuan e ve
uan e gal e gtauuan e lidio co
ellos d. e del barato los e alcan
colos de la manana fustia la
uies para e no el caparon dent
mas de cccc. omes e fueron
sobre los camellos sacrotes d.
todo lo que leuauan e sus. y.
mugieres e todas los oter de
mayor al menor. ymo d. alos
.cc. q remanen eieron canlas
e uieron alla carrera los que
fueron ala batalla noy les q
rien dar part alos canlados
e sobre esto uieron agnt
contienda iudgo d. por fitero

e establio assi q tan grant parte
omessen los cansados cuemo los
q fueron ala batalla e fue assi. e
dixit de parte de su quinta. enbio
present a los amigos. atodos los
buenos dela tierra. alli en ficelech
estaua dd. eneno ael .j. omie da
malech. e todo ploroso. edemadol
dd nueuas. dot vime. e diuol.
q vime dela batalla. e el co sy
manos aune muerto el Rey
saul. emostrol corona q tema
en su cabeza. e el guarnimet
delos bragg. emintie q no le ma
to el ovo dd grant pelar eron
pro soy uestidos eploro mucho
a saul. e quando matar a este
omie de amalech. e diuol. san
guis tuus si capd tuum. E v
boca testimonio sobreti. e dyo
yo axite untado del criador.
Alli delant ficelech es galuon
ont fueron los galuones. q vi
niere ala merced de iosue. e
de hijos de isrl. a qlla galuon
agora a nobre la grant naomia

De galuon
a iherlm. a quatro
migeres. e es aparte dimidie
iherlm ouo nobre primo luca
e depues ouo nobre bethel
alli es mot maria. o quando
nro sennoz a abraam q fia
es holocaust de so fijo ysaac
iherlm go diz iusta de paz

depues ouo nobre iherosolima
en ebrayco. iherlm depues por
ezechias ouo nobre betal
midas. go diz casa sea en ebrayco.
batt almabadic iherlm
fue poblada en monte syon.
vnde di diligit dñs portas
syon. depues fue destructa
ala postemera uegada. por
vestphians. etty. e depues
demicians la poblo. agora
es derredor de mote caluarie
epusol nobre heham. vndo
salio iacob de bersabee ada
ram. eueno a bethel. e vogo
alli q allig le puso el sol epusol
delas piedras del logar epusol
las a cabeza eueno en vision
dela noch q vedia una esca
lera q estaua sobre la tierra
e el calo tema sobre los cielos.
e angeles de nro sennoz subia
e descendian. e nro sennoz est
do sobrella. e diro. yo el se
noz dig de abraham. e de y
saac la tierra enq tu iagel
ati la dare e ato linage sera
to linage cuemo poluo dela
tierra. e acresca al sol ponier
e a septentrion e a meridie le
dezir sean enti todas las ge
neraciones. dela tierra. e
ento linage. e yo sere contigo
eguardar te he poro andidie
res. etornar te he a esta tta.

enõ te dexare nro a q fago loq
te fable. scapo iacob de so
lumen e diro. decierro dios
es eneste logar. e yo nolo sa
bia. ouo miedo e diro q te
mouible es este logar. no a aq
si no casa de dios. epuerta de
los cielos. qadungo iacob.
epusol la piedra q pusiera asu
cabeza. endereola en estant. e
espandio olio de suso. eclamo
el nobre daql logar bethel q
dantes aune nobre luca. pro
metio iacob a dios pñessa.
e diro. si el nro sennoz dios
fuere conmigo. eme guarda en
esta via. oyo ando eme di
ere las cosas q me ouiere
menester. eme tornare con
salut. a casa de mio padre.
sera mio sennoz amj por dios
e esta piedra q pus por se
nal sera casa de dios. e de
todo loq me diere. el diez
mo te dare. Al tornar q to
no iacob daqla tierra veno
a aql logar. aluca qem en
tierra de chanaan. e essa es
bethel. e vmo tot so pueblo
co el. esfago altar. y epusol
nobre allogar: podiem bethel
q alli se descubriero los ageles
quant fuyent delant su er
mano esau. qurro alli cho
ra la nutriz de rebecca. calli

47
fue soterrada. apparecia el nro
sennoz otra uegada alli eben
diuol. e diuol el poderoso e el
abultado acriz emuchigua ier
topina de gentes vertian de
ti. e reyes saldan de los lomos.

Eiherlm aduro dd la cabeza
de golias el philisteo quando
ludio co el. dd era desarmado e
no ouo si no el blago en fue
mano. e fue fonda. e golias
era armado sobre so canallo
est philisteo aune de alto. vj.
cobdos eun palmo. e auia el
yelmo de azero. cla longa pe
sana. v. ayil libras. e el asta
de fue mano era tan gruesa
cuemo el ensullo del torredor
el fierro pesaua. de. pesos. e
denostaua al dios viuo. e vil
tina al Rey. e atoda la huest
de isrl. Lidio dd co el philisteo
epusol dd. v. piedras. dela
torriem. emetolas en fue ta
lega epusola una enla fonda
e diol enla fuente ematol.
e vmo a el etomo el espada.
de golias. etmol la calga. el
espada cla cabeza aduxola aie
rusalem. epusol estol dio el Rey
saul su fijo add la menor q aune
nobre micob. La otra fija maior
q aune nobre merop: auela por
mugier. un cauallero q aune

nombre and el en iherlm era el rey
d e hzo adofir el arca del testam
mente de casa de obeh e comi
con alegria q ouo uino salca
eodelanc el arca e dio a com
ra tener aloz omes e alas fem
bras q uunieron con ella esto
pelo mucho alla fiza de saul
ala mugier de d que salto
delan el arca del testamen.

En iherlm era el rey d on lo
palacio e uio aberlabee
mugier de uria el echeu e ab
diciola mucho e embio por ella
e yogo con ella e el marido en
biolo ala fionta a ioab lo con
estable e metiol en callogar
o lo macallen. Quando lo po
d que uria muerto era plo a
berlabee e couo la por mugier
en fue casa esto pelo al eador e
embio a menfaje con nathan el
ppha e diol etan. y omes en una
cibdat e el uno era rico e el o
era pobre el uno aue. e oueias
e el otro una sola e comendola
a est rie omie sobre fue fe que
en fue tablara aue cada alo
panca lo uino. veno hucper
a est omie rico e diol a comer
la ouia del melano e agora
tu que uogaa esto. en lano
d r oyo que omie que esto
aue fecha debor era de mu
er e pechalle. m. oueias por

aquella e oyo dactm ad que
res el uaron que esto fezist el
eadoz te fizo rey e dioc las mu
gieres de to enemigo e de cole
no en co poder e diol que por
esto non redraua espada de lo
calado e d repuntio del mal que
aue fecho e chamo merced al
nfo senoz en ebraico e dno bo
ueni heloyim q haz de vago es
miserere mi d fclm m. m. r
ouo. i. fijo que amaua mucha
de berlabee esta mugier e mui
osse. e depues ouo otro fijo que
fue muy bueno e ouo noni. e el
rey salomou on d e crea que
fuz uria de la mugier uria.
Depues ouo d fijos de otras
mugieres abfalon. e amon
amon fijo del rey d iogo con
chamar su ermana e depues
le mato por allo abfalon lo
ermano est amon amio a lu
ermana a chamar fiza del rey
d amola tanto tida q fizo en
fermo por ella e embio por luer
mana q lrujelle. e plola por
fuerza e iogo con ella. depues
aboreciola e q lo la mal e fizo la
echar de su casa. e ella con pio
su porpola que uistie e fizo
granc duelo e pulo sus manos
sobre su cabeza e diu lo a ab
falon que era lo ermano de pa
dre e de madre e el con oreola

e oyo que non lo pudiesse lo
pie lo coragon depues el rey
d quando lo lo po ouo granc
pelar mas en cubuy por a
mon lo fijo q era mavor de to
d fijos depues por esta cosa
mato abfalon a amon e furo
abfalon a cholomeo el rey da
sur. e el tido y. m. meses por esto
no el rey d a abfalon lo fijo e
ioab con estab de rey era a
migo de abfalon. e embio por una
mugier de recai e fablo co ella
en arth e amioz soy uestidaz e
desonociaz e fizo semblanca
de mugier q tenia duelo e vino
al Rey e clamol merced e diu
el Rey q as diu mugier buda
lo murio mio marido erma
fieron me. q. fijos fueron amos
en el campo. a solaz ebarato el
uno co el otro. en loz ouo qui
pura ebarato el uno al otro. Ago
ra uene todo el parentesco q
loz de el otro fijo e q maten
e q se an la heredad e q se
ne perduda. o no e marido e
ante. perdidos de fijos. diu el
Rey q telo demadare adulo a
m. eno te olara reur. vno es
el eador no eadra. q. cabello
de to fijo en tierra. m. p. esto
no mana. e diu la mugier
rey sei la tu merced. e torna
an to fijo q es efferado. el

48
uno es muerto el otro non pier
dal que non quiere dios q pierda
el alma Tanto diu esta mugier
que perdono lo fijo e embio por el.
e andoz con el daqui plo abfalon
seio e diu al rey que uie fer sac
ficio a dios en ebro q lo aue pme
tuo. qro era futo en gestur. e
madel yr el Rey. e a cordoz ab
falon con los omie de la tierra ca
loz a cogia bien eleuauo lo rey
en ebron dally oyo aguerar
alo padre e mouio grandes guer
ras e fizo grandes pelatos por al
peccado en sus oia a uino granc mal.
en un dia fue destracado e al q
yua fuyendo por la montana
palló lo un arbol e plieron se
le los cabellos a una rama e fu
es el cauallo e el remalo colga
de aqui mato ioab el conestable
del Rey d a abfalon e ueno ioab
e fallol colgado e diol. m. lancadas
e mico lo lo aduieron el cuerpo
en iherlm e sotaron el cuerpo
en ebrete cedion.

En iherlm estaua el rey
d e mando a ioab que fuesse
contra los omes de toda su tierra
uia dios uedado que non fuesse
contados e foy ioab e fto. y. me
sege. m. dias en conearlo e con
to de san etoa berlabee e fueron
mil. u. e fto. mil. e. e milia. omes
con armas de ist e de uria. e ccc.

e. vij. milia combatientes sin layde
leue de beniamin que non conto
esto peso al nro señor e embiol desir
con gath el ppha que esto gressle
della en. colas qual que mas o
vij. años de fambre o ij. meses q
encalcasen los enemigos o ij. dias
de mortal dar dno o mas qeto
acender la merced del criador
que meter me en mano de omie
ca las misericordias de criador
muchas son.

Cayo mortal dar en tierre da
otra berlabee murieron l
e. v. omes alla en mon maria oes
berhel uno o el angel peruci
ant que tenje el espada sacada
en su mano e mataua la vent
e diro ego sum qui peccauit
nunquam egi qui oues sunt qd
fecerunt peccor qd me tu san
a del pueblo en mi e en micala
e en micala. e en micala de mpo pa
dre uenga dno nro señor al an
gel Bababalla tiene tu mano
dno gar el ppha adauit sub e
faz altar al criador daia en la e
ra data una gebu se. e faz y
sacrificio e assi lo fizo. fue dd
aditanna e copro dela era en q
trillan las vacas elos trillos to
do lo compo por. l. q. años de
plata. e fizo y altar. e sacrificio
al criador. e finto la mortal dar
en aq. lugar quiso dd finguar

caja al criador. e diro nro señ
no me podras am. finguar ca
sa q muchas batallas fizo. e
muchu sangre esparde de la
my. años despues q se eliphere
los dias por andar a. p. p. p.
deuuntare de to linago a p. p.
detti. q. fero de to fijo. e. f. f.
guia am. casa e. afirmar e
la sie de so regno por todos
tiempos. esen rei de p. p. p.
todas las dias de su uida. v. o
lere ael por padre. v. el fero a
m por fijo. e. m. misericordia
nos redra del. assi euemo re
dre del oro q fue delante n
ehel fero tu casa. e tu sie fir
me por todos tiempos. este p. p.
nathan. diro a dd. el amo dd
asalamo fijo. e diro todas el
tas palabras. q. embro desir
el nro señor. el nro fijo dias
sea contigo. e. guie e. f. f. f.
casa al señor dias. assi euemo
fablo deti. el nro señor. ta
de sen. q. gouernar p. p. p.
el Reyfmo de isrl. eguadar
puedas la ley. del nro señor
elos comedam. e. p. p. p.
Rey dd auer pora salomon so
fijo q fizesse casa al criador
e diol. e. an. quimales de oro
e an. uezes mil de plata.
Regno dd en isrlm. xxxij. a
nos. e en ebron. vij. años.

ourro dd e foretaron le en su ey
das en syon. esta es isrlm e regno
salam lo fue en so lugar

Cayo nro señor saber asalamon
cuemo. **A. q. comieci la fangua del**
p. p. p. e. p. p. p. e. p. p. p. e. p. p. p.
e cogio paria de toda su fin ea. p. p.
cordos con uiam que era buen ma
estio e enbjo amonte libano.
lxxx. an. omis q. tauassen ma
deta. e. lxx. an. maconeros po
ta la obra de la piedra sin los
maçorales q. les comendauan
quiuen a fer. e. fue a. cccc. e
lxxv. años q. q. fijos de.
isrl de egypto. al. isrl. año i me
se sto e es en el mes de abril.
so es el mes sacdo q. regno el uey
salomd e fingo la casa al cria
dor la casa del criador q. fingo
el rei salomon. ouo del luengo
le. cobdos. e de amplo. xx. cobdos.
e dalto. xxx. cobdos. e fagola de
piedras fermosas p. p. p. e de
cedros de monte libano appare
cios el nro señor asalamon e di
ol esta casa q. tu fanguas si an
dares en m. fijos e en m. fijos
iudicis e ficires m. fijos comen
damientos. afirmar e. an. pala
bra contigo como fable add to pa
dre pues quido fingo salomon
la casa ay. ylla. m. segur. ni nu
lla. fenzamiento no y fue ay
uda en la casa del criador. e

49
figo. dos cherubins e ouo cascu
no dellos. x. cobdos dalto. e a
uia. v. cobdos el ala del cheru
bin. e a. uia. x. cobdos del somo
del cherubyn traal otra ala e
metiolas dentro en la casa e ta
nuie el cabo del ala del uno en
la pared e el cabo del ala en la
otra pared. e taniesse ala con
ala. e fizo dos pilares de aram
bie e ouo cadauno dalto. xviij.
cobdos e puso dos coronas sobre
los pilares e ouierd dalto est
dos coronas cascuo ouo. v. cob
dos e fizo y uebra de redes e de
an. granas fizo. y una mar de
arambie por tener agua. ouo
damplo. x. cobdos e fo redonda
ouo dalto. x. cobdos e e. b. e.
ij. an. mesuras e cuerda de. xxx.
cobdos la cercana aderedor e
auie despelo. j. pumio esta mar
estaua sobre. xij. nazas e tem
las e. rras afuera. las. ij. cata
uan a. ouent e las. ij. a. sol po
uier. elas. ij. a. se. p. p. p. e
las. ij. a. me. e. e. e. e. e. e. e. e. e. e.
cuestas adentro. e fizo y. xij.
cuencos. e. xij. agua maniles
e en la huerba q. era tragetada
q. semeiaua red ouo desuso e dos
azes. e. an. granas tragetadas.
fizo salam pora la casa del cria
dor altar de oro e la mesa de oro
e sobiella el pan a fizado dno

que es panes y sacrificios e hizo las
lamparas de oro e las flores e las
candelas e las tenazas de oro lo-
grales e las fortalezas e las co-
pas para ornamento del criador
todo esto desmenuzando las puer-
tas de la casa de sea sea todo
dentro e de fuera todo era dorado
e el palacio de fuera acabo en
la huebra. el rey salomo
por la huebra del criador e
plazo todos los uieros de isrl
los cabdales de los tribus ada-
gir el arca del testamēt de la ci-
dad. de W. esta es syon. e los
sacerdotes lieua el arca y el
tabnaclō e todos los uasos de
la sēdad e el rey etoda la gē-
t q aplago con el ynan sacrifici-
do ouejas euas q nō auian
cuento de muchedūne. adu-
xieron los sacerdotes el arca
del testamēt del criador e me-
cieron la en sea sea solas alas
de los cherubines nō y aue en
el arca si nō las dues tablas
de la piedra q dexo moysen en
oreb quando tūo nro señor fir-
manga con fijos de isrl. quan-
do salieron de egipto. e de pues
qnt yxien los sacerdotes del se-
uario la nuf implie la casa
del nro señor nō y podū los
sacerdotes estar por ministrar
delante la nuf ca se i plie de la

glia del criador la casa. estos di-
xo salomo. el señor dixo por ser en
la espelina. fraguar fraguare
casa por ser ati e atue con pos-
tura e to estage por cōsieglo.
toino el rey sus fizes e bendi-
xo el pueblo de isrl e todos ellos
estauan en estant. dixo bene-
dicto el señor dyos de isrl que
fablo con su boca add mō pa-
dre. e con su mano lo cumplio
edpo del dēy q la q mō pue-
blo isrl de egipto nō es ley en ci-
dad de todos los trib de isrl.
por fragnar casa por ser mō
nombre y. e esley en d. por nō
bre mō pueblo isrl. soy enco-
tacon de d. por fragnar casa e
el nombre del criador dyos de
isrl e dēyo el señor add mō pa-
dre q fue en coragon por fragu-
ar casa en mō nombre bien
fecist mas tu nō fragnas la
casa to fijo q saldā de tos lom-
bos es la fura en mō nombre
agora afirmo el señor fue pa-
labra q fablo e leueatē en
logar de mō padre e sea sobre
la sie de isrl cuemo fablo el mō
señor e frague la casa en el
nombre del mō señor dyos de
isrl. e pus y logar por la arca
e y era firmamento del se-
ñor e de lant to del pueblo de
israel expandio sus manos

alos cielos e dixo.

La oracio q hizo el rey salomon

Señor dyos de isrl nō a tal
dios en los cielos cuemo
tu nō ps. pus en la tierra qu
ardant firmamento e miseri-
cordia atos siernos los q andat
delante ti con lo q uaron q guar-
dest ato sierno. W mō padre
lo q fablest ael e dexist cō tūe
boca e cō tu mano lo cōplist
como es el dia de oy agora di-
os señor de isrl guarda ato
sierno dauid mō padre lo
q fablest ael e dexist nos dese-
uira de ti baron delante mō
q sea sobre la sie de isrl mas
si guardare tos fijos fue uia p
andar delante mō tu andad
lunt mō agora señor dyos de isrl
sea afirmado me palabra lo que fa-
blest ato sierno. W mō padre q dexi-
ero sea el dyos sobre la sie de a
elos delos nō fueran iñmō. mal la
casa q frague. e amul ala oion de
to sierno e fue pgnia mō señor
dyos por oyr ala uos e ala oion
de to sierno q orara delante ti.
oyo por ser tos dyos abietos
etūs oreas entendientes. a
esta casa de mox e de dia all
logar q dexist sem mō nobre
q por oyr mō oion. q orara to si-
erno en este logar e oyas ala p
gana de to sierno. e ato pue-

blo isrl q oraran en este logar
eti oyas del logar de to estage
e oyas qendonaras. W vnt p
care luron en so uerino. e oñ
ere debda de nra enel por
untar. enerna aima delant
el to altar en esta casa. e tu
oyas y adios. furas eudganas
atō siernos por culpar se el cul-
pado por dar su uia sobre ca-
beza qnt iustificat el mulo. e por
dar ael segunt fue iusticia. qñ
do fuere desuuntado to pueblo
de isrl delant so enemigo qñt
perate ati tornaran ati. eloa-
tan ato nobre. oraran. e oyr-
an ati en esta casa. eti oyas
y adios. e perdonaras el pecado
de to pueblo isrl q dist alos
prientes. W vando se estimi-
eren los cielos eno ouiere plu-
uia por so pecado oraran ael
te logar elatā to nobre e tor-
nar se an de sox pecados e oyr-
los as. eti oyas y adios. e
perdonaras el pecado de to si-
erno e ato pueblo isrl q los a-
mostraras la uia buena enq
andatan. e dadas pluuiā so-
bre la tierra q dist ati pue-
blo por heredit. W vando ou-
iere hambre en la tierra oñmō
talhatt. o enfermedat oñmō
ouiere mal de enfermedat. o
langolla. o erugo. qñt fuere

q̄l aq̄rare so enemigo. en la t̄ra
oen las cibdades. Nulla pla
ga o nulla malap̄tia toda la
oracion etoda la p̄garia q̄ f̄zi
ere nul om̄e de tot to pueblo
isrl̄ q̄ sab̄an cadauno plaga.
de so coracon. e espandira so
manos a esta casa. e tu oȳras
y a d̄y del est̄aje de tu s̄ie
ep̄donaras eff̄aras. e daras
a cadauno segunt today s̄u
uas q̄ sab̄as so coracon de
today s̄iys d̄omp̄ne etem̄er te
an today los d̄ias q̄ ell̄os b̄ūn̄
sobre la f̄iz dela t̄erra q̄ d̄ist
an̄ty p̄r̄ientes. e n̄c̄ūn̄ el̄
t̄r̄ino q̄ es de to pueblo euy
m̄ere de t̄erra de luen por
to n̄bre q̄ oȳra etu m̄ara
nulla la fuer̄. e to br̄ago el
t̄endudo uerna. e orara a
esta casa. eto oȳras y a d̄y
del est̄aje de to s̄ie. e f̄ar̄as
todo lo q̄ clamara el est̄r̄ino
f̄ar̄as. e sab̄an today los pu
eblos dela t̄erra to n̄bre
por agn̄ocer te ep̄r̄ tem̄er
te cuemo to pueblo isrl̄ ep̄r̄
saber q̄ to n̄bre fue cla
mado sobre esta casa q̄ f̄in
gue. q̄ n̄unt yx̄ie to pu
eblo isrl̄ sobre so enemigo
en la uia q̄ lo t̄r̄im̄er̄as o
t̄r̄an̄ at̄i s̄enn̄or uia dela
cibdat̄ q̄ ell̄eȳst en ella. e

la casa f̄ragūest por to n̄bre
o oȳral y a d̄yos su orat̄io e su p̄
garia f̄ar̄as su iudicio q̄nt pe
ccaren en ti q̄ n̄o a om̄e que n̄o
peq̄ e te f̄an̄l̄ar̄as a ell̄os e dar
los a enmano de los en̄em̄igos
captiuar los an̄ los captiua
res en la t̄ierra de los en̄em̄igos
de luen o de p̄ueb. t̄ornar̄ lo
coracon en la t̄erra o captiua
t̄ornar̄ e roḡar̄ at̄i en la t̄ra
de los captiuaiores e d̄iz̄an
peccamos e t̄or̄ciemos e f̄ize
mos mal t̄ornar̄ at̄i con tod
so oracion e con toda su alma
en t̄ra de los en̄em̄igos. q̄ los
captiuaiores. orat̄an̄ at̄i en uia
de su t̄ra q̄ d̄ist a los p̄ar̄ientes
ela cibdad q̄ ell̄eȳst ela casa
q̄ f̄ingue en to n̄bre. oye
ras y a d̄yos del est̄aje de su fue
su oracion e su p̄garia. e fa
ras su iudicio e p̄donaras
a to p̄ublo q̄ peccar̄ en ti e
todos los p̄er̄os q̄ enaron en
ti. e dar los al por p̄iedad de
tant̄ los en̄em̄itadores e auit̄
piadad dellos en to pueblo e
tu heredad son q̄ los saq̄st de
eḡipto dent̄rel f̄orn̄as edel h̄ie
r̄io. por ser tos oios abiertos
ala oracion de to s̄enn̄or e ala
p̄garia de to pueblo isrl̄ por
oȳr̄ todo lo q̄ clamaran̄ at̄i. ca
tu los desl̄eȳst at̄i por heredad

de todos los pueblos de la t̄erra
cuemo f̄ablest por mano de mo
ys̄en to s̄enn̄or. q̄nt tu saq̄st
n̄ro p̄ar̄ientes de eḡipto y a s̄enn̄or
dios so q̄nt acabo salomon por or
ar al criador. toda esta oracion to
da esta p̄garia leūatos delant̄
el altar del s̄enn̄or est̄ido los mo
ios e los manos espandiendo a
los cielos e bendix̄o a to del pue
blo de isrl̄. con gr̄at̄ uos e dix̄o
benedict̄os sea dios q̄ dio f̄olgan
ca a so pueblo de isrl̄ con todo lo
q̄ f̄ablo non fallio de toda su pa
labl̄abra la bona. nulla casa
de lo q̄ f̄ablo por mano de moys̄
sen so s̄enn̄or. Sea el n̄ro s̄enn̄or
dios con nos cuemo fue con n̄ro
p̄ar̄ientes. no nos delexe n̄ro
por atender n̄ros p̄ar̄ientes ael̄ por andar en todas
sus uias por guardar los fue
ros e los iudicios cum acomen
do a n̄ros p̄ar̄ientes sean estas
mis palabrias q̄ p̄gue delat̄ el
criador de p̄ueb del n̄ro s̄enn̄or
de dia e de noeh por fer iudicio
de so s̄enn̄or. e iudicio de so pue
blo isrl̄ c̄alc̄un̄ dia so dia sobre
si e sab̄an todos los pueblos
de la t̄ra q̄ n̄ro s̄enn̄or el dios
e n̄o otro sera n̄ro coracon con
p̄lido con el n̄ro s̄enn̄or dios.
por andar en los fueros e por
guardar los comend̄am̄en

tos cum el dia de oȳ el r̄eḡ etod
isrl̄ conel̄ sacrificando sacrifi
cio conat̄al criador sacrificio sa
lomon sacrificio conat̄al crea
dor. xxij. milia uacas. e. i. xx.
milia oueras. e acabar̄ la ca
sa del n̄ro s̄enn̄or el r̄eḡ e todos
los s̄iys de isrl̄. enes dia s̄c̄iguo
el r̄eḡ de medio del palacio que
era delant̄ casa del criador que
f̄izo y los sacrificios y el olo
caust̄ elas grossuras pacables
f̄izo salomon en esta ora etod
isrl̄ con el osp̄na ḡunt̄ de enua
da de hemat̄ t̄ra la t̄or̄ient̄
de eḡipto delant̄ el n̄ro s̄enn̄or
dios. vij. dias. vij. dias. e xij.
dias. enel dia octauo en eho
al pueblo e bendix̄ier̄o ael pu
eblo al e fuer̄o se a sus casas q̄
d̄olos. e con būe coracon sobre
toda la bondad q̄ f̄izo n̄ro s̄enn̄or
ad̄ so s̄enn̄or e a israhel so pu
eblo fue quat̄ acabo salomon
por f̄raguar la casa del n̄ro se
nn̄or e la casa del r̄eḡ toda su
uolundat̄ de salomon q̄ ple
go por fer. Aparecios el n̄ro
s̄enn̄or a salomon ala segunda
qs̄ aparecio en gabaon. edi
x̄ol el n̄ro s̄enn̄or. Odi tu ora
cion e odi tu p̄garia q̄ p̄gūest̄
de lante mi e s̄c̄igue esta ca
sa q̄ f̄ragūest por poner n̄ro
nombre y e por con s̄ieglo e

leia y mi uista e mio cuer to
dos dias e tu andares de lant
mi anima andado de to padre
con tu dera con: y con derecho
por fer todo lo qe aomende
mpos fieros e mpos iudicio
guardaros afirmarie sie de
to regno sobre isrl por todos
tiempos cuemo fable add to pa
dre
nos esta uita de
ti de sobre ela sie de isrl e sy
uos e uros fijos depues mio
temer no guarades emios co
mendamientos e mpos fieros
q di delante nos e andidiero
des e fuerdes a otros dias
elos acordes. fallire a isrl so
bre la faz de la tta q di aello
ela casa q saque pora mio no
bre e charla e delante mi
eseta isrl por faz
a todos los pueblos. y esta ca
sa q era tan alta todal q passa
re cabella esmarsea. e fabla
tan e dizean sobre q fizo el
criador assi esta tencia e esta
casa sobre q dexaron alo seior
dios q saco a los parientes
de tta de egipto e fiaronse
en otros acaron los e fuer
eron los e aduxo el criador so
brellos toda esta casa. el rey
salomon fo rey de paz e fue
seior de dan ttra versabee
e fue rey de tta de udea. y

de tta de isrl. e de isrlin e de
samaria e fasia cadaun dia
grat aat espena e tenia qm
cor. est rey ouo. iij. nonibres
salomon. e ydida. e cohelet
salomon. go es pacificus. e omie
de paz. e ydida. go es delectum
dni amigo del seenor. e cohe
let go es coeliastes e fable de la
uanidad. qm dize. enebia y ha
bel. habahim amay coheleth
anemigar las nemigas q dyo
coheleth. go es uanitas uanita
tum y omia uanitas dixit e
ocastes. acabo de. xx. annos
q fingo salomon amas las ca
sas la del criador e el palacio
del rey uia el rey de ttr q dio
a salomon la madera ela guar
nio de monte libano. el dio mu
cho oro poral guar nime de la
casa del criador. el rey salomon
dio apiam. xx. uillas de here
dad en tencia de galilea. alli en
isrlin. iudgo salomon el iudi
cio alas dies mugieres q con
tendian sobre los fijos el uno
era muerto e el otro era uiuo
e mando el rey q los parte
ssen amos por medio e diessen
a cadauna su par e no quisie
sse la madre del uiuo conue
lo q auia edyo q diessen ala
otra q ella era su madre. e
fue assi. Alli en isrlin. al

canto de temple dando el rey sa
lomon matar aiaab fil de sarue
q diz fil de sarua por q mato a
abner el fil de ner. e uue muer
to aabalon elbel hermano del rei
salomon. alli en isrlin. oera el
rey salomon. ueno la reyna de
saba. q auie nombre austria
uino con grides riqzas e dyo
di el saber del rey salomon. edyo
al rey grat auer el rey dio aella
to q de mando e tornos asu tti
effoz guarino salomon una ca
sa en monte libano. emetio y
ce. escudos de oro e plego y mu
y grat riqza e grat auer. e fizo
sie muchondia ali q no au
e ciento las riqzas q alli me
tio el rey salomon effoz ama
salomon las mugieres estrina
dora ley. e eno contra nro se
nor. quando emuecio tor
no lo corron a las mugieres
de las pientes q dyo nro seior
a fijos de isrl no uos mezele
des con ellas ni no les dedes
uros fijos ni pndades sus fi
as q tornaran uros coracones
alos dies. con aqllas se auin
to salomon ouo. lx. reynas
por mul gieres. e. lxxx. ami
gas e de otras mugieres desme
surada miente. e tornaron los
coracon. e no andido en la uia
del nro seior cuemo de lo pa

dre uino el rey salomon ala
sipa de pharmon. e de moab. e
de damon. e de emon. y sidom
e de los etheos. de las pientes
q peso al nro seior. Adido sa
lomon tras estraten del sidonio
rum e tras meloch. el dios su
cio de amon. e de tras cannos
el dios de fijos de moab. effoz
fingo salomon altar aqllas
dios de moab enel mont qes
de lant ierusalem. es pueh
de monte oliueti go es monte
offussumis. alli fizo el rey sa
lomon atadas las mugieres
las estranas fizo faser sacri
cios e holocaust asues yolas
en sannos nro seior a sala
mon por q partio lo corapi
del seior dias de isrl el que
aparecio. y. uezes a salom
e comendol aqlla cosa q no an
didies tras otros dias. e el no
fizo lo comendamiento. dyo
nro seior a salomon per go
q fue esto contigo enon gua
rdest mio firmamieto ni mi
os fueros qo comende. dyo
q ruperie lo regno. e da loya
alo fieruo mas en los dias
no lo fasia por amor de de lo
padre. e de mano de lo fijo
lo ruperie mas tod el regno
nal ruperie. i. tro pbo dare
a to fijo por amor de dauid

mio fieruo ela cibdad de iherl
q es sep. leuanto nro senyor
enemigo a salomon. adab el
adomi depues leuanto otro
enemigo por ieroboam filde
nabad fieruo de salomon e
era buie banyagan vis salom
q era ieroboam ome efforça
do e menbrado e estabiliola so
bie casado de ioseph. En ella
ora yxte ieroboam de ierusa
lem e trobio en la carretera
adaça el silonite q era ypha
e yua cubierto de so pallio
nuevo e trobaron se amos
afolas en el campo priso aya el
pallio q erubie. e rompielo en
xij. roturas. e dyo a ieroboam
prient tu las. x. roturas q assi
dix el senyor dios de isrl. he
yo ropie el regno de salomon
e dare a los trib. e el uno
trib. dexare a el por amor de
mio fieruo e por iherusa
lem la cibdad q es sep. en ella ma
de todos los trib. de isrl. por qm
dixit e adoraron otros dios. e
no fizieron lo q les comende a
so fijo dare yo. i. trib. a ti dare
los. x. tribos e regnaras en
todo lo q dessea tu alma esen
res sobre isrl. e si ogeres ato
do lo q comendare e si andi
dieres en mis uias e fiziere
des derecho delante mi por gua

rdar mis fueres e mis comen
damientos cuemo fizo d. mio
fieruo e sere contigo e fragar
te en la cuemo frague add. e dar
te a isrl. e bayare el lignage de
d. por esto mas no todos los di
as. guiso salomon matar a
ieroboam. e fizo ieroboam a
sisac el rey de egipto e so en egipt
to troa q murio salomon salo
mon regno en iherusalem folge
tod isrl. xl. annos. joxo salomo
con los parientes e so fortificado
en la cibdad de d. so padre ella
es syon e regno ieroboam so fijo
en so logar. **El fide salomon**

Andido ieroboam asichem q
asichem uinu. todo el pueblo
de isrl. por ser lo rey. guido oyo
o ieroboam q salomo era mu
erto. tornola a tierra eueno co
todo el pueblo asichem eto dios
q puegues q me saue mie
mano e oro est ome e sano l
la mano dix el rey a est ome
de dios. anda conmigo amie
casa. e combias conmigo. e dar
te he de mio auer. dixo el ba
ran de dios. Si andieses la me
etad de qnto a en tu casa. yo no
iria contigo ni no. combia
pan ni no beuria agua ni est
logar q assim comenda el cri
ador. e dixo no y comias pan
ni no y beuas agua e no te

tornes por la uia on uase
comos. por otra uia de bethel
un ypha uieto sedia en bethel
l. vnierto los fijos e comen
le q auadicho a el ypha al rey
so est ypha tras el oro e con si
guiso a sepe so una enzina. e
dixo anda conmigo amie casa. di
xo est ome de dios el q uinia
primero no tornare q el cri
me comiendo q no comies pa.
ni beues agua. en esta ciffera
ediuom no te tornes por la
carreira ont fust. dixo el ypha
vieto al otro. e yo yphi so cue
mo tu. el angel del criador fa
bla conmigo. el me dixo q te
tornalles. Tornol asue casa
e diol acomet e abeuer. e
ellos q sediant ala tabla fable
el nro senor ala yphi q vino
primero. p q q trasullo el co
mendamiento del criador. e
comio delo q deueto q no
comiesse. diol q fuese sue
carreira. e en la via fallara
un leon. e matar lea aso co
yo no sera fortificado en la fue
lla de los parientes. e auinol
alli el q se yua por la carretera
diol. j. leon salto ematol. e
echy el leon pueb dela car
reira. eno comio el cuerpo
ni el asno en q vino. so po
lo est otro ypha e fue alla.

63
e trobol orage muerto pui
eb del leon e euyolo sobre so
asno e aduololo ala cibdad do
estaua e fortifolo p e ploro
mucho cuemo ermano. edi
xo a los fijos quant me mu
riero allim fortificat conaq.
ome de dios ca aser auia
lo q el ypha dixo. Tonos ier
oboam delos comendame
tos del criador. e adoraua
las ydolas. ella ora en feruo
abia so fijo el mayor q auie
e embro su mugier qz de
mudas de los uestidos e
fue demandar confesio al
ypha q estaua en silo. aya
el silonite por so fijo figua
ria daql mal fue esta mu
gier eleuo p sent al ypha
q era en silo. e era tan ue
io q no podia uer. dixo el
nro senor al ypha. di ala
mugier de ieroboam q ni
ga a lo marido. yol di el re
gno de mio fieruo d. ella
toli a so fijo e no fizo mis
comendamientos e dexo
e andido tras las ydolas
por esto mostra agora so fijo
el mayor. e destruyte todo
so lignage no digare pari
ent en parenton diz en e
braye. mastin baquir. en
isrlim era el rey ioram el

hoye iofapha e fue matone
mato todos los hermanos a
espada e de los mejores pi
ceps de isrl. e ouo un uir
fya del rey acab q fue bie
tan cruel onie cum el. est
loram murio e fue sotera
do en iherlm mas no en los
sepuleros de los reys. **o del**

El. iij. anno del rey samaria
ezechias q regno en iher
lm. ouo salmanasar el rei
de syria sobre samaria. e
piso sobriella leuo cautiuos
todos los oys q pudo pin
der en ella e apies a tres
amos torno y oia uera
da. O se rey en isrl e
destiyo samaria e los oys
q leuo cautiuos departio
los por las cibdades de su
tierra. esto a hijos auuno
de isrl por q non ogeron
la uoz de so senor dios
e traspassaron los comen
damientos los q les ma
ndo moysen siervo del cri
dor non lo fizieron a. xiiij.
amos del rey ezechias
q regno en iherlm. ueno
senanacherib rey de siria
hijo de salmanasar e pu
so todas las cibdades de iu
dea e puel piso sobriella
e cercola. embio mensa

ger ezechias el rey de iherlm
asenacherib. e dixol q oue
sen en tuos amor e paz
embio senacherib grant
pssent al rey de iherlm. ambi
ol al asenacherib toda la
plata q pudo trobar en la
del criador. e el tesoro de
los reys. esto e quanto eze
chias las puertas del tem
ple e todo quanto pudo au
embio al rey de siria esto
pelo al criador esto embio
el rey de siria mandados
a ezechias el rey de iheru
lem. e ueno con el mensage
tartin e uenocse. y uiero
con grant orgul exrio e con
grandes menazas. e estuue
ron en la cisterna de la cister
na de susana e clamaron al
rey con grant orgul exrio
a ellos el dachim q era bai
le el eslos companeros edi
yo tabocse dexad uos de ser
uir al criador e nos en feu
des enel q toda es palab
ra. assi uos cetera cum
aaql q sufre la caia creba
tada el entra por la plana
enfuegar uos enel rey de
siria e seruido lo. e saluar
uos a. e dixieron grandes
menazas estos mensajeros
fueron espantados e dixie

ron arabesse. Fala atos sie
ruos en caldeo q bie lo ente
diernos. e no nos fables ene
braes q oyr lo a el pueblo
e espantar sea. Quant esto
oyo tabocse fablo a grandes
bozes en ebraes. e diu non
uos efforades en ezechias ni
el non se effuerce enel criador
q noa dios q emparar uos
pueda del rey assir. Callaro
estos otros e non respondie
ron uerbo q el rey lo uie co
mendado. Torno ala uilla
el dachim e seuna el escrui
no e ioas e ropiere los uesti
dos e contaron al rey ezechi
as todas las palabras de ri
boesse quando lo oyo el rey ouo
grant pelar e rompio los ue
stidos. e uistio cilicio eueno
ala casa del criador e tieme
ro los uteros dela cibdad e
los buenos uestidos destame
nas e con grande duelo ay
sayus el ppha fil de amos e
dixeron le assi diz ezechias
di actu angustia. e aque
radura nos es est enatal peli
gro ouemo somos como la mu
gier q a yfantar e esta suso
en la muert ora al criador
e quicab oira al nro senor
las palabras e el orgul de

54
tabocse q lo trametio el rey
de siria lo senor por de noster
al dios uirio. diu ysayas a
los mensajeros q embio el
rey ezechias assi digredes
al nro senor q diz el criador
yo temas delas menazas q
ouit de los uasallatos del rey
de siria. ase yo trametre uie
to. e oira tal palabra. porq
tornara asu tra e si fura mo
rta espada. Torno tabocse
e fello al rey de siria q haia u
luna e era mouido de lais. ue
no ezechias ala casa del nro
senor edel criador e ouo al nro
senor edyo. asennoz dios de
los fonslados de isrl q estas so
bie los cherubines tu eres
dios asolas e todos los regnos
de la tierra en tu mano. Tu
fizist ela tierra e atient tu
senor tus oras eoy. e abne
tus oys eueje el orgul de se
nacherib q enbw per uiltar
al dios uirio. ca el se enfuza
en las ydolias q no son dios si
no huebra de manos de ome
madero e piedra. agora nro se
dyas empara nos de su mano
e sabian todo lo de la tierra q
tueres nro senor asolas. Tra
metio ysayas ppha mensajes
a ezechias e dixol assi diz el

el señor dios de isrl. por q̄ met-
am por senacherib el rey de
sur q̄ denosto al dios uiuos. eati
e atoda tu yent no uerna aesta
ciudad. ni no y tiera sueta ni
algara. por la uia q̄s uiuo po-
ri se tornata. e yo seix escudo
aesta ciudad. e amparar lae por
amor de mis seruos d̄. Salio an-
gel del criador e mato en el al-
bergada del rey asure. 7 lxxxv
ayll om̄s. Torno senacherib
asue tierra aninue e fue a
orar acasa de nistro fue ydola
e adramalech. e zafasar. sos fi-
ios le mataron aespada e fuy-
eron se adarata sue tierra
e regno zaharadon so fijo en
so lugar. En esto dias enfermo
ezechias usq; ad mortem e
ueno a el ysayas el ppha ediquol
assi diz el criador q̄ destinasse
sue fazienda q̄ moite e non
viuue. e tornos ezechias fue
faz ala pared. e oio al criador
e dixo pnegro sennoz q̄ me
vie agora cum ande delante
ti. con uerdad e con coraçon con-
phas. 7 lo q̄ plogo delante ti
ello fiz e planid ezechias pli-
to grant. So palabra del señor
aysayas. e dixol andadizas
a ezechias assi diz el mio señor
dios de d̄ to padre. Oy tu ora-
cion e in tu la crima e yo ena

dre en tos dias. xv. annos e
de mano del rey de suria te es-
capare esta clamo merced. ar-
boam fijo de salomon e dixero
le to padre nos agtauio muc-
ho en so seruicio e nos puso gran-
carga de suso. e tu alluianas
della tanto o quanto e seruir
te mos. Respuso ieroboam e
dixoles. Jdos 7 tornad con tal
tercer dia e yo consejar mee
e depues tornad uos am p̄. So
seios roboam con los uieios
q̄ solian consejar aso padre. Sa-
lomon e consejaro le q̄ les pme-
tiesse byen e les fiziesse bien.
Conseios con los mancebos que
criaron con el. e dexo el conse-
jo de los uieios e tomo de los
mancebos e dixieron le ite dixi-
re el pueblo q̄ les ayas merced
des alluies de la carga q̄ pu-
so to padre. Si mis padre uos
maio conuerdugos. yo uos ba-
tie conescorpiones. aaynolos
mal e pmetio les peor. e par-
tieron se del e dixieron q̄ par-
turiemos en dauid o q̄ here-
dad co el fijo de esse actus tie-
das isrl. aue atue casa dauid
e pusieron con ieroboam fijo
de nabad e partieron se de ro-
boam el fijo de salomon. los
fijos de isrl. q̄ sedian en las
ciudades de iuda. q̄ regno.

sobre ellos ioham. e embio el rey
adomaxeder so merino por coger
la pecha dela tierra e apedrea-
ron le tot isrl. e el rey fijo
aihlam falso isrl. en casa de d̄
ma oy. Q vuido oyo todo isrl
q̄ tomo ieroboam de egipto cla-
maron lo e fiziero lo rey. Robo-
am quiso lidiar co el. e ouo. e.
e lxxx. ayll om̄s por toller el
regno aierobam. Fablo el nro
señor a semei q̄ era om̄e de
dios e dixol. ve e di arobam
el fijo del rey salom̄. e atdy
loz om̄s. Ho uayades eno ludi-
edes q̄ esta es casa del eador
tornat uq; cadauno a su casa
e assi lo fiziero. Tornaron se
frigo ieroboam a siehem en
aynte de estasm. ixio. di
e frigo a penuel. pensq; iero-
boam en so coraçon. e dixo
agora se tornara el pueblo
a casado de d̄. e subian por
fer sacrificio ala casa del cria-
dor en isrlm e oratar meam.
Conseios el rey e fizo dos uere-
rros de oro e dixo al pueblo no
subades aihlin estos son tos di-
os isrl. q̄ sacaron de tierra de e-
gipto. puso el uno de estos beze-
rros en bethel. e el otro endan.
efizo y altares. e sacerdotes
e fizo les fiesta al mes de octu-

bre. d. xv. dias del mes. cumo
la fiesta q̄ fizian en isrlm. Su-
bio sobrel altar en bethel por
sacrificar alas ydolas. e aun
om̄e de dios ueno abethel e ie-
roboam estaua sobrel altar por
sacrificar. e clamol este om̄e de
dios sobrel altar por mandado
del criador e dixo. altar. altar.
assi diz el criador he fijo seta
nado en casa de d̄. e aua nom-
bre ioh̄a. sacrificia sobre tla
crificios de altares q̄ sacrificas
sobre ti. uuellos de om̄e arde-
tan sobre ti. data en es dia sen-
nal e dizta. Esta es la señal q̄
fablo el nro sennoz la atre se-
ta ita e seta la gentia ituda
q̄ es sobrella. Qndo oyo ieroboam
al om̄e de dios q̄ clamaua so-
bel altar en bethel tendio iero-
boam sue mano e dixo puent.
lo. Secol la mano q̄ tendio so-
bel eno la podie tornar assi
fue la atre crebancada e la ce-
niza fue uertuda co la señal
q̄ dio el baron de dios dixo
el rey a este om̄e de dios. pue-
gor agora delant. q̄po uis
fiestas abarecer mi alma fue-
ron sobre mi por carga e can-
se de leuar. e q̄ndo espundie
redes uis manos tornare
mios oios de uos e q̄nt fi

hicetdes oracion no uas oyra. uas
manos son plenas de homicidias
a pres les dixo leuau uos e sed
mandos e rediat uas malas
obras de mi. e parit uos de ma
la e hech. bre. maderet iudici
os derechos. e po perdonare
uos pecados. Si quisierdes
e operetdes la memoria de la
cruza. obredes e si no quisier
des reuellaredes mi palabra
espada uos afnata q la boca
del senor lo fablo. Cuemos terno
putana la cibdad fidel plena
de iudicios. iusticia manie
nuela e agria homicidio. To
argent es tomado escoria to
uino el buelto en agua. to
pnceps se danard compahe
ros son de ladrones todos
ellos aman auer qere gilar
don e no tiene aderecho el
melino por ello assi diz el
senor de los fonsados el
fuerte de isrl. Jo coliare de
mios enbaydies uengarme
he de mios enemigos puez
tomare minano sabie ti e
esmear. a he rediar to de
ti tod auoleza. Tanare to
iudices cuemo en pmero e
to conseros cuemo al conpe
cumento e puez se leraz cib
dad de iusticia e cibdad fiel

phetico ysaas fil de amos lo
bre iuda en isrlm. edixio sen
en postremu de los edas gar
uado el moe de la casa del se
nor. En cabo de los montes
e yia el todas las peotes e di
zi. Andad e subamos almo
ne del senor. La casa de dias
de iacob e mostizar nos a sus
uias e andaremos en sus sen
deros q de syon istra la ley e
uierbo del senor de isrlm. Jud
gata entre las yentes e astra
ta en pueblos muchos e falia
tan de las espadas. paraga
das esus lanzas por foces.
Ad leueta y ent contra gient
espada end se leuantara mas
abatalla casado de iacob uino
e andemos e la lumbr del nro
senor dixo ysaas en el anno
q murio el rey ozias. mal se
nor se yent sobre sue alca e
exaltada. eia plena toda la
tierra de la sue magestad
setaphi estaua diuiso del. ea
ue. m. alas casano las dos
crubie sus fizes el as dues cru
buen los priedes e ad las dues
uolaua clamaui est ad aql. e
dize. enebay. e. cados. cados.
cados. adonay. caua o th. q es
seo. seo. seo. pater filius sps. sa
netus. Al senor de los fon

llados plena es toda la tra de
sue glia auuero se los postu
los de la uoz del claman e
la casa de fumo. e diz ami
q calle. q bari coluzio labioso
so. 7 entre el pueblo q a suzio la
biosa seo. ca el rey el senor de
los fonsados ui ad mios oios
cuelo ami uno de los setap
hin en sue mano uala q con
las tenazas pto del altar eta
muo sobre mi boca e dixom.
he tamo sobre mios labios e
redio to delecto. e to peccado fue
mondo. E oy uos del senor di
zient. a qen tiametre o qen
nos yia e diz hem y tiamet
me. senor. e dya ue ditzas
bre. a est pueblo oyt oydores
e non entendades e uee la
uision e nota cognoscades
engruela el coracon deste
pueblo e sus oreas agrauia
e eia q los en qnto uen con
los oios e oyra co sues oreas
cibdad en parare. e tu al ter
cer dia subras ala casa del
criador orar e dixo ezechias
q senal abre qm sanata el
criador e q al tercer dia su
bre al templo del criador
edixio ysaas esta es la senal
q fura el criador qeret q su
ba la sombra en las gradas

56
del oro logio dacz. x gradas
o q torne atiaz. x. gradas dya
ezechias furedia cosa es qua
pa la sombra adelant. x. gra
das mas quero qe tiene atiaz
x. gradas a uino assi cuemo
el quiso. oracion de ezechias
rey de iudea qnt enfermo de
la en fermedad e dixo. Ego di
xi in dimidio dierum eoy. Jo
dixen medio de mios dias
andare apuertas de fuego
senor saluam nros cantare
cantaremos todos los nros di
as de nra uida. en casa de la
da. dixo ysaas pzet un pe
dazo de figos e esp. emange
lo sobre la malatia. e sanata
e fizieron lo assi e sano. En esa
ora tiametio e rras e present
metodac baladam el rey de habi
loma. a ezechias q oyo q eta enfer
mo agitados ezechias co ellos me
sagatos e mostroles todo el gra
tamente de su casa el oro e la
plata e las armas e todo lo q
ovo en so pod les mostro. Cu
no el ppha isaas e dixo al rey
ezechias do uinieron estos la
rones. 7 q te dixerion dya el de
tiena de luen uinieron de ba
biloma. q uinieron en tue
casa. 7 dixo todo lo q es en mi
casa les mostre. no acata en

muo poder q̄ nō les muestre.
e dixo yslayas oy palabra del
señor de los consellados. e di
xol q̄ uerman dias e leuanta
rian todo lo q̄ era en sue ca
sa e todo lo q̄ edificara los pa
rientes tōal dia de oy nō
remaneçia nada q̄ todolo
leuaron a babilonia. e dixol
q̄ de los fijos q̄ engendriara
e serien esclauos en palacios
del rey de babilonia dixo ere
chias buena es la palabra
del criador q̄ fablest q̄ sera.
paz en muos dias.

En iherusalem pphizo yslayas el pro
feta el fil de amos ppheta lo
bre iudea e iherusalem en dias de n
reyes de orage de ioatan lo
fijo de acas e de erechias e
fueron reyes de cieta de ieru
salem. fablo de fijos de isrl
que non conocian al nro se
ñor e pulo testimonias los
cielos e las tieras e dixo fi
jos cie e notu e valos cellos
me despreciaron cognosçio
el buey lo comprador e el asno
el pelee de lo señor e isrl
non conosco. e el myo pueblo
non entendio aq̄los uerboz
dixo mal por fue palabra e
clamolos assemblant de los
prieçes de sodoma el pueblo
de gomoriza. e dixo non adu

gades mas sacrificios de ua
nidad uos encelos uos ca
bos de lunes e uos salbados
q̄ clamades nō los entendia
co so coraço. e tornarian e la
nari los e dix. Troa q̄s yer
men las ciudades de no esta
gero. elas casās de no ome la
tierra remandta desierta. alo
gata el señor en los omes emu
chiguar lo derado en la tierra
e adu en ella so dize. Fue e
dias de acas fil de ioathan rey
de iuda subio rasi rey de si
ria e fize fil de iomelie fil
de isrl. subieron a iherusalem
por lidar. en onla pudiero
cobater. fue otado acas
de dd. e dixiendle. poso q̄ uin
syria sobre estyym en mu
os so coraço e coraço de lo pu
eblo cu se mouien los albo
res de la setua delant el uie
to dixo el nro señor a yslayas
ve al encuentro dacas acabo del
accha susana e dixisse. non
temas en to coraço e nō ayas
pauor de las dues todas de
los tizones fuere antes en
ta en sana de rasiñ rey de
siria. e del fil de iomelie e di
xeron subamos auida e p̄n
der la emos e desbaratar la
emos e faremos en ella rey
aq̄ nos ploguere q̄ assi dixo

el señor dios nos afirmara en
seta q̄ acabo de siria. damasc.
e cabo de mase. rasiñ. e acabo
de. lxx. años sera crebianta
da estyym fil de iomelie de
samaria fil de iomelie si nō
creyeres nō seredes creudos
e enadio el señor por fablar
a acas e dixo pid señal ato sen
nor dios opit la sue sana. oal
cala asuso. e orro acas. nō p̄die
e non rep̄tare al señor. dixo oye
agora calado de dd si p̄oçauos
os de enlanar uarones. enuos
enlanades al myo dios. por ello
cara auos es señor senal coneta
n dios e la mancha concibia
e parra fijo e clamata so non
vie e manuel co es dios conos
chanteca e muel cobia por a
boreter e saber el mal e el leer
el bien. e antes que sepa el ma
cebo aboreter el mal e el leer
el bien sera la tierra derada
en q̄ta estas estretyos delant
los. ij. reyes aqui pphizo de tra
de babilon e de cieta de nepta
line de co que le auie acopar
e fablo de melias que auia a
uenir e dixo con iudios. Q̄
eled uilado. lanu. ben. nudo.
lanu. co es manche so nado
anos e fijo so dado anos e fue
la meioranca sobre su espa
da e clamolo non bre el mata

57
uilloso e consereio dios fuer
padre de siempre mirano de
paz. Sobre sie de dd. sera e so
bre so regno sera por cōponer
la. e mantenerla con iudicio
e co iusticia. da gora tiza con
sieçlo. recelo del señor de los
fonsados para esto. Saldra u
iga de la raiç de ieste e fize
de sue raiç subra e posora
sobriella spu del señor spu de
sober. e entendencia. spu de
conseio. e de fortaleza. spu de
saber e de piedad e sera de
spu del señor. No por uista
de oios uoçata nō por oyda
de oreas castigara. mas uo
çata en iusticia a los pobres
e castigara en derecho a los
humiles de la tierra e feta
la tierra ocla ueiga de sue
boca. e el spiritu de los lab
ros. matara al impio. e sera
iusticia cinta de los lomos
e se cintero de sues reues. mo
rara el lobo con el cordero. e
el leon part co el cabrito re
cordaran en uno. e ninno
pequeno los menara. e el bu
ey pazara e a una lazian los
fijos con el buey conbran pa
ra. e de portarse en el ninno
sobrel forado de la uibra e en
el forado del escorpion el ala
tut metra sue mano. nō fa

tan mal ni nol asillatan en too
môr de mi scidad cal umpara
la tra del criador como las a
guas q corren ala mar eterna
enes dia mdrz de iesse q esta
ra poi sennal de pueblos ael
yentes pgarz e seta sue posi
za honor e seta enes dia. Ena
dia el sennor sedâ ues sue ma
no poi redemir remasara de
so pueblo q remalo de assurede
egypt. A q delante pphizo yla
pas de tiera de iudea e dere
rusalem e de muchas faz
nas e fablo de la destrucion
de iherlm. e del templo cuemo
serie tragado poi el so unta
do choures est es q^{ro} rep de
persia. Onde drz xpo mdrz
to cuius apbendi dextera.

En iherlm regno manaf
ses qndo fue muerto el
rey ezechias so padre. e qn
do començo aregnar. auie
xij. años e regno. lx. annos
e fizo mal delante el criador
e fizo altares abababim
la ydola. e acoz al fonsado
de los cielos e siruiolo e gu
arniolo las aras q abatio
so padre ezechias. e puso
las ydolas enel templo del
criador en la casa q dize el
nto sennor add e asalomon

lo fizo enel templo de iherlm.
q es ley de todos los tribus
alli porne mio nombre poi
todos tiepos. alli puso ma
nasses las ydolas e fizo yma
gues e as ydolas. e fizo q non
era de fer. e puso los fies poi
en fuego. e en fuzos en los
magos. e en los en cantadores
e en los aduinos e partios
del criador o de sus hueras
e engeno los omes de la tiera
e de iudea e de iherlm e uertio
mucha langte de omes que
non auian culpa Poi esto
mal que fizo aduys nro.
sennor sobel fonsado del rey
de siria. e pusieron a manases
carruo e metieronlo en fierro
e leuaronlo a babilona e me
tieronlo en plon e ouo y qn
estremamente. e ouo al çado
manases conço so coracon
e repintioç del mal que a
uia fecho e fizo fue pany
tancia grane de lant el
ador e ouo dios merret. e
çolo de plon e tornolo en
iherlm en lo regno. e conço
manases al çado e siruiolo.
con too coracon e pues fizo
cibdaca oçdo nro en glon
e ouo las ydolas e destruy
lx altares que fizo e ouo
manases e sotetaron lo e

iherlm con los parientes regno
amon so fue en lo lugar. Entie
po de manases murio y layal
el ypha e fue sotetado. en iherlm.
en ual de fijos de xpo amos
puebi de pizina fullonis msta
qre togel.

Bien trobamos escripto en lant
q manases fizo qatar ayfa
yal el ypha elo fizo sotetar con
una sierra de fust mas noel
escripto en la ystoria ni no lo
trobamos en la ebrayco. Enie
rusalem regno amon el fijo de
manases. e fue mal rey parti
os de la hueras del criador ea
ouo las ydolas e fizo los alta
res q abatio manases so padre
e fizo las obras del qual q fizo
so padre en pmo epues uirtio
se los syeruos sobel e mataro
lo poi la grã auolesa q fizo.

En iherlm murio ochozias fil
de iofapha e y fue soteta
do etalia fue madre que uio
q su fijo era muerto fizo ma
tar todo el linage del rey iorã.
ouas p iofabet la fua del rey p
so a iorã q era fijo de los de
iorã e fizo lo q nro mata
ron atalia fue madre e ouo
lo alfo dudo e fizo lo criar
esta iofabet q lo ascedio era

58
fija del rey iorã. e era mugier
de iorã. q era pontifex e era
ermana de iorã. e iorã e
fue mugier conueto ascedio el
fil del rey. vij. annos enel tiepo
entanto regno y talia puso io
rã caneros e omes e puso los
en guarda en iherlm. e puso io
rã al fil del rey. e untolo poi
rey e el todo el pueblo pusiero
le la corona e la cabeza. e diri
eron buia el rey. Salio atalia
aest royo oueno al templo e
estos q estauan en aguarda
mataron la e pisaron la con
los pies de los cauallos e mu
rio delante el templo fizo iorã
de cuamiento con el rey e con
el pueblo que siruiesse al ça
dor de buen cuer. e contraron en
la casa de la ydola bual e destruy
veron todo lo que fallaron e ma
taron al sacerdote de la ydola e
iorã e establio cuemo obrasse
en la casa del criador e asento
la fazienda del rey. e pusieron la
en fust. e de vij. años era iorã
quando conpeço a regnar. e
regno xl. años en iherlm. e fizo
plego el pueblo todo grant au
poral guarnimient del templo
ouio iorã de uicio con plido
de dias e oue. e. e. xlv. años e
sotetaronlo en la cibdat de
dauit e la es lion aps de su

mueren redios el rey e el pueblo del seruicio del criador e furu ron las ydolas e los pphas amonestauan los la ley del criador e no los qria oír. e iorababael ouo un hijo q ouo nombre sucaria ppha e era en el spū de nos e dizia al rey e al pueblo q se partiesen de las ydolas e firuiesse al criador si non q mal les uernie por ello

Esto peso al rey e mandolo apedrear e todo el pueblo a pedrearlo en el templo. e el altar q era de fuera o degollauan. e sucaria dize quan lo apedreauan. uea lo dios e el lo requiera. yo mebro al rey ioab de la misericordia q fizo so padre de carias obliuio le aqillo e matol el hijo est fue sucarias hijo de iorababael q dize fil de iorababael. ha iorababael q dize benedicto. a pres de esto ueno el rey de siria sobre los e leuolos todos catiuos e al rey mataro le en su lecho so syeruos e soterraro lo en iherusalem non en sepulcros de los reys de iherusalem.

En iherusalem el rey iorababael. xxij. año e fo buen rey. e auuido en la carnea de dñs so padre. nos ent patio adiestro nualmestro. est ioab mantol q el tesoro q era en

tiempe q fizesse en este guarimite pora la casa estonz troua. j. libro en el templo e leyendole de lant el pueblo e fallau. y cumo la cibdad auia aser deficienda e todo el mal q les auia auenir el rey qnt lo oyo iorababael demandar consejo a iorababael el ppha q era en iherusalem. Respōdo el ppha e dixoles. jo e dezo al uio rey. q dize el nro señor q aduza sobre la cibdad e sobre los destageros de la tierra todo el mal q los pmetio por q dexaro al criador e firuiero adios estanos dezo le al rey q dize el criador por q oyo las palabras q era escriptas en libro escriptas loz ramos chumillos delante mi. e ploro e iorababael los uestidos. jo loq. el uerna abuenia fin. e aoger sea alos parientes en paz e los no uerna el mal q uerna en aqil logar. tontaro le al rey todas estas palabras e fizo aplegar todos los uieros de la tñ de iherusalem e uinero ala casa del criador e fizo leer el libro de lant todos ellos. e uinero el rey qd meiorassen en sus uias. e se partiesse de mal e fizesse bien e fizesse asil. Comen. to el rey iorababael q pñessen todos los bajos q fueron fechos pora la ydo

la. e al fonsando de los cielos e tñ yera fuera de la uilla. e qmaron los en torrete cediz. e el poluo malo resparcer sobre las fueblas del pueblo. Cinado desfer todo mal q trobo toda su tñ q era acortia ria del nro señor. E mato fer pora a hijos de isrl e fizesse la tñ rica mientre q no fue fecha alta mientre en tñ de iherusalem.

Estons ueno pharababael sobre iherusalem. e destruyo toda la tñ. e establio rey en ierusalem. aeliachi hijo de iorababael e pusol nobre iorababael e pusol a iorababael su hermano e leuolo en egipto e trouolo en pñon. Regno iorababael en iherusalem e fizo mal de lant el criador. Cuemo fizesse los parientes. e uellos dias ueno nabucho conolos reys de babilonia sobre ierusalem e uinero fonsados de los caldeos e de siria e de moab e damon. por destruyr la tñ sagunt la palabra del nro señor q fablo por mano de los pphas e de ieremias so siervo. esto los auino por el mal q fize. e por los peccados de manasses. auurio iorababael. y regno iorababael so fijo e fo logar

En ierusalem era el rey iorababael e ueno nabucho conolos reys de babilonia. e certo la co

da de iherusalem e iorababael e pñola. Salio el rey iorababael e su madre e los uasalllos todos. e leuolos todos catiuos e el tesoro de la casa del criador e todos los q fizo el rey salomo q era en la casa del criador. Cuemo fablo el nro señor catiuo todo lo de iherusalem. e todos los pñeres de la tñ e todos los buenos babilonios. e leuolos ent. x. años. catiuos e leuolos ent el elbatar e el ois guero son asageros e los ponan dezo. no y dezo si no ois pobres de tierra. leuolos catiuos al rey de babilonia al rey iorababael e asue madre. as mugieres e asos uasalllos e todos los mayores de toda su tñ todos los catiuos e los leuolos a babilonia. E leuato rey pñue mano en iherusalem amatania so reys de iorababael e pusol nobre sedechias est iorababael est en pñon en babilonia. xxxvij. años. de pñes ouo otro rey en babilonia q ouo nobre uilmerodac e crexo a iorababael de la carcel e trouol ondrata mientre e dixol q uisiesse. e establiol su algareta pora todos dias de su vida.

En iherusalem era rey sedechias e qnto regno de edad era de .xxi. años e sedechias ouo nobre en ebraico cid qd han fizo mal de lant el criador otro si cuemo iorababael q apeser del criador fue

fue rey en babilonia el e tordel que
era en toda la tierra de uirga
fue a contraria del nro señor
traa que los echó delant si est
sedechias alcos con la tierra
al rey de babilonia fue en el
año noueno de lo regnar en
el mes decimo x. dias al mes
uino nabucodonosor el rey
de babilonia a babilonia con
da si huest polo sobriella e
guarnio los almoranegues
adelante della. e fizo y casti
ello fue la fambre grant
en la cibdad enon auian q
comer e deraron la cibdad
de noeh e fueron se al rey
todas los omes combatientes
que y eran e los caldeos que
tavian sobre la cibdad segun
mentas el rey e consiguieron
le en el plano de ierico e pli
sion al rey eleuaron lo al rey
de babilonia a repleta co es
anciocha e es en tierra de ma
e nabucodonosor fizo lo uo
gar en su corte e fizo lo de gol
lar los hijos delant el. e a el
fizo sacar los oios e leuolo p
lo en fierro ababilonia e pu
es uino nabucodonosor qui eta
punte de la caualleria e de
nabucodonosor el rey de ba
bilonia e ueno en babilonia e
ardio las casas del ciado

la casa del rey e todas las
casas cabdales de babilonia que
molas en fue po los muros
de la cibdad de babilonia e
deron abanieron los el con
fado de fado de los caldeos
todas los rios que leuo
leuo capuque e pobre y
devo por abiar la tierra
est nabucodonosor leuollos
los pilares de atambie que
eran en la casa del ciado
e la mar de atambie que
crebataron los caldeos
eleuaron lo ababilonia
los cuenques e los aguan
niles e la copa e los que
ale e los forceras e toda
la uallia que era en la ca
sa por el seruicio del ciado
todo lo leuaron ababilonia
todo lo que y era de oro
de plata de atambie todo lo
leuaron e puslo es nabucodonosor
dan puncio de la caualleria
e los sacerdotes de la uilla
e los bayles e los escrinarios
e los uatones e los pue los
la tierra e los oios a reblata
e macolos y.
Derrumag el ypha
ypho sobre el rey de
ioachim e sedechias que
fueron reyes de iudea e de
babilonia. e ieremias fue

hijo de chage so de los sacerdo
tes que fueron en anachor.
e en tierra de beniamin e po
fueron en dias de iohas rey de
babilonia e de ioachim lo fizo
moco ante que capuque el
rey sedechias. mter de la des
trucion de ierusalen quant
en babilonia fueron en cap
uerno onde era non fue
facione babilonia fue pa
labia del nro señor a ieremi
as e dize antes que se forma
en el uentre de concha. e an
tes que salieses del uentre
de santigue e profeta alas y
entes de di e dize ha señor
que non se fablar que ma
cebo. yo. e dize nro amho
dize mancebo lo que atoy
lo quer ammetiero y tase
todo lo quer mandaro fabla
tas non ce mas delant ellos
que yo seie conigo por enpa
tanca dno el señor e cendio
el señor fue mano e amo
sobre mi boca. e dize el señor
amhe odi me palabra en
fue boca que se acomende
el dia de oy sobre las ven
te e sobre los regnos por
atancar e por destruyre por
de lo de por abacer e por piatar
e por faguir a los de la uilla
de la tierra de babilonia e de tierra

de iudea e de isrl reyes e bien que
les fizo e cuemo trauo fizo se isrl de
egipto e guolos por el de ier
el anoch en tierra verma sin aguas e
ellos como eraron en el.
Dize nro señor liua
descendias a casa del orcio e
fablar e y mis palabrag e descend
a casa del orcio. che que faze fue
bra sobre fue rueda catollos el bala
que faze de loto en mano del orcio
e cornos e fizo otro bala como plo
go en los oios del orcio por fer fue
palabra del nro señor ami e dize
alli cuemo est orcio non pido fer
auos calado de isrl dize el nro señor
cuemo el loto en mano del orcio
alli fodes uos calado de isrl en mi
mano. dize ya que fablo sob yene
e sobre regno por destruyre e por ab
cer e por despende cornante esta yce
de la mamera en que estaua e y
aute piedar sobre mal que que
de fira ellos. e dize ya q fablo lo
die yent e sobre regno por fira
guarlas e por plantar los e por
fazer al mal delant mi que no
me oyen en mi uos e es me gu
del bien que fable por fira a ellos
al primer año que ioachim regno
el hijo de iohas rey de iudea. fo est
yphimo de parte del señor a iere
mias e dize alli dno el señor esta
en puerta de casa del señor e fa
blatas sobre las ciudades todas

de uidea los que uinieron por
aorar al nro señor. Todas las pa-
labras que oí como por hablar
a ellos non ent mengues pala-
bra. que cab oyr te an e oinar
sean caluino de carera mala e
aure piedat del mal que lo cau-
de fer por las maluerdades
de sus bueltas e dñran a ellos
allí dñz el nro señor. Si non oye-
redes por andar en muler qdñ
delancuos por oyr las palabras
de mios siervos los pphas que
vo transire a ellos por madur-
gar e temer e non ovestes
dare esta consilio. Esta con-
silio. cibar dñz por malicia
on todas las vences de la tierra
Oyeron los sacerdotes e los pphas
e todo el pueblo a ieremias qñ
blaua estas palabras en casa
del criador e quando acabó iere-
mias por hablar al pueblo todo
lo que mandó el nro señor. Pusi-
eron los sacerdotes a ieremias
los pphas e todo el pueblo e dñ-
eron le de muerte mozas.

Por que pphas
en nombre del criador e
dñz consilio sera sera. co es
mestas a aquella casa e a aquella
cibdad de la tierra sera de no esta-
gero aplegar todo el pueblo

a ieremias en la casa del crea-
dor. Oyeron los principes de
uidea uinieron de casa del
rey ala casa del criador. e el dñ-
en al uulo de la puerta del señor
de la nueua. Oyeron los sacerdotes
e los pphas e los principes de uidea
a todo el pueblo. Est bato debdoz
es de muerte que pphas esta cib-
dat cueme ovestes de uitas oze-
ias. Falso ieremias a todos los
principes e a todo el pueblo lo
como el nro señor me embio por
pphar ala casa e ala cibdad
todas las palabras que ovestes
agora me uirad uos en uitas qñ
ase en uitas ovestes de la uos
del criador nro señor. Dios cau-
ra piedat el señor sobre la male-
ra que falso por fer yo hem en
uitas manos fardo de mulo me-
ra que ueredes e todo lo que
uos planta mas bien saber si me
matades sangre sin culpa e
charedes sobre uos e sobre esta
cibdad e sobre todos los que y
son. O con uita me transire el
nro señor sobre uos por fer uos en-
cender estas palabras. Oyeron
los principes e todo el pueblo a
los sacerdotes e a los pphas non es
est bato debdoz de muerte
ca en nombre del nro señor. Dios
nos habla le uiraron los uo-
nes de los uicinos de la tierra

establan a todo el pueblo e conu-
to

estas pala

Estas palabras hñra dñ-
endo por la uilla de iherlm
e ynt a la cadena en el auello
edñz qñ así uie todos omz de
ñ de iherlm en carnerio del rey
de babilonia. pñ. Est qñ dñ-
lo fñro pñalhur figo de hñmer
elo meto en cñp. Depus se de dñ-
as wñ de iherlm por estas palab-
ras que pñhizaua ieremias pñ-
lo emciolo en preso. e estaua en
el lodo e auy hñ grand mal. Vi-
no nabuchodonosor wñ de babi-
lonia sobre iherlm. e auyola e pñ-
la e leuo auyolo al rey. al rey. e auy-
dos los rñas omz de la uilla e de uilla
pñre yent en la tierra. Comendo
nabuchodonosor nabuzardan lo
mayor dñmo: e dñwñ pñend auy-
mias el pñha guardad nol figas
mal e fer todo lo qñ el quere. Tñme-
ao nabuzardan de los meiores
omz de su casa. e sacauñ ueremias
de la casa del uerel. e dñolo a
godolias fil dñwñ. qñ fosse cib-
diello sobre el pueblo. Comedo ier-
mias en iherlm en poder de nabuz-
ardan. qñ daua todo lo qñ el quere. fo-
apñ del carnerio qñ fizo nabuch-
odonosor el wñ de babilonia quan-
do leuo auyhomias el figo de io-
achim. el wñ de uidea. Est dñ-
uermias del nñt el temple e dñwñ.
Oyeron el señor. e a los amastiel
amastiellos plenas de figos.

en el uno auy figos buenos on los
figos buenos quimen al pñmer
tiempo. en el otro auy figos bu-
nos on los figos buenos malos
qñ no podie nñl omñe omer de los
edñwñ el señor. amñ affñ. amñ
estos figos los buenos affñ oñ-
nosco el carnerio de uida. qñ che des-
te logar auyer de los auellos. e es
guardare amñmos oñs sobellos
e aplegar los he. e auy los e. a
esta ña e plantar los he he non
los arañe e dar le coraon que
oñnosam. qñ uie señor. e ellos se-
en uno pueblo. eñwñ se uie aellos
por dños. e temer amñ de todo
lo coraon. e affñ amñ los figos
malos qñ no los podiam comer tñ-
en malos. Dñwñ el señor affñ auy-
atados qñ uian en tierra de
iherlm e en todas sus apñdes: e en
tierra de egypto auy los e por tñ-
ar e por de nosco e por uñpñdia
en todas yentas oñran en iherlm
estado ieremias apñs de la destruy-
aon e palmo e dñwñ. Cuemo siela
apñd sola plena de pueblo es
tal cuemo bibda la senmora de las
hñntas e la senmora de las pñncias:
e metuda en paria. en iherlm sede
ieremias. e dñwñ e qñ uernñ dñas
dñz el señor e auyr amñ pala-
bra la buena qñ fñble acañado de iherlm
e sobre cañado de uida. en estos dñ-
as. e en esta ora fare gramar auy

grupo de iusticia e fue iudicio.
et iusticia en la tñ. En los días
seri saluo mala. e sera iusticia a
fuerza e este es el nombre dñari
ad el señor. una iusticia. ca así dñ
al señor. No estando a los bñs se
venr sobre fue si ele cñado dñi
elos sacerdotes. los leuitas. no se
rembar. cuando del mñ mñ se
er sacrificio e olocunt. en todos
los días. dñi el pñep nabuzar
dan a ieremias he agora vo te tñ
o de la pñ. Si pñd uenir con
o ababilonia. anda fñzemos
bien. et si no quisieris uenir rem
an aq. en ninguno non fñz pe
sar. e ue o qñez. Diol aqñ rñ
oñne qñm iusticia e auer pñato
dolo qñm iusticia. Vno ie
remias agodolias fñz de pñm en
mestad. et dñi onel enre su pñ.
Quando oñro dñi pueblo de la tñ
qñm iusticia nabuchodonosor
agodolias pñ capdiello en la tñ
e qñ aulla comñtado toda la tñ
enda de tierri elaz mugieres
et dñi loqñ hñ remiso. Cumieru
todas en maffad. e uindos godo
uas elos opañas e diu. Non
abades mñdo de seruuir a los
cñllos. Seruuir al mñ nabuchod
onosor e seruioz abien. Todas
los iudios qñm fñpños pñ
todas tierres nungñ agodolias
e estuieru en la tñ e agñro

sin iusticia. et iusticia. vendimias
sin iusticia. et iusticia. vendimias
D pñes ueno ysaiael el fñz
de marthania. e agñro engñ
no marthania agodolias. et dñi
uero mñdo al pueblo. e pñgñ
se dñi. ieremias fñz de iusticia. e
ieremias fñz de iusticia. e dñi
pueblo e dñi iusticia. pñ
ga al criador qñm iusticia. qñ
fñmos opñ qual uia uemos. Vi
u ieremias he hñ pñgñ al fñ
or. elom qñm dñi dñi uos
loz he no uos lo celare. Rogo ier
mias al mñ fñz aqñ. de r. dñi
pñgñ todaz los pñepes. e dñi
les esto dñi al fñmñ delos fñz
fñz de iusticia. fñgñ e pñ en
uñ fñz e dñi uos e enon uos
destruyñr añ remades. Del mñ
de babilonia. qñ amar uos a e fñ
uos abñ. e gñuñrñr uos añ
ha e vo uos fñz uos de fue ma
no. Dñi al fñz dñi dñi añ
mñdo. e fñz uos pñ en uñ fñ
añ dñi dñi non fñz aqñ e
no fñmos loqñ el criador nñ mñ
dñi mas uos aqñ de agñ
to. e añmñr fñmbie o allu ier
mñ. Cuñ qñ uos dñi el criador qñ
dñi fñz agñro e fñz aqñ
mñ y uernie sobrielloz e opñ mñ
rñ en fñmbie e en fñz aqñ fñ
enñ no fñz aqñ uños. Tod esto
dñi ieremias al pueblo. e no

lo qñm añr qñmñ el criador no
fñlo oñgñ mñr. et mñdñz

Pñfñrñ se ieremias fñz de ca
ñrñ azarias el fñz de oñias
e todos los oñs capñales los rñz
elos pobies. los bñmñs e las mñ
gñrñs. cumieru agñro. e no opñ
añmñ la uoz del criador. e uñmñ
uñmñ e uñmñ con ellos ier
mñs el pñha e abarue el fñz de
neria lo fñz uñmñ. Spñ del fñ
nñ dñi a ieremias. toma en tu
mano pñhas e plaga enñ mñ
chas. e fñz montones e pon los
cñbel mñmñ delant la pñerta dñ
pharion aulla delos iudios e
dñi aqñ. dñi al fñmñ delos fñz
dñi. he hñ adñrñ anabuchodon
osor. el mñ de babilonia. e pñma
su fñe sobre estos montones delos
pñdrñs e fñz fñmñ. de la tierri
emñrñ los oñs en gñnd dñi
en fñmbie e en fñz aqñ emñrñ
fñgñ enñmñ de agñro. e dñi
uñmñ la tñ delos agñro de fñz
enñ. aqñ como el pñstñ dñpññ
mñmñ he las pñmñgñes elaz do
lñdñz mñrñ en fñgñ. pñ esto
qñ fñz ieremias opñ estas pala
bras qñ dñi opññrñ añ lo toda pñ
eblo e aqñ mñrñ. Barue lo fñz uñ
no lo fñmñmñ. est ieremias

62
nascio en anathor. a. m. muge
ros de iusticia. emurio en tñfñz
en agñro pñb de la uñ de mñha
leth cibo lo mar. e allu fue fñrñ
mñdo.

Ezrahel pñha fñleuado en iusticia
el canuero de iusticia el
mñ de dñi el uñlo nabuchod
onosor pñso ababilonia. En dñi
z esto en. rñr. añmñ enñ qñmñ
en. v. dñi al mñ e vo dñmñ enñ
cñmñ sobriello de cohar abñrñ
se loz aqñ e uñmñ del mñ fñ
nñ. os. v. dñi al mñ e es el an
no quañto al mñmñ. Del mñ iusticia
dñmñ. fue palabra del mñ fñmñ
ezechiel fñz de buzi el fñz dñrñ
enñ delos cñllos sobriello de
cohar. e fñ sobriello pññ fñmñ de
criador. e he fñmñ e mñmñ
uñmñ de zaphon. Hñf gñnd e fñ
gñ apñndñrñ e uñmñ aqñ dñrñ
dñi aqñmñ aqñ dñz mal. dñmñ
a fñgñ. e dñmñ enñ fñmñ
ca de. mñ uñmñ e. est enñ fñe uñmñ
fñmñmñ de uñmñ. aqñ. mñ. fñz
aqñ uñ. e. mñ. aqñ. a cada una
delaz e los pñz dñmñ elaz pñ
tas de las pñz como pñmñ de pñ
es de uñmñ en tñlñdñ como dñmñ
ne cñmñ e mñmñ de oñmñ uñmñ
alaz a quañto pñmñ. e fñz fñz
e fñz alaz de uñmñ. mñmñ. dñi
una ala oñmñ nñmñ qñmñ an
dñmñ aqñ una delant su fñz an

casa del criador. Y eché sobre mí
y fizes edro el señor.

Quasi diz el señor dios mi
fijo del estiano q no es circū
ciso de coraçon e de carne non
es circumciso no enaam en mu
o scumario. e dixom el señor.
sanguare el mio nombre el
granc el corumpido en todas
yentes q corumpieron en todas
los e sabian las yentes q yo
so el señor. diz el señor dios
prende auos de las yentes.
e aplegar uos de todas las
tierras. e adozir uos he auri
aerra espargire sobre uos a
gua monda e mondar uos
he codal uras fazendal e de
todas uras ydolas uos mon
dare e dare auos coraçon nu
euo e spirito nueuo dare en
tre uos redire el coraçon de
la piedra de la carne e dare
auos coraçon y carne e fare.
q en miol fueros andedes
e miol iudizios uelades e fa
gades e seredes en la tierra
que di autos parientes. e
seredes ami per pueblo e yo
sere auos por dios. so pph
mo del señor. acalcam el spu
del señor. e aduxom al capo
e era pleno de hueslos e fizom
arocar sobrellos aderedor e eran
muchos sobre fazes del capo

e eran setos muchos

Asi diz el señor dios a estos
hueslos. e yo acamare en
uos spiritu e viuredes e da
re sobre uos nerbios e dare
sobre uos carne e tendre so
bre uos cuero e dare en uos
spu ebiuredes. e sabredes q
yo so el señor. e. pphize aui
mo me acomendado e fue
roydo quant pphize auiemo
tempallad. Aplegaron se los
hueslos a hueslos e carne e so
bre ellos nerbios e carne aui
sobrellos cuero de lulo spu no
aui en ellos. e dixom ami
pphetza al spu alli diz el señor
dios de de quatro uengra spiritu.
e fofle enellos matados. e.
viuan. e pphize auiemo acom
do. entro en ellos spiritu e ui
uieron e estidieron sobre los.
pies folado era granc mucho.
e diyo ami fil domne estos hu
ellos calado de isrl son e odize
setaron se nros hueslos. e. del
perdios nra esperanga e fomos
aiados. Por esto pphiza ediztas
a ellos alli diz el señor dios
he yo abure uros sepulcros
e uos ant aduzre mio pueblo
e algar uos e. cadozir uos e
aterra de isrl e sabredes q
yo so el señor quan yo.

aurire uros sel pul cros cuor
ent aduzre mio pueblo a
dozir uos he aterra de isrl e
dare mio spiritu en uos. e
biuredes e polar uos he en uia
tierra. e sabredes q yo so el
criador fable e fare diz. el
señor dios de pphel coraça
la puerta de la casa. he agu
al yrien diulo del mtrial de la
casa aouent elas agual co
rien de iuso al rencon de la
casa a diestro de lanc era. e
sacom ala uista de part de
meridie e tornom ala uia de
la puerta de fuera q catua
a ouent. e he aguas salien de
lado diestro per go diz..

Salio un baron a parte de
ouent e una cuerda e fue
mano e meluro mil cobdos. e
fizom pasar las aguas elas
aguas dauan aual calon e me
luro mil cobdos e fizom pasar
las aguas aual moio e fue
melurando e fueron creasdo
las aguas aua q nolas podia
onie anadar ante crecioren
las aguas q no las podia onie
pasar e dixom si uist fil deom
ne leuom e tornom ala ribe
ra del ryo e quandom corne

64
he ala rba del agua arbores
grandes muchos da qnt e
dallene e dixom las aguas
estas q yren ala ista. ariqua
decendian sobre la plana eu
nan ala mar e las que yrra
de la mar setan medianas e
toda la creatura uua q y sem
todo saluamiento al tercer
anno q regno ioachim rey de
iudea uino nabucodonosor el
rey de babilonia iustm pulola
e dio el nro señor en fue ma
no al rey ioachim elos balos
q eran en la casa del criador
aduyolos aterra de senaar
a casa de teloro de su ydola. a
comendo el rey adestannat
so mardomo q aduialle de
los fijos de isrl q fuessen de
imag e del regno minos ser
mosos. e entendidos en cod
lader q non ouelle en ellos
nulla maleza q consenaleria
ser es lenguaje de los cadery.
e establiolos el rey de so manar
fueron fallados enatlos de
los fijos de iuda daniel. e azana.
puloses nombrs el mayordo
me.

Ampulo daniel lo coraço q
non conbue del comer del
comer del rey nra de lo uno
non beuria por q nō rompielle
su ley. e acordos con este may
ordomo q non les dielle acomi
li non legumbrie e agua abei.
e fizo alli diol nro sennor su
misericordia a daniel da q l q
auia en poder. e fizo todo lo que
el queria. el pieto de dias euno
nabuco donolo por ellos e uni
eron delantel e trobo en ellos
grande sen e grande saber e en da
niel. x. annos q en todos los oas
esizoles estar delantel e fue alli
daniel aual pumer año del rey
ary. este es coras al rey ados a
nos q regno nabucodonlos el rey
Sonno un sueño e fue mucho
espantado e obliados le el sueño
e fizo uenir delantel los caldeas
elos magos e los encantadores
e diroles quel diessen lo q auie
sonado Respondieron los calde
os e dixieron le rey por consie
glo uuue di el sueño aco fier
uos e nos daremos la soltura
dixo el rey nō mal el sueño de
fic rimon una es de uos la ley
el tiempo es uenido q auedes
a mour nolo podien adeumar
e el rey con sana q auie mando
que matasen todos los sabios
de babilonia e demandaron

a daniel e alos companeros por ma
tar estoncos daniel demando cōseio
a dario el conestable de la caual
leria del rey demonstral esta palabra
entro daniel al rey e demandol q l
dielle plazo. e dixie el sueño e
ocorgolo el rey entro daniel alu
cala alos companeros e diroles
q pidiessen merced adios. r q les
fizasse saber esta poudar e.
bendixo al crador daniel e dixo.

Ati dios mio padre loo e exalto
ro q el saber e la formleza
es en mi q me fizist saber lo q
ce rogamos em descubrist la pon
dar del rey. estonz entro daniel
delant el rey. e dixo el rey adaniel
Si eres poderolo por firme saber
el sueño q ui o lti soltura Respulo
daniel la poudar q el rey demada.
nra orio q la pueda saber mas
dios en el acio q escubie las cosas
erradas saber al rey q a acōar e
postremo de los dias este el el
sueño Tu rey ueyes una ymagē
muy grande e estuaa de lant a.
e su uista amil eracamyento temo
rrible. e esta ymagen auia la cabe
de oro las manos e los los brazos
de plata el uenar e las anas
danne e las coras de fierro los

pieses dellos de fierro e dellos de
tieto e ueyes que cauaa una
piedra sin mano e fize ala yma
ien en los pieses e toda se menu
raua como el poluo de la tierra
q le ueua el uenar e alu ella
piedra fize alla ymaien e fizes
monte grande est es sueño e la
soltura fatemos entender al rey
Tu eres rey de los reys e el dios
de los acelos dio aa regno e for
mleza e todos los omies cosas
las bestias e las auers del acio
dio en tu mano e enco poder. Tu
eres el abo de oro e apis de ti
leuancat sen oas rey mas feble
deta da q adelant fuallo de los
reys q auien auer apis dal e
alcuno de qual poder sen e dno
en ellos dial de los regno leuan
tara el dios de los acelos regno
q por consiegle non sen archa
indo e regno oas pueblo nō da
ra archantara e auara todos
estos regnos e el sena firme por
con siegle est es el sueño e
es firme su soltura estonz el
rey nabucodonlos e chos sobre
sus fizes e humillof adaniel
e mandol fer sacrificio much on
diado e dixo adaniel el de acio
q uio dios el el dios de los acelos
rey de los reys e escubie las cosas
erradas estoncos el rey dio
grandes dones adaniel e diol

65
senioria sobre los sabios e la
abdar de babilonia e fue puado
del rey e establiado a sidrac e
misach e abdenago q estadi
esen a seruicio del rey Habu
codonlos el rey fizo una yma
ien oro e oue. lx. cobdos e de
amplio. vj. cobdos. e pulola
en campo de dura prouinaa
de babilonia. Habucodonlos
el rey fizo una ymaien e ma
do quel aplegulen los auandes
e las pdestades e todos los os
de la abdar e masen ala aqr
de la ymaien q leuato nabu
codonlos el rey el pgonera
clamaa a qnre fuerca e di
na. Auos digo pueblo e yen
tes plieues e lenguas al oia
q oyedes ocar las borinas e
las codas los saltos e las esti
uas e simphonias e todas ma
neras de cantar e char uos e
dos e humillar uos e dar ala
ymaen del oro q leuato na
bucodonlos el rey de acio
qui nō se edhare e nō se hu
millare en esta oia sena me
ado en el. camino del fuego
encendido. Vmen todas las ye
res e adorauan esta ymagen
mas sidrac. misas e. abdenago
nola adorauan al dios uiuo
estonz fueron mesturados al rey
e con qnre sana q auie fizo los

uenir delante si e dixo sidrac e mi
sac e abdenago es udat q non
seruides mios dios e ala ymage
q leuante del oro non adorados
agora ser adobados q qualora
los estrumetas overdes echar
uos edes e humillar uos edes
ala ymagen del oro q fiz e
si non la adorades seredes
metudes en el fuego del ca
mino ardiente e qual es el
dios q uos pueda enpatar de
my mano Respondieron ellas
e dixieron al rey Nonos co
uenia antes por esta cosa ser
adidos a onlos aelos aqui
deuenos servir e el nos en
patria del camino del fuego
encendido e sab q nos dios nra
seruimos e la ymagen del oro
q leuante nra no adoramos. esto
el rey nabucodonosor madoles
pnder e fizolos ligar manos
e pies e fizolos echar en el fuego
del camino encendido q era
v. tanto encendido mas
q solie e estos uarones fue
ron metudes dentro en el al
fornas uestidos e calçados e
aqueellos caldeos q los y me
tieron fueron todos amados
de la flama del fuego a esta
y. uarones no los fizo el fue
go nul mal mas andauan
en medio del camino e la fla

ma laudando al nro señor e
diziendo.

Uho me aemo en la fornaz
y uarones legados e di
xieron uerdad diz el rey he yo
uer. y. uarones sueltos andaua
en el camino e no an nul mal

Est su semblança del nro seme
ia al fijo de dios esto
lego nabucodonosor ala puer
ta del camino e dixo. Sidrac mi
sac e abdenago. dize uos de dios
altissimo eue aca euenir en
vriero auista del rey e de sus
podestades eueron q el fuego
noles fiziera nul mal ni el ca
bello de su cabeca no fue locar
rado ni los uestidos no perdia
ron color. diu nabucodonosor
bendicta sea el dios de sidrac
e misac e de abdenago q abro
su angel por amparar los
fieruos qz enfiuazó e el en
la palabra del rey demudaro
e touieron se por no aoiar
a otros dios. Jo estableço q
ningun onie q dixiere nemiga
sobre lo dios delmabrado sera
e doroyda q no a oco tal dios
cum est e enuio mensage por
toda su tierra e diu azeru uos

par. Sennal e maravilla fiz
concaru dios el poderlo e plas
me de reconcarla su senal que
fiz os la su manuuilla que fuere
es el lo regno durable e es alla
su generacio en generacion.

Apies desto nabucodoloz el
rey uio of uision e diu uaya
en la uision de la noy. i. arbol
q estaua en media la tierra era
tan gnt q alos aelos alcancaua
era uista por toda la tierra es
tmas eran fermoslag e lo
fructo mucho en el se gouer
nan todos los de la tierra de sel
estauan las bestias del campo en
el seyen todas las aues del cielo
euey en la uision un angel
co q uenie de los aelos e dixie
ra el arbol e era sus ramas
e sacodit en la foria e deramo
lo fructo e fuyau todos los que
estau drulo del. mas su rayz
deua. e ligala con fiero e con
aramne en la yerba del en el
rudio de los aelos se macadia
e con las bestias del campo supe
re aura en la yerba de la tier
ra lo coracon de onie se demu
dam e oraco de bestia aura e.
v. tienpos se demudaran lo
biel est es el sueno q uio. nabu
e odonosor el rey e diu dani
el q as nonbre baltasar. dim

la soltura q poderlo eres por
dezir que spu sco de dios es et.
eston daniel estido peldado una
grune presa diu al rey ario
senno el sueno atos mal qrie
tos e la soltura atos enemigos
a quil desplane el sueno e diu
el arbol q tan alto era e echaua
le en tierra el era q auia aler
echado del regno e colas bestias
del campo atrie lo estuge. e
v. tienpos se demudarian
sobre el tro q. sopiesen qual
senor arie sobre el dios de
los cie. los e el regno de los
uarones a quien quier latir
en estas oras las palabras
cuple sobre nabucodonosor.
Algo los dios alos aelos e to
combro lo saber e bedito a dios
biuo del cielo a cada su huerba
es derrecha e sus uias iudigos
e faz su uoluntat en aelos
en tierra noa q fiara e humano
iudga q fizit

Baltasar el rey po gnt comer
Daniel sus podestades e dioles
a beuer e con la sabor del uino
mando adozir los basos de oro
e de plata q aduyo la padre
nabucodonosor del templo que
es en iherlm e beuia e ellos
el rey e sus podestades e sus
mugietes beuia el uino e lo

auan a los dios de oro e de plata
e de amarra e de fiero e de piedra
e de madero. en esta ora yriem
doe de mano de omie. e escanui
eron en el postal en la pared
del palacio del rey el rey uio
el pedago de la mano q' escuio
e desmayo mucho e ouo gñe
pesar e fizo clamar todas las
labios de babilonia q' leualse
estas letas e dixieron esta sol
tim e prometio al q'lo pudiesse
leer quel daria gñe au
ela terna del regno e no tubo
qui las leyese aton. etto la
terna su madre delante el rey
e dixo rey por con sieglo uiue
hon te cobren los cordados e
noce espantes q' u barona en
to regno q' escarpi de dias es
onel en dias de to padre nabue
odonolo alumnamiento e
caluaminto sen e saber fo to
bado en el to padre diol mtoia
sobre los omies de lo regno ca
spu ser es en el por soltar su
no e longuagie este es daniel
a qui el rey puso nombre baba
lar. agora daniel la leera eta
soltura al rey dixu entio daniel
delante el rey e piegol el rey e
prometio gñe auer q' la su
fienda Respondio daniel e de
mostró todo lo q' auia a lo

padre el bien e el mal e por el
grate origu q' ouo auemo fue
echado del reino e con las bestias
fue lo estaga e porba diemo bucy
comio era q' condaa qual seior
a el rey alalimo e el togo de
los omies. e au lo fijo baltasar no
dubdest en to coracon por temer al
señor de los aelos e las bales q' adu
ro nabucodonolo to padre de la casa
del criador beuit en ellos au e tue
mugieres e loastae alos dias q' no
sen ni uoen e al dios q' au alma
en su mano en todas sus uias a
el nooiet eston de lant el tume
ao este pedago de la mano e esta
escarpi seello este diz la leera.
mene. mene. to qual ustraam
nodar. nodar pesar e talar esta es
palabra eta soltura noce. nodo
el dias lo regno q' fue coplido pe
sar fo pesada en las balanzas e fue
fallado meguado. Talar fue caido
lo regno e fue dado a los de mani
e de pame Onde diz de mea e de pla
eston mado baltasar e ustraena
daniel porpola e oia de oro en lo au
allo e fizo el rey pgonar q' fuesse
señor en la eta part del regno e
esta noce maramon abaltasar los
aldeos e darios e de pla reabio al
regno e estableo en la apdar los
bayles e las iudices q' diosen co
lo en todo el regno e al rey q' asu

dielle en paz estas iudices mehu
ron adaniel con el rey q' non tenia
la ley de mada e de pame ni no fize
comendamiento del rey por esta acci
on fue pto daniel a pesar del rey
que lo q'rie enpam e canel diu
eron los omies q' plieron a daniel
e maramon lo en el pozo de los leo
nes e dixo el rey adaniel to dias a
quien tu siruas siemp este api
te pusieron una gñe piedra e
pusieron la sobre la boca del pozo
e sellaron la co la sortina del e de
sus podestades del fue el rey alos
palacios e estubo ayuno e non auo
ninguna alegria e no durmio la
noch. al alba de la man ueno al po
zo de los leones e co esta uoz da
mo adaniel e dixo daniel seruo de
dios uiuo to dias ajen tu siruas li
onp su poder de amparate de
los leones. Respuso daniel e dixo
Rey por consiegle uiui. Oyo di
os enuio lo angel e oro las bo
cas de los leones eno fizeion
nal q' delante el su fallado en
iusticia e delante a no fize ne
miga eston el rey fue mucho
alegrado e mado adaniel la
ar del pozo e a
aqllos lu
nes q' lo m
mado madoles
en el pozo a ellos e a sus mu

67
gieres e q' plegasen al suelo del
pozo los deuoraron los leones
desto embio el rey cartas alu get
por toda su tierra e dixo. Vtras
papes enforzeta de mi puto
Alfirmo e estableo con mio
regno q' lo cerna e lo qyan mi
co al dios de daniel q' el es
dios uiuo e firme por con
sieglo. e lo regno no sera
cibancado en su sanoria
por todas tienpos q' el es em
perador e ayudador e faziene
senales e maravillas en los
aelos e en la tierra. q' ampa
raron adaniel del pozo de los
leones. Onde diz qui libera
ui daniel de laa leona e da
niel puetio enes regno de
darys e de persia e nel re
gno de de darys e de pla
est es coies de pame

En anno abalta rey de ba
bilonia daniel un sueno
uio e uiso de su cabega sobre
su techu eston el sueno
escuio la suma de las pala
bras dixo. Veya en la uisio
de la noch lx. iij. uientes
de los aelos ludauan e salid
de la gñe mar. L. iij. vesti
as gñes la algaian de la
mar dellametables el una

del otra la primera semeiava
león e aue alas de aguilas
ueye q mefauan fue alas e
cayen a tierra e sobre los pi
edres como omie se leuataua
e oragon de omie le era dado
e depues mo otra bestia que
semeiava oslo e una part se
leuantaua e aue. iij. ordenes
de dieneres en su boca e assi
dizen aella leuau e comi
ne mucha. apes desto ueya o
tra bestia q semeiava leo
part e aua. iij. alas das fo
bie lo cuerpo e aue. iij. ca
beas esta bestia e aua gne
senoria a ps desto ueye en la
uision de la noeh e bestia. iij.
espantable mucho e temouble
e fuere sobrio e aue dioses
gndes de fierro como e
menuzaua el romaniene
con los pieder e pisaua esta
era desemeiable de todas las
otras bestias q yeran delant
ella e aue. x. cuernas o
candia los cuernos ho otro
cuerno peano q leuaua
enax ellas e. iij. cuernos los
pmos cuernos se amaua
delant el e aue oia ote cu
erno cum oia de uare e luan
q fablaua orgul e ueya ena

q delant si era echado e anago
de dias e estua lo ueludo au
mo met blana el cabello de
su cabeca auemo lana monda
e depuso auemo centellas de
fuego e su rueda auemo fuego
flameante. Eyo de fuego co
rie e yrie delant el e iudiz
os seye en libros leye. Chyl iij.
llanas le siruid e. x. ueyes. e
milia se leuantaua delant el
e ueya estonz de las ueyes
de las palabras gndes que el
cuerpo fablaua. Vela fusti
q era mada la bestia e en
perdudo lo cuerpo e era ena
dadero de fuego ella remala
de las bestias era mada su po
destadia e alonganga de uida
era dada a ellas fua tiempo
e tiempo. Veya en la uision
de la noeh e he en las nu
ues del cielo fijo de omie u
ene aual anago de dias iij.
me e delant el lo aplegaua
e erul dado senoua e hono
ragno e e todas los pueblos
e arbas e lano. Guas a el
siruid  opodada
del  pueblo e
del  siglo q no
se col  dia e su regno
que non se abollan. Tava

my spiritu de my daniel enre
mi entranna e uision de mi
cabeca me trobaron. Allegue
al uno de los q estauan e diro
la uerdad de tod esto e dirom
la soltura e la palabra fijo
haber estas bestias gndes
q son. iij. reyes se leuataua
de la aera e reabian el re
gno e los de alalimo en
forzaran en el regno por
con siglo e per iamas esto
nz la uerda por conphria
ela bestia. iij. era demudada
mas q todas las otras. e te
mouible sobrio e aua dio
tes de fierro e los unas de
azero como e menuzaua
el romaniene con los pi
es pisaua e sobre los. x. cu
ernos q eran enre su cabe
ga e oia q alguna encollay
e ayen delant el. iij. cuernas
e el cuerno guarnido q aua
nos e boca e fablaua aue
ras en su uista mas gnt
de los oparios e uia un cu
no guarnido q uiaua co
las bestias e podia con ellas
fusta q unie al anago de
dias e iudizos daua e lo
del alalimo a tiempo plega
ua e regno enforzaren

68
los alli diyo la bestia. iij. rego
iij. sera en la aera quez de
mudara de todos los regnos
e afinara toda la aera e
lar laa e menuzar laa e los
x. cuernos del. x. reyes leu
tara e oia se leuataua apes
dellos mas fuere sera de los
primos e. iij. reyes apmia
ra e palabras apartar de ala
lino fablara e alos de ala
lino arhancara e pensara
por demudar tiempos e ley
e seran dados en su mano
fua tiempo e aepos e medio
tiempo. Judizio sera e su po
destadia arhancara e de p
dar sea e sera destruya fua
la fin lo regno e su alczn
e su senoua de los regnos
de yuso de los aeras e sera
dado apueblo de los seys del
alalimo su regno dura
ble sera e todas los reyes a
el seruiran e obedecran e
yo daniel mios aue dady
mucho trobaron a myo
olor se demudo sobrio e la
palabra en mie oragon guarde

Al tercer año del regno de sal
asar el rey una uision
se aparecio ami daniel apes
de la q ui enel començamiet
e uia uision e qndo esto u
era en susal del castiello qes e
la abdat cui ia uision e yo
fu sbia ryo del palacio e algo
mies oies e u un carnero
delant el rio e auie auernos
alcos el uno mas alto del o
tro e ui este carnero q se es
crouaua el sol ponient e apa
rte de aerço e de buchirino
non estaua nulla bestia de
lant el e non escapaua de
su mano e fize auerno qri
e crescia e yo q entendia e
el ase un buisco de las ca
bias q uinie de sol ponient
sobre la faz de la aera e no
tenie en la aera e el bui
sco auie. i. gnt como otra
nias oies e uinie ayal carne
ro al q auie los cuernos gnt
dos al q ui q estaua delant
el rio como ael con lanna
de su fuerza e ueno e aple
gos al carnero e crebancole
los. ij. cuernos e no auie
fuerça el carnero por estar
delant el echolo aiera e
pilaualo e non escapaua el
carnero de su mano e el
buisco de las cabias crecio mu

cho e qual oia enforçate cre
tal el auerno grant e alcaud
leny. auernos en lo logar e
a. iij. partes de los aelos del
un dellos sale un auerno
pequeno. e crescia mucho
e a parte de meridio e aou
ent e a aera israel e crescia
ata fonsado de las aelos
e echaua aiera de fonsa
do de las estrellas. e pilaual
las ayal pncep de la fortaleza
crescia e del fuego plo camich
el sacrificio e era echado del lo
gar del scuario e aempo era da
do por el sacrificio por el pecado e
echauauerdar aiera e fize
proueac. Oyo un ses q fablaua
e dixo el un al oyo fablam e fa
blat. wa qndo la uision a el sa
crificio e el pecado delolant e
ia cadat fuerza lara pilaualo e
dixo a el. Tera uespeta e man
nana. ij. chil anos e. e. e. e. lara
mondado del scuario. Fue qndo
esto yo ui yo daniel en la uisio
dmiade por entender la e q estaua
ua abomi semblanga de uaron
e oy uoz de omie antel palacio
e clamo e dix sabuel faz lo en
tender a aquella uision uario
alido de pncep e yo alcaua e
qndo uino espantan e echan
sobre mis fazes e dix antan
det fil de omie q al aempo de

la fin sera

la fin sera complia la uision
quando el fablaua conmigo razi
a yo tendido en terra. e mmmom
e fizon estar sobre mis piedi
e duom. for fue entender q sera
en postremo de los dias e de la
lana que aum el aempo luti
nada el auerno que ueyes co
los. dos cuernos rey rey de
meda e de son. el buisco de
las cabias rey es de grecia
e el auerno gnt que auie e
armas oies este el el rey p
mero elos cuernos que se le
uancaron. iij. reyes seran
que se leuantaran de lo
uent mas non auran tal
fuerça cum el. e en postremo
acrecran las maluestad
leuantar sea un rey con
fuerces fazes e entendiet
fazinas e estoigan su fuer
ga mas non por su fuerza
e manauillas afallaran p
ueza e afollan muchos
e come pncep de pncepes
se leuancara e sin mano le
ra crebancado el uision
de la uespeta de la mana
na que era dicho uerdar
es e ai aera la uision que
apes dias mucho sera jo
daniel dolon e enferme mu
chos dias e quant me leua
re fiz la obra del rey epela

69
sobre la uision e non era am
la fizege entender en un año
adaptes el fil de suerus de lina
ge de los medas q regno sobre
ragno de los caldeos en un
año al lo regnar yo daniel
entendi en los libros a conto de
los años que so palabra del
nro senor auerentinas pple
ta por conphir la destrucion
de iherlm. Lxx. anos e eche
mis fazes al senor dios por
pedir merced en oracion e e
pgaria e en ieiunio e en co
silio e con ceniza e cie al mio
senor dios e manifeste e dix
pego al senor poderolo gnt
e temorable guardant fir
manento e misericordia a los
amigos los que guardan
los comandamientos. oy se
nor merced senor alcucha
faz non tardes por a mil
mo mio dios ca yo non bria
re e yo clamo sobre ti abdat
e sobre to pueblo. aun yo
salant e adorant e mani
festant e mio pecado e pec
do de to pueblo usil e echat
mis pgarias delant mio
sobre mont de scidar de mio
dios aun yo fablant en mi
oracion. e al uaron gabri
el que ui en la uision a
yan uoluntad amio al

Daniel agora.
 Cali por forte entender
 la uision del conpetamie
 to de dos pgarinas sales la
 palabra 2. cy. 1. uaron que di
 xo Varon cobdiciados eras
 7 entendient en esta cola
 e entendient la uision. lxx.
 sedmanas son abre uiadas
 sobre to pueblo e sobre la ci
 dad de su scidar por esple
 gar el yerno e por echar
 el pecado e por espirar delic
 to e por aduzir iusticia de li
 eglo e por sellar la uision
 e la ppha e por uncar las
 cor. cabinas e entendung
 ala erida de la palatimp
 por fraguat. iherlm unido
 rey vii. sepamas e li. seti
 mas e. ij. winaras e sera
 fraguado amplura e el
 muro e seran copli dos
 e depues la septimac. lxx.
 mataran el unido ala
 cibdat ela scidar a sollara
 el pueblo del rey q uerna
 enfortaga firmatienco a
 los mayores una setma
 na e en media la setma
 na faldra la osha y el
 sacrificio e el tiempo sera
 aborreamiento e de solda

dura e aual callo e fin leu
dada sobiel de solano ala
no cetero de carny de
perlia palabra le desau
bio adaniel q lo chamado
lo nombre baltasar palabra
uerdadera e a tempo qnt
aue q entendie esta rizo
entendia a el en la uisio
E nes los dias yo daniel
era dolouoso .iiij. sedmanas
de dias. pan cobdiadero
ni carne non comy nin ui
non eay en mi boca nie
bano non fu bunado era
qs cumplieron .vij. sema
nas de dias e en .xviij. dias
al mes pmero .xv. fu sob
rel lagar del ryo arant
y de qnt co el angis alce
mteq oras e ui un baron
noludo de panos blancos
e los bracos antos de oro
ofrado a lo auerpo auemo
de piedra e sus fuyos le
morauan relanpago e
los oros auemo lampada
encendudas los bracos e
los pieq auemo color dia
ramina entelleando e uoz
de sus palabras auemo
uoz de consado qnt eui
un bar que fablo conmigo
e dixom Qrnde fueren
complidas las sedmanas

O sea la ppha omiença y me
to de los. xij. pphetas por
co que pphizo en dias de o
lia la ppha per co es puesto
primero de los. xij. pphetas

pgo que phizo en dias de y
laas pphi e dix fue palabra del
nro senor a olee fil de berib
en dias de orias e ieraym.
e de requias fil de iuda lo
mientro q fablo nro senor
a olee dixo nro senor a olee
ue epiente mugier fornague
ra e fuz fijos de fornicacion
que fornicar fornicara la tra
de pues temor del senor e
fue e pgo acomier fiza de ib
laym e enpnos e pario del
fijo. e dixo el senor clamo lo
nonbre isrl e uerte sobre casa
de gutas e abaxaran los ro
gnos de casa de isrl' serui en
es dia cayado e crebancare
arco de isrl' en ual de isrl'
en ual de isrl' enpnos aun
e pario fiza e dixo ael clama
lo nonbre non fue piedad
eo es fin misericordia q no
enadria mas por auer pia
dat en casa de isrl' a leuar
los e acusa de iuda eo son
penitenciales aure piedad
e saluar los he en nonbre de
lo senor dios no los saluare
con arco ni con espada ni
con batallas ni con auer
crio lor ma lu fiza e pues
enpnos e pario un fijo e
dixo clama lo nonbre non
mio pueblo e yo no seré co

ellos da qui adelant fablo de
uera de iudea. e de isrl e de los
fallu mientos q fizieron al nro
senor e de las amigas depues
que les aurie merced e los
piadrie si fiziesen bien e si
non fiziesen sus huebias
dixo Serle tales como el le
on e con el leon pardo en la
carrera de syray. Dix el sen
or daqui adelant fablo sobre
geu que fue rey de isrl e dixo
Sera la cuenta de fijos de
isrl cum arena del mar q
no es cuento de muchidü
ne e sera dicho aellos fijos
del podient uiuo aplegar se
an fijos de iuda e fijos de il
rael auna e faran pora ellos
un cabdiello e subran de la
tierra q gñdes los dias dil
il depues dixo alla gñt cu
eta d auna madurgaran
ami e digran andar e corne
mos al senor que es blago
e sanar nos a e guarir nos
a. fur nos a beuir ays ay di
as. e en el dia e en el dia ter
cero leuantar nos emos
de lant el e conolcar lo enay
en seguir lo enay al senor
cuemo la manana guarri
da e lo erida euerna cu plu
uia anes e como el ruao
tempino ala tierra e lara e

aquel dia dix el senor clamar
mea mie luron e no clamara
mag baalim e coldie el nom
bre de la ydola e de su bota e
no sera mas remebrado lo
nonbre e fere aiamente co
las bestias del campo e con
las auas del cielo e con la
remouilla de la tierra arco
e espada crehantare de la e
ra e demir las fure a fureta
e despolar a ami por todos
tiempos e despolare con uilla
cia e iudizio e con misericor
dia e pñdar e con se sabias
que io so el senor q muchos
dias seran fijos de isrl sin
ley e sin pñcep e sin sacfio
e sin altare e sin guarmini
ento e de pues conara fijos
de isrl e regira alo senor e al
senor de dauu so rey e abian
al senor e alu casa en polite
mo de los dias q es fine mi
di palabra del senor q fue a
iosep fil de penu oyr esto los
uieros e alacchar todos los
estatieros de la tierra si so en
uras dias e en dias de uros
parientes e sobre esto auos
dias lo mebrat e a uros fijos
e a los fijos e a los fijos a oñ
generacion kemas la de
la langosta como la lagosta
el buigo ella remasalla del

buigo como la langosta. co
es dicho de la destrucon da
qui adelant pñfiz las ventos
que auen auenir ala tierra
de las hueblas dixo por sem
blant de las longestas co
mo desbanarien toda la co
rada e serle la tra en gñt el
archo e que ouiesen duelo
por ello e pues dno conat
ami con todo uro coracon
con ieiunio e con planto. e
con plaro rompet uros co
racones e no uros bestias
e conat auis senor dias q
gñolo es e piadoso es alon
gar senas e muchiguar
misericordias e enpiadar
sobre las malezas paz
senor. paz. paz a pueblo
e non des ai eredar en p
diao por senoriar en las y
entes por q dixan los pu
eblos e es lo dias re celo
el senor por su aarin e ouo
piadar de lo pueblo e se
ra de pues ali espadir
myo spu sobre toda la ti
erra e pñfizans uros fijos
e uros fijos e uros uieros
ensenaran los lienos e
uros manebos las uisio
es ueran e sobre mas lier
uas e mas manebos en
ellos dias expandiran mio

74
dare senales e marauillas en
los aelos e en las tierras san
gre e fuego e fumo pauoro
so. el sol tornara aniebra e la
luna en sangre antes que
uenga adia del senor e el
gñd e el temouble sera ad el
qui clamare el nonbre del
criador sera saluo. En mo
te syon en iherlm sera la eta
pa dum cum dno el senor
clamo q e los dias e de la oia
conate captuero de iuda e
iherlm aplegar de todas las
yres e far las e descender en
ual de iolaphad e razonar me
con ellos e sobre pueblo e mi
heredar isrl qe puracion e
mio pueblo e e charon liero
e sabiedes q io so el senor dias
estant en syon monte de mi
sadar sera iherlm sadat e est
nos non entraran en ella
mas. mas enos dia destr
llaran los montes dulcira
dos orens aoren leh ju
a por oblioglo sera e iherlm
de generacion en genera
cion e el senor habitane
en syon.

Palabras amos que fue
de los viulteros de uera
q pñfiz sera isrl en dias de
solias rey de iudea en dias
de iherlm hijo de ioas rey

de isrl. y annos ante de la
tempestad e dixo al señor
de syon ruyra de iherlm di
ra su uoz. Auran duololo
eslagor de los pastores
sacra la el cabo del caruel
alli dize el señor sobre. iij.
veng de armale sobiel qu
arte mon tornare. por q
claton con arillos de fierro
en galaad echare fuego e
cala dalael ardetan pa
laas de benadab crehan
cane caradura de armale
canare estagoras de ual
de ben. e alusfrient uerdu
go de casa de den cauan
pueblo de romaquir alli
diz el señor sobre tus ven
tes daza sobiel quarto no
tornare por cauan
uerio de paz por auher a
edom echare fuego alas
muras daza ardetan los
palalacias tuare los esta
goras daldone alusfriet
uerdugo de salona mura
aaz deperdere la roma
lla de los filisteos dez el
señor sobre tus veng de
sur sobiel. iij. no tornare
por q tuare cauan de pa
a edom no les membriola
firmaga diz el señor echa
re fuego en las muras de

sur e ardetan sus palacios
alli diz el señor sobre tus v
eng de edom sobiel qto
non tornare. por que en
calco con espada alo erma
no e asfello sus piedades
duro por siemp sus follo
mas e su senna guardo por
siemp echare fuego en te
man e ardetan palacios
de bozar diz el señor sobre.
iij. veng de fijo amon so
biel quarto no tornare por
que pateron las pnadas
de galaad por exemplar lo
termino encandie fuego
en las muras de toba car
dera las palacios e alvior
en dia de led e de tempestar
e en dia de wilhelino ym
lo rey en capauyo de los
pnapes en semble alli diz
el señor sobre tus veng de
moab sobiel. iij. no tornare
por q qmo las pueras del
rey. e dieron las por tal e
chare fuego en moab e ar
detan palacios de ellos mo
raa en lo nido moab con
alvior. e en uoz de arne
tuare yndos anillos co
do los pnapes maara diz
el señor sobre tus veng de u
di sobiel. iij. non tornare
por q aboretacion la ley del

señor los fueras non guardu
ron desamante en sus me
tans como andidieron los
parentes atellas enbiare
fuego en iuda e ardetan
palacios de iherlm alli diz
el señor. sobiel. iij. no tor
nare por q uendieron el
uolto por argent e el me
quino por calgado las que
sobien sobiel poluo dela
tierra el cabo de los moza
nos e uia de humillos la
cuerten oye esta cosa que
sabra el señor sobre uos fijo
de isrl sobre toda la genia
cion que aduyo de tierra
de egipto. e aduyo auame
ior de todas generaciones
de la tierra. por esto uelita
re sobre uos todos uros ve
ros. e de pues diz el señor
uarn en dias q conlagui
ra el qui ara al qui se ha.
el pilador de las huias
al qui senbia la semiente
e destelleran los montes
cosas dulces e alos los o
ros se delirran tornaran
capauerto de myo pueblo
isrl. e poblaran e fragua
ran las abdades yernas
e yleran e plantaran ui
nas yfentan huertos e
e conbian lo fructo e pla

tar las he sobre la tierra an
seran alongados mas de la
tierra que di a ellos diz el
señor dize annos esta ppha
nacio en el castiello de teta
puap de bichles e pues lo
mado amallas e ollas lo
fijo fue lotrado con los
ermanos.

A pies deito comengo ab
dias ppha e dize alli
diz el señor dize e edom
oia oyemoe de parte del
señor e mandado alas ya
tes fue enbiado e leuar
nos emas sobiel ala batalla
he pedmno si es co estare di
zes en to coragon quame
finas descendet aaz
suez alares cum aguala
si entellas pulieros to nido
yo dene se fura descender
diz el señor daqui adalac
sabra de edom co es el au
e de iacob lo ermano en
figura de los pueblos de
los de la tierra est pphas
ab dias nacio en siollas
e pphzo en tiempo de oia
rey de lamaria e murio
de su muerte fue lotrado
en sabast cana de lilaus
e pphza en sabast e es la
maria fue palabra del
señor aionas fijo demachay

edi xol. Ligua e ue amnuue
la adue gnt e pdaus sobiel
la que se algo su malicia de
lanc mi. Leuantes ionas por
fuyraas li delant el nro se
nor e descendio auaso ella es
iafa e ouo nobre iopen e fallo
una naf que yua aas li
e dio lo pao e entro en ella
e pues cuedo perir la naf
echaron por fuer en la mar
aionas e tragolo. j. pex e
couolo. ij. dias e echolo de
puas en seco. e fue ionas a
nimue e pido en ella al rey
e al pueblo e uinaron se de la
uia mala en q estauan couo
los dias merces est ionas
nal. ao en gech e alli fue se
rado.

Palabra del nro senor que
fue amuchear emorasti e
dias de iarchan. acue gech
a reyes de iuda q pphzo sobre
samaria e iherlm. Oyr pue
bloz uay ady e alauche la ti
era e soplien. Seru el senor
en uay por testimonio del pi
lacio de su scdad que el senor
saldra de su logar de sen dia
e pilara sobre los oteros de
la tierra e las uales se ar
piran como cen delant el
fuego como aguas que coe
aprunada por vero de uay

e por peccados de casa de isrl
qui adelant sablo de iherlm
e de samaria e del estage que
y fimen e qles aue a conar
por ello. depuas dixo sen en po
stremo de las dias monte de la ca
sa del senor. guardo en cabo delos
monas. z sen mas alto de ados los
oteros conan el todos los pueblos
andaron yentes muchas. dizen. an
dad e subamos al monte del senor
daca del dios de iacob. e mostrar
nos a de lo mas. e andaremos en los
senderos. q de hon ygra ley z ue
rbo del senor de iherlm. judgara e
tre pueblos muchos. e afazara ye
ntes fueres alien. e trahoran
sus espadas por acadas. z sus lanças
por foges. non alcau yent cona
yent esuada. eno aum mas bata
lla. Seru castu mo so su uid. e se su
figura. eno aum pauor q palab
ra del senor del senor delos fonsa
dos el q sablo q todos los pu
eblos q sablo. andara castu mo e
nombre de so dios. eno andarem
os en nobre del nro senor dios
por consieglo a siempe en es dia
diz el senor aplegant la casa
di e la esparzida aplegar las
ca m griu pime la cora por
malaleja e la amfada por
yent fuer e ganara el senor
sobre ellos en monte syon
dagera fura sieglo en core ne

bulosa porregado de la yente
de syon. fura ti uerna la sen
oria la primera regno al pu
eblo de iherlm e tu bechles en
frata non es peña por leer
en millarias de iuda. de ti
yrtan ami por leer podestac
e isrl e lo erida dauan dias
de sieglo e pueblo que fiz
aci. o en q te enlanne respot
ami ca. vo te adux de tierra
de egipto de casa de sirud
dine te redemi. embie de
lante ti moysen e aaro e.
amariam mio pueblo mi
embie agora que consero
ouo balaac el rey de moab
e qual respulo balaam fil
de beor del siam fustal guil
gal por saber uentos del se
nor. en que adelantaras de
lante el senor. apremet te al
senor dios alto. Si uientes
delant el con sacrificios e con
uerteras de edat de. j. anno
Si plaze al senor e mil carne
ros. o en millarias de alon
do de olio. Si dare mys fil el
mayor por to vero. o el fructo
de mio uenete por peccado
de mi alma reconcate a ti o
ne q es lo mejor. o q te dema
da el senor seruicio ofer
muleria dia e amare p mu
do andar e con tos dias. est

muchas afflicta nascio en morish. e
fizolo. despach iorani rey de isrl e a
li muro. e soy soterrado cerca de
De sophomas el ppha

Palabra del senor q fue asophomas.
al fil de cassi fil de godona z de j
onias fil de amon. rey de iuda. tana
canare todo sobre fizes de la tierra.
diz el senor. canare los montes e las
bethas. e canare las aues de los cie
los e el pescado de la mar e los en
carnamientos de los malos e canare
gme sobre fizes de tierra. diz el se
nor. tendre mi rama sobre uida e
sobre todas yentes. ellos e los e la
geros de iherlm canare e del logar
de la reyna salta de idola e los no
mbres de los sacerdotes los q ad
oraro sobre los uentos. al fonsad
o de los cieios. e los as vateros del
temor del adon. e va esto espera
ua ami. diz el senor endia de mi
resurreccion q a aler el mi uer
io. por aplegar yentes pora uill
ar regnos. por uer e sobre ellos
mi. sana z toda mi ira de nu solo
ma en fuego de mi recelo q ma
ra toda la tierra q eston canare
pueblos labio es electo por en
marcadas en nombre del sen
nor por seruir a una parte
e yo sane ady eme migos a
sanare e el esparada plegare
e poner las e por dize e por no
bra en la tierra de su confucion

en el tiempo aduzire uos a ora de
mi apiegare uos. e dar uos e paz.
nombre he por lodor entodos los
pueblos de la tierra qñd yo tornat
uio caperuero oyo dñs el señor est
tosomas fue del tribu de sime
on. e nascio en salbarah. e alliso
terrado **De agotus ppheta**

Entodos años andariel el
rey en el fino en un dia almet
fue palabra del señor. en mano
daggeugapha acorbabel fil de
salatrel code de uida e aioshe
fil de ioladar el sacerdot mayor.
e dyol. allí fubio el señor de los
fonsados. e dyol este pueblo
dixieron. Non es ora de uenya
culla del orador. por frugar la.
e dyol el nro semor a aggeuf
adynese azorbabel fil de salat
rel. e aiosuel fil de ioladar e a
toda la romallalla del pueblo q
fualsen frugar la casa del e
ador allí lo fizieron daq en a
delante fubla dela fraguade
la casa que es en iherlm del
orador e como uinieron todys
por mandado del rey dayre
en es dia diz el señor de los fo
sados depuas dñs. Non temay
aun poe es e oye mouer al
año e la cieta el mar e el
lato. el mouer todas las y.
entes e dña e dña el deslea
do e todas las ventos e imphie

esta casa de glia. e en est lugar
dñe paz diz el señor de los fo
sados. esta ppha aggeuf nacio
en babilonia e pphizo depuas
uino en iherlm. e fue al fragu
ar del temple depuas allí mu
rio e allí fo lora rudo con los la
edotes. **De micheas ppheta**

Profalino del señor aebro
Pauli en mano de malachi
as. Ame auos diz el señor
e dñeron en que nos amos
es e no es ormano elau de
iacob. e a elau aborera dñ
adelante fubla elau depuas
dñs qual es aq en uos que
aera la puerta alumbrie mio
altar en balde. Hax es mi uo
luntat en uos diz el señor
de los fonsados sacficio non
pndre de ura mano. Dñe
ere el fustu dos pone mano.
gñe es el mio nombre. en las
ventos e en todo lugar sacfia
aram. e offiretam el mio no
bre e las ventos diz el señor
de los fonsados uos coropieles
Depuas dñs yo tñere mio
angel. e escombrara tu uida
delante tu faz e adellora uer
na alo palacio el señor que
uas buscades el angel del fir
manenco que uos qñdes
dñe el señor de los fonsados
quien estara al da de loue

nir e que estara a su uisita ca el
como fuego esmerara e como li
fur concellara tornara. esmerara
esmultiplicara la plata. esmer
rara afijos de leu. e esmerar los
a como oro e como plata seran
al señor aplegates sacficio co
uiciffica. e plaza al semor co
el sacficio de uie de iherlm. que
mo adiaz del sieglo como an
nos amigos aplegar uos an
udicios. e sere testimonio testi
noso en los qñda el falso testi
monio da miera elos qñ fuer
can a qñdo del obrero uia de
orphanos de pelegrimo acuen
te eno temé diz el señor de los
fonsados. qñ el señor non
me demudo e uos fijos de iacob
no uos afinalles de dias de
uix parientes panó redia
tes e mias fueres no guar
dastes tornat ami e tornat
auos diz el señor de los fonsados
dixistes e qñ tornat mias. Si
pendiaria omie adios qñas pe
diastes ami e dixistes en qñ
pendiamas. en el dñe mo e
en la primicia. e en la maldi
cion sea maldicha de mi la
gent que tal pendia fuz el
cñ. adurom adeli dñe mo ala
casa del cordio a sem al adu
cho en mi casa e puar uos
he sobre esto diz el señor

de los fonsados e yo abre la fñestra
de los cielos. e dar uos he la bendicion
abasto. Halachias esta ppha andola
teró fijos de iher de apatuo nacio e
saphoma e fo omie harmoko. malachi
as ouo nombre enebryco malachi
as co diz angel de dios por qñ diz qñ
andó el pñetazua angel del nro
señor. luego afirma. e malachias
mario macedo. e sofora en so ca
mpo **De zacarias ppheta.**

El mes octavo. a. 11. años
de dayre. el rey fue palab
ra del nro señor. azacmal fil de
de bantachias fide qñdo el ppha
e dyol enlanel el sena sobre urol
parentes laha grand ediztal qñ
nos. Allí diz el señor de los fonsa
dos. Tornat ami e tornat auos
e no leades como uix parie
tes que los elamaron las pphas
pumont elec dixieron tornat
uas e uix uix malag e uix
uas e obias malag e no me
oyeron e no me alcacharon ami
diz el señor uix parientes oñ
calas pphas ad siempie bñda qñ
mie palabras e mias fueres que
encomende amias fueres los
pphas. non las fizieron uix
parientes tornaron se e dixi
eron como euado el señor de
los fonsados por far anas se
gunt nix uias e nix obias
Allí nax fizo adas anas qñ regno

depués el río a. xv. meses. r. xxij. di-
as al mes. fue palabra del señor aya-
as. r. dixol. Vi esta noch un uado q
auulguia sobrel auallo bermeyo.
e estaua sobre la moitalla q era en la
selaa capres del auallo bermeyo
enegroz e aluoz e dix. edix mio señor.
qen son estos e dixom el angel q fa-
bla conigo. Jos mostrare qen son
estos respulo el bato q estaua entre
lamortalla e dixos asstos mueren el
señor por andar en la tñ. Respondio
el angel del señor e dixero le en la
audenoz en la era e heroda la tñ esta
a qdada edixos el angel señor tu era
qñdo no aueng mueren. en istim
calas apdaes de uida qaretes debos.
Lxx. años. Respulo el señor el an-
gel q hablaua conigo palabraz bu-
enal r palabraz de en la mueren. edixos
tornarme a istim q mi en la sen
linguada en ella. Diz el señor de
los fonslados. Iun sen uicoy r uicoy
en las plagas de istim auduno lu-
blago en la mano de uicoy de dñaz
el las plagas de la apdar sen plonaz
deñunoz r de iynaz q arebellan en
ellas. Ca alli diz el señor de los
fonslados q uenno ouer por ter-
nos mal qñe me en la mueren uicoy
pauentes en los pdone comame
en los dñaz esur bien en istim el
cala de uida no comades etnel la ala
qñurdes fablo uerdat cadauno als
uicoy uerdat r iudico r paz. Jud-

gar en uicoy puertaz nigmal de uicoy.
uicoy no pensades en uicoy oracion
es. e uicoy de fonslados no amedes q
ad esto abozet diz el señor. Lo pala-
bra del nro señor ami e dixom. Allí
diz el señor de los fonslados. el ienunio
quarto el ienunio. V. el ienunio. Vj.
el ienunio. x. sen calado de uida por
gozo r por alegria por fonslados lunaz
mag la uerdat de la paz r mag
edepuez dix. Gozar madocho ege-
ro de syon e toda la España de istim
de donerna an iusto r saluata
dñe iusto auulguia sobre alno r
sobre pollino fide aña r depuez
dixos fonslados q uicoy oicoy uer-
r dñe mio pao fñdo qñe uicoy de
A quies la scificaza de los xxx.
años de q uedio iudas el traydor
anro senñor ihu xpo. 2 22

Epenllas mio pao. xxx. dñe
deplata edixos el señor ami ege-
ro al orero r forteza de pao qñ
apciaro aellos r pñe los xxx. r
echalos al orero en la ala del
cada sen en el dia de maderen.
por destruyr las yentes. todaz las
q uicoy sobre istim esparde
sobre calado de dñe e sobre los esta-
geros de ierusalem spñ de gñ
eruegos. **A qui es la scificaza**
de ihu xpo quando dio longi-
nus co la lanza en el costado.

Maturo del al q alancado r pla-
neta co pñe del. Como
planeta sobre istim r fñdo duelo
sobre alancado fñdo sobre magor
en el dia sen en plero gñe en istim
amo el plero de adu de mone enual
de maguatin planeta la tierra
gñe agñe agñe aespate gñe
gñe de dñe aespate aluz mugieret
aespate. Gñe agñe de nathan
aespate. Gñe agñe de calado de leu-
r de senñe r de dñe los remanent
tiz cada una gñe agñe aluz
r sus mugieret aespate en el dia
sen fñdo abozet a calado de uida
calo estageros de istim por laua
mieto r sen en el dia diz el señor
de los fonslados. ouero iobres de los
pueblos q fñdo amar de la tñ r
puez qñe apñe el bato mag de
re leuata padre r alu madre
r aluz pauentes no buuaz ca
fonslados fñdo en el dia de dñe
alancado lan co padre r lo madre
r los pauentes no buuaz ca fñdo
fñdo qñe apñe en el dia
sen alancado las apñe cadauna
de los apñe q apñe r no uicoy
tan palio como solen por no muer-
r dñe no lo apñe co oñe laua
dor de tñ co q oñe co dñe mñe
alba r dñe ad q fñdo etaz
plagaz en medio de tñ magor
e dñe su fñdo en ala de mñe
amigos. mas espada leuata

75
sobre mio pastor e sobre el uaton
de mio uicoy diz el señor de los
fonslados. Heren al pastor e despar-
ar se an las oueras e uenare mima
no sobre los menozes e sen cada
la tierra diz el señor las dñe par-
tes della sen amada e mñe el
tercer part remandia en ella.
Gñe la tierra parte en fuego.
e ameta los e como ameta el
angñe e prouar los como proua
el oio e clamara mio nombre. e uicoy
respondio e dixte mio pueblo eres
ai e al dñe el mio señor dñe. as-
diz q uerdat diz el señor. Sen
partida cada tola enre a apñe
re cada las yentes en istim ala bi-
ala e prendian la alba e uicoy
la alba e co las mugieret se iust
lauatan la meyd de los de la
alba en calado e el remanent
del pueblo non sen amado de la
apdar. Valdia el señor iudam con
aluz yentes el dia de lo iudam en
dia de batalla r estam en el dia
sus yentes sobre mone olueta q es
de lant istim a uenent. Carpie sen
mone olueta la meyd a uenent e
la meyd al col pomient e auro. y.
gñe ual mucho e parar sen la me-
yd del mone. Alapñe e amon-
die la tñ mñe fñdo agñe
de los mñe de luso qñe apñe
gñe agñe de los mñe. Al
de luso fñdo agñe fñdo

va como fueren por no mentar. e ditta non
se ppha en omie labrador de tierra lo q
onie arto de mi manebria e ditta
a el que son estas plagas en medio
de tus manos e ditta su ferro en
cala de mis amigos. mas espada
levantate sobre mio pastor e sobre
cat uaron de mio uerino

de la tempestad en dias de otras rey
de iuda. Verna el mio senor dios
e todos los seos con el en es dia no
sera luz amebria obscuro sera un
dia. dia que sera sabido al senor
non sera dia sera noch al ora
de uespertag sera luz en es dia
yrran aguas vivas de iherlm
una mecad coiera ala mar
ana ana e la otra mecad ala post
temeria en uertano e inuierno
sera sera el senor por rey por toda
la tierra en es dia sera el senor ui
uo. e lo nonbre unuo est ppha tu
rias como de la tierra de los philis
teos en la tierra de iherlm aueruo e
alli murio e fue sotomado en iherlm
apiuas de agros el ppha en sepul
cro de los sados hye finit lib ppha

El tercer ano de ar rey de persia
por q que se cumphellan la pa
labia del nro senor por la boca de
ieremias ppha. Levanto el nro sen
nor al spiritu de ar. al rey de
persia e fizo ar. pragon por to
da la tierra. embio sus cartas e dixo

Alli ditz cirus rey de persia. Todas las re
guas de la tierra dio ami el senor de los
cielos e el me comendo q singuas casa
en iherlm que es en tierra de iuda e
singua casa al senor dios ditta el
afler dios q es en iherlm e toda la
remallalla del pueblo entre los lagunas
do estan ayudando caldano de lo lo
gar e ayun oio e plata e q q auia
metar e bestias e ofrezado en el
templo del senor dios q al en iherlm
el sacado se los pncipes de los par
entes de iuda e de beniamin. e los
sacerdes e los leuitas todos aq los aq
uien dios lo metio en cuer q sobre
sen por singuar la casa q es iherlm
Todas las q eran en la enconrada ayu
dauan los con sus manos e dauan los
uafos de oro e de plata e bestias e q
que auian metar e todo el guarri
ment en am sin aq los q de lo cuer
los andauan el rey am dio todos
los uafiellos ala casa los q aduyo na
bucodonosor de iherlm. e los cenia en
el templo de los dios. Tod esto dio am
el rey de persia ala casa del nro sen
nor dios. ofia esta uafilla muchi
sen guisa tod esto pfo salabar e fuer
los uafiellos ante todos. V. d. d. e
cece. e leuolos salabar co aq los q
comaron de capuero de babilonia
q leuo el rey nabucodonosor Toma
pon se en iherlm en tierra de iuda e
caldano en su abda e unieron
con zorobabel e iessu e neemia e

todos los otros e fuerd gntt yere e mu
cha e madoles el rey dar despenla e todo
lo q auia metar por la singua de la casa
e unieron e singuar la casa e fizeo yalar
e ofrezado lo oloauit. como el es pto en
la ley demoglen. uafio de dios e fizeo
gntt bestia e puez por el mandado del rey
estragos uno yebias e diol el rey de
babilonia gntt auia por leuar en iherlm
est estias fue su desauue e unio del lina
ge de iussel fil de elezu el fil de auo el
lactoth maior e ofia fue enlenplado
de la ley por enlenar aq los ditz el los
fizeos e los iudios del adu depues
atienpos muro estias en iherlm e lo
temible en el sepulcro co los sacerdes. e
puez muro zorobabel e neemia e
el seruano e alli e los logar fuerd sac
rados. **De iudas macabeus e de los er.**

En iherusalem era machuchias ma
zera omie q amaua el enader
e lo amia e ouo. V. fizeos muy bu
enos aualllos e al uno uo no bra
iudas macabeus. e al otro wna
tan. e lantz. e amon. e wna
e aq la son era rey en amio
cha anio e emouios con sus
huestas. e fue a egipto. uno en
iherlm e enuo en la ebid con
gntt sigul. e pfo al alant de oro
ala mesa e los adeleros e la la
padas e todo el guarri ment de
oro q era e la casa del eador todo lo
que auia y meto zorobabel.
e sus companeros por mandado

26
de cirus rey de pta. era la uafilla
de oro q fizo el rey salomd por la casa
del adu. Todo esto leuo amonocuz
e ofrezado el temple e pda. e amonocuz
muros de la ciudad e otros ampleta co
el anchiochia depues embio antio
oco a iherlm. adapi pncep de la
caualleria. e fable co a los enart. e
delhamtolog e delcruo toda la
caualleria e leuafio todos los me
iores omes q y coibard. e los q rema
necieron singuaron la cibdade
fizeo y gntt muro. fizeo co
res du e abta canas depues en
bio cartas anchiocho a todo el pu
eblo de toda la tra de iherlm e fu
ellenunos e conueller la ley q el
tema. como y muchos a lo fizeo
e q antiochias machabey castiga
ua a los fizeos. e aco el pueblo
nos q amies la ley del nro senor. e fi
zere los las mandamientos q el
quidarte. Churio macharias po
re de los machabey e foteffan
le en el moco medm q el puebo
de iherlm. Levanto iudas macabe
e los e manas e acordaua en sebleto
el seble de la tra en bio archico
sobre la tra de iherlm a elias
e hono e egerrias. enuieron con
gntt poderet. en la tra e iudas
macabeus e sus ermanos lidiato
con ellos. enengero e destruye
ro la uest e unieron los machabey
co todo el pueblo al temple de

de iherlm e con gñe alegría.
 efizieron gñe fiesta. Ont diz
 et facta en leticia magna in
 ppo. depues otra uengada
 en bio antiocho grades po
 deres sobre la rra de iherlm
 iudas macabeus e los ermano
 salieron ala carrera e diaron
 con ellos. efizieron gñe bata
 la e ouo muchos eufantes.
 cleazar ermano de iudas
 macabeus fue ferir a lefant
 en el castiello e diol a el espada
 por el uentre e Cayo eufant
 sobre el uentre e macol e ali
 murieron amos. e iudas macab
 eus e sus ermanos uengier
 la batalla en todos sus dias no
 fueron mal en baydos. por an
 thiochus rey de antiochia. e
 por ellos ouo gñe paz. ento
 da la rra de iherlm en toda
 los dias desu uida. este iuda
 s. machabeus en bio gñe o
 frenda alreplum domini
 por alma desu ermano e de
 las oeros sus parentes q era
 muerto en la batalla. Onde
 diz duo decim milia drama
 argenti. depues quando
 murio iudas macabeus fue
 soterrado en iherlm. **De noemi: e**
de Ruth

De iherlm fasta bechle
 e ados leguas de bechle

m. fue lafermosa noemi. Ont
 diz noemi pulera. e ste fue
 qñdo iudgauan los iudges la
 rra eno aya rey. ouo gñe fam
 bre en la rra de iherlm un ome
 bueno de bechleem iuda e fue
 morar en rra demo ab. el sum
 uier. elus fijos. el uaron aue
 nonbre eli melech. el mugier
 noemi. el fijo aue nobre ma
 alon. e cloro diom e eran de
 bechleem eufanta. atienpos mu
 ro el marido ermaso lamugier.
 dos dos fijos. estos fijos plieron
 mugieres dos paganas de rra
 demoab. el una aue nobre opha.
 e clora ruth. e fidiaron. x.
 anos emorieron amos. estos
 mancebos. eis ouieron fijos
 ermasos noemi. e sus mugier
 amas eho tornar pora rra de
 bechleem. q yo dezir q menbro
 al cadao de los ome de la rra.
 e aya q gñe plantad de pan.
 q lo se tornar noemi. edixieron
 sus mugier q non separtien
 dela. eploraua mucho en
 senbre. apofremas remaso
 la una. euno ruth. e ela
 a bechle e era en el tiempo
 quando siegan los o dios. esta
 ruth q era o noemi fue epi
 gar. ala placa de bechle demab.
 q era suozmano de noemi.
 a fe boos q uijer uer sus

segadores

segadores. edixoles euebray.
 a donay. huiue. co es dios
 co uos. etes pondieron ellos
 ymaen adomay. dios uos
 benediga. demando boos al
 mayofal. q estaya sobre los
 segadores por a qlla mangeba
 estrana q yera. edixol q era
 de tierra de moab euno con
 noemi. e diro boos aruch.
 Non uayal aespigar a otro
 campo. qcomiendo mios ma
 cebos. qreden acomer. eabe
 uer e omparante q nore
 faga ninguno mal. Toz uos
 boos a laera. e echos ena
 parua en el estremo del tra
 eruch uino angem su fue
 gta. e diol todo lo q el aue
 contido o boos el onoz q
 fizo. e ela enbiola a laera e
 diol. ve alli o el iaze q
 el repertenece q el del mio
 parentesco. e qcab plazdra
 a dios. qre sacata demal.
 Vino alerr ojazia boos. e
 qñdo lagnocho diol dela qu
 era. qñto pado leuar e dirob
 Becu carrera q a q. i. co re
 medidoz q el del nro paren
 tesco. eliee qliere por mu
 gayer. el bien. e siot pren
 dre e fizo asi. ueno boos
 al coejo dela uilla. estido
 y. en nro ueno a q lo

77
 parent el remedidoz a
 quien a pertenecie lamugier
 er priso boos y. de los bono
 nos ome de la uilla. e diro
 a el delant ellos. Hoemi m
 mugier de hmelec co par
 ient la q uino de moab uen
 de una serua. es de to pare
 tesco. e conuene a coprar la
 dela te estos q son a q. e plaz
 ra ami. e si tu nola comprare
 s de mala ami. e iola coprare
 e diro el otro vola coprare
 e diro boos al dia q comprare
 el campo de noemi. aruch la
 de moab deues piznder por
 mugier q a conuene. diro
 este remedidoz Non non po
 nedo coprar la heredad no
 podria fer esta cosa compra
 la tu de escalcos el baro local
 cudo. diolo boos delant esto
 os. ome q ashara suuaj. en
 israel. qñto ome q copraua la
 eredat olla camiaua duna su
 calgado. de senal diro boos
 a los ujos. e a todo el pueblo.
 q estauay. Testimonyas me
 fed oy. q co pro toda la eredat
 del inellet. e de noemi e de
 sus fijo e aruch la de ma ab
 q prendo por mugier. diu
 eron todo el pueblo. Testimonya
 de la qñdoz ala mugier q
 uerna. e a tu casa. con est.

mabel e con ella q' ellas am
 as fraguntaron. el callado de
 isrl. e tierra colinas q'redi-
 ra. el endos desta manceba
 p'so booz aruch. por mugier
 e ouo enella. y. fijo epulsero
 se nobre ober. efue pad-
 re del padre de dauid. est
 booz fo fil de salomoni
 uno de los principes de fijos
 de isrl q'ue uniuerso auerico.
 por salamo por mugier amah
 de ierico. ouo fijo abooz. unde
 of booz de mab. booz ouo ober
 fijo. unde of ober erruch ober
 ouo fijo. auele. e iello ouo fijo
 adauio. **A qui unto samuel**

A dauid
 ali enbethle. mado nro
 senor uenir alamuel por
 untar por res undelos fijos
 dila de bethle q'el ley uno
 de los fijos por am por res.
 dixo samuel. Or lo an los
 pncipes e matar mean. edixo
 el nro senor. ve. e pnt. y. uese
 rro delas uicis e dixeris por
 sacrificiar al crador um e
 clamatis aplas por al sacri-
 ficio. e apot late saber e got
 mostiare q' un tanto am
 por res fiza samuel eale ma-
 do el crador. uino abethle
 elos uicis dela esudar ou
 oniero pauor q'ndol trobaro

e dixeris le piz atu uenida.
 e dixo. el paz por sacrificiar al
 senor um adobados e uernedes
 conigo al sacrificio e leigo aplas
 e alos fijos. e clamalos al sacri-
 ficio. q' ora entras uio adeliab
 e dixo no es delant el senor un-
 tado dixo el nro senor alamuel
 no eates alu uista m alcaza de
 lo estado. q'lo aborrecei q' no uio
 go po legunt es q'nd ome q'el
 ome uce en la faz e dios en el
 coragon fablo plas a ammadab.
 e adurola delant samuel edixo.
 Ho es lego este el senor. Clamo
 plas alefna edixo. Ho es este el
 q' el ley el dador fizo passat plas.
 v. los fijos delant samuel edixo
 samuel aplas aun cophero se los
 mancebos: aun uno remalo el
 menor. e es passat delas ouelas.
 Dixo samuel aplas embia por
 el q' nos tornaremós fata q' uega
 aq. Embia por el e adurol. e era
 ruuo e de bel carar e fermoso
 de era dixo nro senor alamuel
 lieuat e untalo q'est es. p'so la
 muel el cuerno del olio. e un-
 tol entre sus manos. puecio sp'u
 de nro senor en dauid des dia
 aluso. **O nacio ihu xpo.**

A bethle nacio nro senor
 ihu. e. en el pesebre calli
 es en era ali luego guo el
 estrella alos tres reyes magos

q' unieron de orient. adonar
 al nro senor. ali prueb daql
 pesebre iase sant ieronimo
 el buen ofeoz. e ali fueron
 forrados dos uirginel paul-
 la. e astochium. Dento enbel
 leen el logar do fue forrada
 mabel manguer de iacob.
 quando murio departo. debe-
 niamy fo fijo en isrlm en
 aqla en contrada. an dixo
 nro senor. predicado. xxij.
 anos. e medio. depues fue
 metudo en. fi. en monte cal-
 uarie. asonte caluarie. e
 ra fuera della uila. por q'
 disien monte caluarie. on
 de dis qa ihu de calbauant.
 ome. alidanaua los culpados
 e ali enforcauan los omel.
 e ali enforcauan toda la justia
 qa dela uila. en isrlm era
 poblada en monte sion. ca-
 rl. y. q'nos depues dela pasi-
 on. de. i. x. uino el pegianus.
 ercul su fijo. q'gan senores
 deroma. e destrusieron. la uila
 de isrlm. edepues uino otro
 fijo domigiano. q'era enpen-
 dor deroma. e destruso la cib-
 dad de isrlm. e no deros.
 piedra sobre piedra. a q' fue
 o plida. la palabra del nro
 senor. ihu. e. q'nda dixo non
 relin quat supre lapidem

super destruat. este domigiano
 ouo nobre elias adian. e delto
 e destruso la uila q' era poblada
 derredor de monte caluarie. ad-
 agora es poblada e pusol no
 bre elyam. Q'ndo ihu xpo
 pusol la passion hodes era rey
 de isrlm. por mano del enpa-
 dor de roma. est herodes fue
 pagano e fue de ydu mea. e
 fue mucho cruel oc e este he-
 rodes fizo matar todos los i-
 nocetes. y todos los ninos q'
 trobo en tra de iudea. e de isrl-
 los q' eran de. y. annos en ayu-
 so. vno dr abimay et ista. fo-
 eron estos ninos. e. z. el. y. m.
 ayha. Este herodes ayuro mala
 muerte de uino gado de pue-
 por la gnt pudo q' saluo del
 e no lo podo soffir. el ultimo
 se mado co. j. guchiello. Apie
 de herodes uenio fo fijo el ma-
 ror archel. e fue partido el
 ueximo de isrlm en am. par-
 tes la quarta part ouo pilat
 lo ermano. e la ot quarta part
 ouo herodes. la otra. uij. part
 ouo pilat lo ermano. la ot
 uij. part ouo losange. unde
 dr. Tercera. ante herodes. por
 go ouo nobre herodes tetrarca
 e it hodes tollio la mugier a
 lo ermano selip e por aqla
 occasion fizo degollar. Cit uia

lla. e est en del fizo descabe-
car asant iapine. de galizia
en tria de ierlm. ephra. este
herodes. priso asant per dro.
emetiol en carcel eguardonle
xvi. caueros. vnde digetur.
Quatuor quater mensis. n
myleum custodieban carce co
tro dia aps dela pascua qntel
meter en mano del pueblo. q
marasen. t enbio el nro señoz
el angel t tresolo delos fieros
dela carcel. e jurolo dela preso
n. este erodes ouo qnt enemis
cad o pilatus. e alapasion de
ihu x amigaron est erodes fue
depues en cesarea palestina
efizos pregonar. por dios cla
rent decirie fidonys q lo ado
rasen q era dios eusno el angel
del nro señoz efrivolo. t multi
olo mala mala muert. en ju
dea. locomjeron gusanos.
por q dizen actibus aploz. et
auerimibus esputauit. suso
en monte caluarie. o ihu x.
priso pasion cay la sangre yu
so t fendio la pena a da q lo
gar dizen golgota. asinest
to un poco en medio elegele
sia el el u sepulcro. o ihu x fue
metido. adelant un po. es el
coro e el altar de sca maria.

del medio del mundo. Adelant
un poco en el logar. octrobo
lauera. f. sca elena madre
de constantin. q fue empador.
deroma. vn poco adelant
apar de orient. es el altar
de santa trinidad ola uera
f. solte estar. todo es en la
eglesia. dentro en el sepulcro.
al sol ponjent es el logar. o
in dal secolgo. vnde digetur
abientel la q se sus pendit
o canio sca maria.

Detrus lausla de iherlm
al sol ponjent el monte
sion. calli fue poblada la q
dat de iherlm. e ay agora
uneglesia en onoz de sca
maria. ali ena qlogar tran
sio sca maria. n. anos apo
dela pasion de ihu x. ede su
lo qntoa dere sacrejo domy
ni. falta sca m. de agosto.
mediado en monte sion oca
sio. santa maria ynieron por
madado del nro señoz todos
los apostoles dela etas e eran
y dol predicar. leu. ~~ar~~aron
el cuerpo de santa maria
demonte sion. al ual desola
ta t ali fue metida en el
monymeto. mal sco comas
uino depues q esto fue. e fue.

ron se los aplós pñcar cadauno
por su prouincia mas troba
mas en otro logar qlos dicipu
los uero el cuerpo de sca maria.
leuaralos ¹³ cielos e scō toto
mas ouo dent la correa della.
Sant pedro fo pñcar en roma.
e por occasio de limo magus el
encantador. nero el empador fi
zolo meter en. f. dela cabeza
apulo e delos pies alulo. Sant
pablo q ante aue nōbre laulus
fue del tribu de beniamin nal
cio en uida e al segūdo año aps
dela pallio de ihu xpo baptizo
amamas e damasco depues
uino en roma. e alli lo fizo
el cruel nero degollar. e a lo
cuerpo salio lech enlogar de li
gre. Sant uia euangelista
fo de bethsaida. e poco en alia
de pues lo fizo penar domica
ri el empador de roma. mado
lo met en una cuba dolio fir
uent. vnde dñ. Inuentus
olei. dolio mult. depues est
empador domicianus e filio
asant iuan apostol e euange
lista. euenos ala ylla de padmō
e cuertio grō pueblo. e aun
dia de domingo entro buo
en el sepulcro depues reguara
ro los omes el sepulcro e no
trobarō sino magna qbullie

79
eolio. El emperador uespasian.
estiro todos los judios. q erin
en juden. t en terra de iherlm.
e despartiollos por toda la tra
rron v. Sant andres hermano de
sant pedro. pñco en egipto. pñel
su metido en. f. en trauel.
en la ylla de patras. e alio
fizo tormentar egeal. Sant
iayme aplos. fa de zebedes.
predico en juden. epñel erodes
fizo lo descabegar. en iapha.
elos dicipulos metieronlo en
una na. e arbio el cuerpo ene
spana. e en galizia. calli fue
soterrado. el otro sant iayme
jacobu alsey fi dñi fo obispo
en iherlm e faze xmo al pu
eblo e des penaronle del temple
acti co una peiga. e alli mario
e ali fue soterrado. e depues
fue metido leuado a constantia.
oria. Sant barcolome. pñco
en en lieonia. e era muy bel
ome e andana bien guarndo.
este destruso muchos de dia
blos. de berich. e astroch. e
des pues fue desolado. en la
y b dat de armenia. e ali fue
soterrado. Sant felipo fue
de bethsaida e predico en tra
gia. e ali fue metido en. f.
e ali fue soterrado. Sant ma
teo. apostol t euangelista
fue de tribu de leui. e fue

publicano. e porco en iudea
e en macedonia. e allí murio
e allí fue sotrado. Sant simeon
el apostol q qorice ome zelotes
fo clamado cananeo epues apso
de iacob alphet fo obispo en
iherlm epues menolo entro
yano eali murio. Sant iu-
das el aplol frater iacobus
al fey porco en mesopotamia
elas fieras pientes. de pues
fue muerto en la cibdad
de armenia. Sant matias
fue uno de los. xxiij. discipu-
los de ihu x e fue elleydo en
logar de iudas elcarioth epouco
en iudea ealli murio. Sant
lucas euangelista nacio en
siria efue mage e fablo en
griego. depues murio en be-
tania. Sant marco euange-
lista fue discipulo de sant
petero. e ellet baptizo. epouco
en alexandria e en egipto e
alli murio. Sant barnabe
pintero quo nobre ioseph na-
cio en cip ealli murio

De galilea

En mōte syō otransio scā
maria hi luego aun lo-
gar q dicen galilea. alli com-
do ihu xpo ahi passio a los
discipulos q atendieslen. An-
de dieit pcedam uos in gali-
lea alli uiuero depues los diei

plos mas nō yera sant tomas
adelant un poco aqil logar
es la meta o ihu xpo ceno con
los discipulos. Cerca dalli es
el logar. Oel q. si spiritus
ueno sobre los discipulos en
semlanca de lenguas de fu-
ego. alli opuso. i. poco es el
logar olos discipulos uuiuerō
a xpo. eke tomas cō ellos e
tentol las plagas edico dno
nis 7 os mis. Adelant es el
logar. o ihu x lauo los pies alas
discipulos. edico. i. petro domine
no tampedes. ser 7 manus
7 capd. vna q logar fue so-
tando. sa estephany. nico
demy abibon gamahel. Todesto
el dentro en la eglefia de
sion. En monte sion fue
sotrado el rey dauid. efo fijo
rey salamon eedol los reuel
q fuero en iherlm fura ioc-
him. q lena nabucadonosor.
en cariuero. Ttal monte syō
allol ponent. yaso enel ual
el la sepultura de delos peregr-
nos 7 dizenle adeldemach
hoc en en ager sanguines hiel
capo de lafigre. fite o prado
delos. xxxv. neneros ont
ixx fue uendido. clohefer
campo de ozderos. ali soli-
en fer los uallos dello do.
poz aqil logar dno nro senoz

acremias ue a casa del
cero e f fablar deigo. id
mū fighi. Tmas moncelid.
el yerta el arno del leon
Quado colidre mato codol
los sanos q em en iher ot
ro dia quilolet qmar. de
no denoch. i. leon eleuo
los codos fuera dela uill
a. calcondiolos en una
cuenca. dizenle aqā el ca-
rno del leon adelant ca-
ro dela uilla el sant laz-
aro de los malacos

Est calo dela uilla de
iherl apart de oriet el
templum domini casa de
l caador. alli em zacha-
rias la cerdoch. cuenda
el el angel enuncio la
nauida de lo fijo sane q
uan baptista despuel qu-
ando pudo fablar dno el
Benedicis dominus d
isrl. alli erta el logar
o sca garia e ioseph ple-
nario a ihu. x. asimeon
dno el nuc. d. s. c. domi-
ne en aqil logar el hech-
el. alli adugiero los fa-
riles la mugier pla. q
fiero cepat a ihu. x.
edulicde. a agister m-
uher her de phensilla e. i
adulcio en aqil templum

domini. metio la mug-
er dos meual i gazophi-
lacio. vnde dno sue-
minuse qd e qdms sob-
rela buela da q temple
el diablo qlo cepat a ihu
x vnde die supra pinna-
culum apli. qan uer
enaqil temple qliq los
judios apat a xps. vn-
de dno ihs autem ab-
scondit se. i. exiuit. i. ce-
plo del templu dno ad iher-
ro. i. pco el el templo de
salamon del iudgana
Al si mētro del templu
dno. i. archo de arno el
phataca pilana. e. v
pataca. e. v el el agua
sordent. alli soli e ue-
ni el angel del nro sen-
or emouie el agua. e
uina i los enfermos
el pmo q enstua ala
muepa del agua sanqua
dela enfermedad. q ueng ali
esta eglefia. de santa ana ali
fueron sotrados q padre cla-
madre de saca m. iocachim
e ana. de templum. domini.
adelant a una piedra echa
dudm apart de orient.
Ten tal puercal e. ihs. pozo
entro ihu x. caual gado.
sobre alna. el dia beramos.

estadol recebir todo el pueblo dela
nilla. edizen. que rex nre. epox a
qlas puertas ozias entro erachio
con la na. **fi.** q aduio deplia. q era
en poder de mozes elidio con etad
19. el hijo de cordroe. enatol epa
so el flum de danabiu. enueno al
padre acordroe q auie fecho. un
fielo. etrueno. e estrellas ⁊ fa
zie plouer perencantamjento.
tenja lauera. **fi.** pruech del. eduro
erachio acordroe q hqrie creer en
el fennoz q fue merido ena q la
fi. q delante uenir ⁊ lino q ma
tate. no qso creer cordroe e
descabecol erachio epso lauera
fi. e aduola a iherlm. entro
por las pozcal ozias p zo femos
fiesta de sca. **fi.** delante las
pozcal orial fue descabecado
sant estefan pmo martir. ali lu
ego delante elual. de ioseph
el ali el monumento o fue soco
tada sca q. cali es geheserna
ny. la nob q ihu e. fue traydo
ali scadoz miron los diciplos.
e diro el uigilate e orate. a
delante quato una piedra cepa
dura es la eglesia de sca saluatoris
ohu ozo alupadre. eduro. alba
pater en ual de ioseph phar. el
mactoria en rex de iherlm
e ouo asi nobre ioseph en ca
bo deual de ioseph es natato
na siloe o ihu e mado lauar

al agua e uerue. En otr uade claua
i natorria filoe en la subida de ualde
isapha fuso el mōte oliueti. Moniun
cionis q̄ es mōte cīmao. Allī demā
dard los diaplōs a ih̄u e eduxerō le
señor muestra nos aq̄ar d̄xo el q̄nōo
orades allī d̄xat. p̄r noster q̄s i
celis p̄alli de mōt lion puo mō sēñr
ih̄u e. alaclo aida de alencllo d̄u allī
en monte oliueti es mōs offenslonis
q̄alli cōlino el rey salomō la ydola me
loch. poramoi de huna delis mugierez
por aqla ocasion ouo enemizad. enriel
e el aitor allī delant mōt oliueti apart
de meruic es bethfage dalli cubio
ih̄u e los. ij. diaplōs aih̄im e d̄xo
los ite i castellum q̄ conf. u. Delant
bethfage eluego es bethania allī erin
mana e marta amanaq̄ delazaro el
q̄ resliuato ih̄u e del monumēt en
aql logar fue buespo de simō el le
proso allī p̄ono los pecadōs a s̄a mana
magdalena onde d̄x deq̄ cecatur. vij.
demonia cula descenduda dela mōtana
cum ual aslum iordan ayn castiello
q̄ anōbre danun. Omucha sangre el
puzia latones por aql logar d̄x
el euāgelio homo q̄am descendēde
bat a ih̄im i gerico e iudit flatio
nez enaiz logar subie heligeiz
el p̄pha e calicō los r̄ynos de
ih̄im e elarmēle e d̄izale sub
caluo sub e el maldycolez el mōte
del aitor calicō. ij. oloz dela
mōtana e mactuō. xl. e. ij. r̄ynos

·tod esto fue por figura q a los
 ·xl años dela passion de xpou
 meró ty tus cues peshano en
 ierusalem e desliuyero la
 ·bouda lo q ytroubaron mas la
 mlla de isrl. al sol poment
 es la fontana de emag. oihu
 r apparecio a los dicipulos. ij.
 lutha se cleophas q cotauan
 muenas dela su passion enon
 le cognosci en coindaronle
 a comer. Onde diz et cog no
 uerut eum i fractione panis
 ·los. ij. reies uel peshano et to
 prisiéro a ioseph q en io pento
 es iapha. iosepho era om ees
 forçado dela ley. e desplano
 mucho del hebrayco en la
 ·deco q era dicho en figura de
 ihu fereco tolo en sol libro de
 israla. v. lenguas a parte de
 meridie. e stama sefo muy
 rica abdad por aqlla pphiza
 ieremiase diro. vor i tama
 a. e aqlla abdad fue del m
 yda por el grant pecado
 q faze emuriéro ent todos
 los oms q vera

De iſtuzmagazar
dary. l enguſ eſaparc
de meridw e'eſenel poſtre
mo dela tierade iſſ e'eſprueb
de eſzon ont priſiſmos el
cõpeaſmientõ de todã eſtaſ
yſtorias alli engazar fo

lamplon luengos tienpos conta
 lo libre iudicum dize que fue. i.
 baron de zoiadela genacion de san
 c ouo nombre manue. e su mu
 gier era mñaca enoz enñaua
 a pparadol el angel del nro señor ala
 mugier z dixol agora tu eres ma
 naca z enñante aq cauitas hijo. Gu
 itar nō beuitas urno nī sista nī
 oñi luzia nō comas. Sonabraz
 z patas hijo non lulu nauata
 sobre tu calcega benedicto del dñu
 can el mñacho del q naciare cōpe.
 cata p saluar arsit de mano
 de los philisteos. Veno lamugier e
 dixo alomando. Vuo del étor
 ueno ami enli uision como
 uision de angel del señor temo
 rible mucho enol pñito dont
 unue. oq era es. tñlo nōbre
 nōmedre mas dixeime enñar
 teaz z autaz hijo z nō beuitas
 sista nī urno z nō comas coli
 sista q benedicto del étor sem
 el mñacho q naciare trauida du
 deli muert oro manue al étor
 z dixo pñot señor q el uato q
 tiamentit uengra a nos cameneite.
 noz es q faremos al mñacho q
 nacieta. Oyo el étor uof de
 manue dixo el angel ala
 mugier ella ledre enel apo
 emanue lo mardo nō estua
 co ella. doyoze lamugier co
 no z dixo alo mardo afe el

uio q̄s me aparecio el q̄
uino a mor. leuó a mu
el e fue tras su mugier. ve
no al yno. dize. Eres tu
el uio q̄ fablest a la mugier
e dize yo. dize a. muel
goza cõplir se en tus pila
bras. como faremos del
cebo. dize el angel a. manu
el todo lo q̄ dize a la mugier
gárdese q̄ no beua frãñi
uino ny nulla suzãdã.
no coma de todo lo q̄ com
de se curie. dize a. muel
al angel. cõuãt tiemos
sit ploguiesse. dobariem
agora. j. brusco de las ca
bras. dize el angel a. ma
nuel. Si me cõuãdes no
cõbre de to p̄m. mas si si
ziere holocausto al seor
lo fãtis. aun no sabe a
muel q̄ el angel en del no
stro seor. dize a. muel
al seor. angel del criador.
cõ as nobre. a. mudo fuere
cõplãis tus palabras on
dize tiemos. dize el p̄e p
guitas a. mudo nobre q̄ a. mudo
uilloso es. p̄mo a. muel.
j. brusco e fizo holocausto
al criador sobre la pena. e
qual ora fãto el fumo sobel
altar cõtra los cielos. Agor
el angel sobre la flama. a. m

nuel e su mugier ueyento
echãro se sobe sus fãses a
tierra e no les aparecio el
angel a ellos. estõs sopo
a. muel q̄ angel en del seor
dize a. muel a. su mugier mu
er morremos ca angel ue
mos del seor. dize la mugier
si ploguies al criador q̄ n̄s
mãtãlle. j. p̄ndie de n̄ra
a. mudo holocausto. e no nos fa
rie enteder estas cosas. p̄mo
la mugier fizo e p̄sol nobre
sãp̄son. e a. mudo el a. mudo. ebe
dize lo el cãdor e p̄uocio en
el sp̄u por a. mudo en el al
bergãdi de dam. entre tozã
a. mudo. dize lo sãp̄son. a. mudo
a. mudo y. j. mugier de la
fãtis de los phylis̄teos e dize
a. mudo p̄dre a. mudo a. mudo q̄ gela
dize lo por a. mudo. dize lo
ellos no yã de las fãtis de
tos ermanos en to n̄ro pu
eblo q̄ quierẽ prender a. mudo
de los phylis̄teos q̄ no lo de tu
ley. dize sãp̄son a. mudo. a. mudo
quiere. q̄ a. mudo a. mudo. en el
sa ora los phylis̄teos en seor
res sobre a. mudo. dize lo sãp̄so
e lo p̄dre a. mudo a. mudo. a. mudo
e uimero tãra las uimãs e fã
lo. j. leon q̄ fãto a lo en quetio
p̄uocio sobre sp̄u del cãdor
e p̄solo sãp̄so e uimãto to

cõ. j. cabrio. e no tenya nulla
cosa en su mano. ny nolo di
xo a lo p̄dre ny a. mudo a. mudo
q̄ fizo a. mudo e fãto cõ la mu
gier e plogo a. mudo a. mudo
cõ ella. e fãto de dias tornos
por p̄derla e a. mudo por ue
er o yãra el leon a. mudo. e fã
lo en el cuerpo del leon. j. en si
ne dabeas e a. mudo. e fãto to
cõ sus manos e comio. a. mudo
lo p̄dre e su madre e di
oles dent. e no dize q̄ del leon
era uimero al logar de erãla
a. mudo. e a. mudo sãp̄so q̄nt co
mer. fizo p̄ndie cõ en uia
ge. e leuo cõlgo. x. copm
os. e dize lo sãp̄so a. mudo
me una uimãto estos. vii. dias.
e a. mudo e. x. pares de uel
tiduras. e si no dize me las uo
am̄y. dize lo ellos di la uimãto
e eor laemos. dize sãp̄so. del
comedor a. mudo a. mudo. e del fue
ite a. mudo a. mudo. e fãto p̄ndie
a. mudo esta palabra por. iii.
dias. e a. mudo septimo. dize lo
a la mugier fãlaga to a. mudo
e a. mudo la a. mudo a. mudo
a. mudo. e si no merremos fuego
por tozã esta uilla. fãlaga esta
a lo marito e dize lo la a. mudo
ca. e ella dize lo a los otros. Al
dia sereno dize lo ellos a. mudo
lo. e es a. mudo dulce q̄ la a. mudo

82
o q̄ es a. mudo fuerte del leon. di
xo sãp̄so. Si no a. mudo cõ
m̄y uagella. no sãtãrẽdes m̄
a. mudo a. mudo. a. mudo el no
stro seor lo es sp̄u sobre sãp̄
so e dize lo a. mudo. e a. mudo
xxx. de los phylis̄teos e p̄lo
las ueliduras e diolas a. mudo
los q̄ a. mudo la uimãto. por
esta occasio. a. mudo dize lo la mu
gier e a. mudo la uilla e tozã
quãto yãra. depues echãron
le celãra los phylis̄teos a. mudo
son. e p̄lo los uelidos de. j. bes
tia. e a. mudo a. mudo. o. m̄y
uo q̄nt fãto e p̄go al m̄o seor
dios. e fãto una fãtãra a. mudo
e leuo rãtãro e fue seor en
a. mudo. yr. a. mudo. e fue sãp̄so a. mudo
fãto e uio y una mugier e a. mudo
tos della. e a. mudo lo los phylis̄
teos e echãro le celãra. e dize lo
le. fãtãmos a. mudo fãtã la mãna
na. e de p̄des a. mudo le emos fãto
e a. mudo a. mudo. e a. mudo y sãp̄
so de noç e p̄lo las puertãas
de la cibãt cõ todos los h̄m
brales e sus cãrãduras e p̄lo
las en lo cuello e fãtãlas en
el m̄ot fãto a la uilla de ebron e
fue ap̄es desto e a. mudo una mu
gier en la cãrãre de tozã e a. mudo
nobre la mugier a. mudo. e a. mudo
a. mudo las p̄dellãas de los phylis̄
teos e dize lo le fãlaga a. mudo

e fub en q' ali fuerza ta grant
e como lo podriemos ligar por
destroirlo e m' d'ariemos q'it
quier 7 fable esta mugier con
sapió e tñol talago e tñol di
xo. el era necio e descubrio lo
corago. Apostremas dixo q' auu
la fuerza en los cabellos. ella
temu los philisteos en celaa
en casa. quito vio esta mugier
q' dixo lo cuer sapió. El amo
alos philisteos e diero le lo q'
prometieron. priso ella a sapió
e adurmio en lo sueño. e cae
tol los cabellos e fasso sapió
e no ouo nada de fuerza e priso
ero le los philisteos e cegaro
le e auuiero le agasar e me
tierto le en la carcel. 7 fasseron
le moler. Enpeño los cabellos
a crescer. Acordaron se los ríos
om's de los philisteos por
fer todos sacrificio ala su idola
dagon e d'agen el nro señor
dios dio nro enemigo en m' a
mano. A nro enemigo sapió
q' nos deseredaua 7 m'ito nros
parieres e fassero le traer de
la carcel q' rogalle de lat ellos
dix sapió alo q'acebo fass me
titar los pilares sobre q' esta
la casa. El amo sapió al eador
dixo. Ay señor m'ebret agora
de di. e dame fuerza q' me pu
da uegar de los philisteos e

cho la mano en el. i. pilar. el
otra mano en el otro. la casa
era plena de os e cayo licia e
muio y sapió e diero los q' en
la casa lo. auuiero a su muert
ay as de om's q' no auu en su
tuda. vniere los parieres to
del calado de lo padre e cagaro
le. 7 fassero lo entre yora cal
ta ol. en la fuesla de manuel lo
p'ore. judgo a isrl. x. años.
alli de lat gazar baptizo lat
felip al rye de q' era de cilaice
la reyna. 7 el era de ethiopia e
veno a ibrlm al temple d'ar.
e al torno baptizo lo sint phe
lip e mostrole fe de x. esta
cibdat gazar vuso en la fina
da de isrlm en la encorada de
ibrlm ebron go es sint alera
7 es ala uisla de mabre o come
ci estas ystorias
vda m' loauo tos ermanos ay
manos en serukes de tos ene
migos 7 m' ora fijos de to pad
cudiello leon uia ala p'eda lo
bist. poselt 7 folgaelt co leo
7 co leona q' leuataua m' no
dis. no auuieru cepitum de
uaia. Tanto quier de xir nos
redura uerdugo de uia. m'
de entre los cop'ameos tra
q' uega a silo go es mellas q'
de x. 7 ael se aplegati p'ueb
los legat ala uia lo pollino cal

larmyero fil de su asna lau
ra en uino lo uethio e en sigre
de uinas lo pulio pl' fermolos
los oios de uino. 7 los dieres pl'
albos de lech *De ysayas ap'ha*

Ella en postremo de los di
as guarando el mote de
la casa del eador en calbo de
los motes e yri del todas las
yetes. e d'era ando 7 suba
mos al mot del señor acasade
dios de iacob e mostiar nos
a lo uias. 7 anduemos en lo
senderos. e de fío yerta ley
e uerbo. de dios de isrlm. Ju
gati entre las yetes e a las
m' entre pueblos muchos.
e forauan de las esp'as por
licas e por espadas 7 por fozes.
Ho leuata yente q'at yent
espada 7 nos leuataua mas a
la batalla calio de iacob. ve
nit e andemos ala lubre del
nro señor dios *In alio loco d'ar*

Dios cre e cre e *De ysayas ap'ha*
e nozi e ellos me desfici
au. Conocio el buey lo coper
dor e el asno el pesebre de lo
señor. e isrl no conocio m' el
ayo pueblo no entedio. e d'ero.
Ho adugades mas sacrificio de
uianar uio encielo aborecie
to es ami. vros calos de luras
e uros sabados q' clamados no
los q'ero. mas fassas aborecio

ay alma. fero sobre ay por canga
cise de leuar. e uito esp'adientes
uias manos tomate ayos oios
de uos. e q'no fassierdes q'on no
uos oire. uias manos lo plenas
de homicidios *It' de ysayas ap'ha*

A fe la ayaceba q'atra e para
fijo e clamara lo noze emi
nuel. go es dios conos. auuiera
emuel cobra por saber aborecer
el mal. e escoger el bien. e amos
sepa el macebo aborecer el mal.
7 escier el bie sera la tñ ayera.

Est *Item de ysayas ap'ha*
logar d'ise ysayas de messi
as q' espera los iudios e no con
osien co es uenido. e uielet ui
lo. lami. go es ayacebo fo nado
mos. e fijo fo d'ado ayos. 7 fo la
meiora sobre su esp'ia e clamo
lo noze el auualliso. e cose
iero dios fuer p'ore de siepre.
e caudiello muano de p'az. so
bre sie de x. e sobre regno sera
por coponla. e por n'itenerla tñ
e uisio 7 co uisita. a q'ora
twa por cofiglo. Recolo del seor
de los f'osados sera esto. *Item de*
sta uinga de m'ys de *ysayas ap'ha*
uelle e flor de su rays supra 7
posara sobrella. spu del señor.
spu de saber e de entedecia. spu
itu de cofo 7 de fortessa. spu
de saber e de piadat. e sera
plena de temor del eador.

Ho por uilla de oios uidgati
 min por oia de oias castigati
 mas uidgati en iusticia. a los
 pobres. e castigati en derecho a
 los omes de la tñ. e ferra la tñ
 co la uenga de su boca. e el spu
 de los libes matara al impio. e
 sera iusticia esta de los lomos
 e se cinto de sus renes. amara
 el lobo co el carno. el leo par. e
 el cabro reuolara en uno. e ni
 no pegara los menes. el bue
 y el oso pacia. e auna uia
 los fijos. a leon co el bue co
 ti para. e deportar sea el nino
 sobrel forado de la uibra. en el
 forado del escorpion el actant
 metra su mano. nol fura ma
 ny nol affollara en tod mor
 de. ni scdad. ca se implia la
 tñ del caror. como las aguas
 q corre ala mar. sera en es
 dia uia de ibelle q esta por
 sena de pueblos. a el yeres
 plegara. e su posica onoz.
 hamalles fero sena a elay.
 as co ferra de fust. **De balaa**

Escurecia estrella de iacob
 eleuara sea uinga de yf
 rabel. e plegara los codex de
 moab. e crebata todos fijos
 de seb. e sera edom destruya
 e sera de los enemigos. e cre
 batar de iacob. e sera de p
 der roma ferra de la cibad. co

mo sera dicho a iacob. e asit
 q obro el podere de pueblo co
 moleon se leuata. e co leo
 na se enlata nos ebaratilla
 q coma tribudura en sigie de ma
 tados betia **De micheas el morash**

Alli ditz el senor de los folados
 a moure el cielo. e la tñ el mar
 en seco e es moure todas las y
 entes e implure tod esta casti
 de glia. en este logar dire piz
 ditz el senor de los folados **te**

Sera el senor dios **de micheas**
 anos por testimonio. el sen
 del palacio de su scdad. el se
 nor de lo logar uria. deceda
 e pilara sobre la tñ e los oios
 desleir sean los motes de lo
 logar. e los ualles se carpa
 co sera de lat el fuego. e como
 aguas q corre en prunada.
 por ferro de iacob e por pecc
 do de fijos de isrl **De micheas**

Etu bethlem effiata no es
 pegmina por seer en milla
 rias de uia. de ti yesta ami.
 por seer podestad en isrl. e so
 eria darian dias de sieglo.

Som aua **in alio loco de**
 sera capo e isrl **micheas**
 por fuerza sera. e el mor de
 la casti por oio de setua **De sa**

Son e citad opina de isrl
 e to res uerra. ni uisto e sal

uant oy. asit co qualgati
 sobre so alno sobre pollino fi
 de alno e pues ditz si plaz en
 uios oios. dir ayo piro. e sino
 uedat uos. e pelaron myo p
 cio. xxx. d. de plata. ditz el se
 nor ami. ecbalagal ozerro fo
 teza de piz. qm apreciao
 a ellos. e puso los. xxx. dino
 e echolos en casa del senor. al
 ozerro. e por esta significaci
 fue copado el capo de los o
 ceros por los. xxx. d. q ibu
 fue uendido e este campo
 es nobrado achel demach.
 hoc e ager sanguinis. go es
 capo de sangie. e sobre seer ei
 po de ozerros. e y faren los
 ualos del oio **Item gacarias**

Sera en es dia demandare.
 por destruyr todas las yere
 los q unieron sobre isrlm.
 espuere sobre castio de iacob.
 e de do. e sobre los estageros
 isrlm. spu de glia e fuegos.
 e citatim a el al q alagaron.
 e pladra sobre como plamen
 sobre uno. e fura duelo so
 brel como sobre el mayor. en
 es dia sera ploro qrit e isrlm
 pladra la tñ. generacion a ge
 neracion. e espart. e generatio
 de castia de nathan. e espart. e
 mugieres a espart. e sena
 de leuy e de samer. e espart. to

dos los remanecieter a espart
 en es dia fuet abierta. acala
 de uia. ealos estageros de
 isrlm por lauameto. en es
 dia sera ditz el nio senor de los
 folados. fure nobres de la yoo
 las de la tñ. e no sera mas te
 mebradas. en es oia sena cofo
 dias. las yphas q an spu de las
 ordeas. en es dia ditz el senor.
 de los folados. ferre al pastor **De a.**
 e desparter se an las oueras **mos**
De a.
 ditz el senor de los folados q **apha**

Dueria dias e co sigia el qm
 tal q sigia. el pishor de las
 uias. al q seba la semient
 destellara los motes co las o
 ulces. e todos los oios se desleir

Alli ditz el **De abdias. apha** uia
 senor dios. oy oia. oimos
 de parte del senor. e mado a
 las yeres fue tramendo. e uo
 e leuata nos omes sobre ala
 batalla. be pegmino qoi a las
 yeres. e despartible a ucho la
 sobua de to corao te engeno
 si es en escigo de la pena. en
 alto es to esta ge. ditz en to
 coraon qm fura deced a tñ.
 Sit alcates co agulla. si ere
 las estrellas pusieres to mdo
 ditz. fura deced ditz el senor

Ditz el senor **De micheas morash**
 el ano pueblo q fiz ati oen
 q te enlane. respot amy. q

adux de nra de egipto de casti des
uidine te redemi. Si ante qno
fuo el mayor por to pento. o el
fructo del to uentre por pecado
de qn alma recotare an os q es lo
mayor. o q demanda el semor. fer
iudicio. 7 amar misericordia e pmdo
andar co tes dios. **Daniel en illa ui
sione de nabuchodonosor.**

De rey ueyes una aymagen
ayuy gaur e estaua de lite ti.
e so uilla alta e so enar temori
ble. e esta aymagen auia la ca
beza de oro. las manos 7 los bra
cos de plata. 7 el uentre e las pi
as aurine. e las coxas de fier
ro. e los pies dellos de fierro
e dellos de lodo. e ueyes qn ta
uaua. una piedra sin ayunos
de ome. e fure ala aymagen.
en los pies e desmenzaua la
com el polvo del era q uena el
uero en estu. el piedra q fura
ala ymagen. farsas ayuy gaur
mör e ipho toda la tin. **Daniel e el co**

Gabriel el angel. **ptu de las sedma
nas.**
Como adaniel. lxx. sethman
nas so abrenadas. sobre to pue
blo. e sobre la cibdad de tu sciat
por esplegar el yerro. e por aci
bar. el peccado. e por ayunifellar
el delicto. e por adestrir iusticia
de fieglo. e por sellar la uisio
e la pphia. e por untar les cox
Sabas 7 emedras ala ciuadela

palabra. por tornar 7 por fragu
ar ibi fin trail untado del rey.
vii. sethmanas. e sethmanas
lxxv. e tornas. 7 sera frag
uado amphi. 7 el muro. en a
pretadura. de los tiempos. e de
pues de las sethmanas. lxx.
ayutara al untado e no ela cib
dad e la sciad afollara el pue
blo del rey q uerna. e so fin
castigamieto traia fin de ho
taudura de solada. enfoetecia
a firmamto alos ayuyores. i.
sethmana. e en media la seth
mana falora la hostia 7 el sacri
ficio 7 el templo sera aborner
miero. 7 desolladura trail cibo.
7 fin sera dada sobrel desollar.
Cal ara q fuera redado el sacri
cio. e puesto fuere en desolla
dura. dias. ayd. cc. 7 lxxx.
Feltz el q espera. a dias. ayd.
7. ccc. 7. xxv.

Iti hoc die. anciloz. aueber.
Dix. figum. de filo. Ayz. de
ibelle misaba. degile. humalu
za. vele. ustem. min. amena.
e tato qere destr el ebrayco. Al
caloz de filo. Eua q uega mel
lias. El ael es dada la reatad.
7 ael seran amasadas todas
las pentes.
finto. libro. la. Eibi. fit.
gra xpo.

